

falmec



Profesional

Grupul Incasso Pro Plus

MANUAL DE INSTRUCTIUNI

LIBRETO ISTRUZIONI IT
GEBRAUCHSANWEISUNG DE
MODE D'EMLOI FR
MANUAL DE INSTRUCCIONES ES

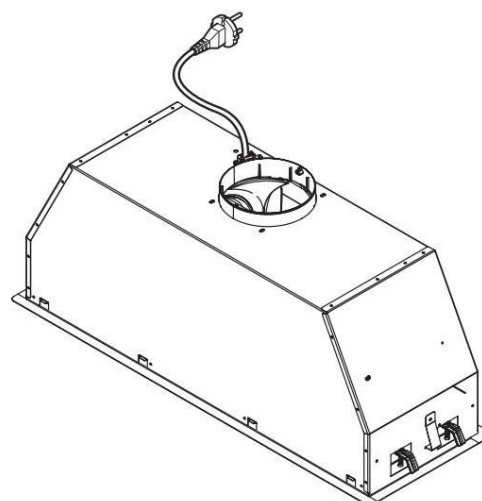
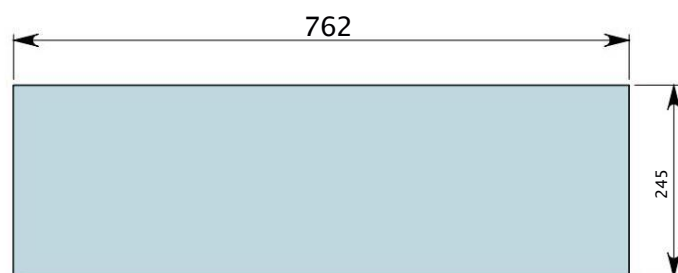
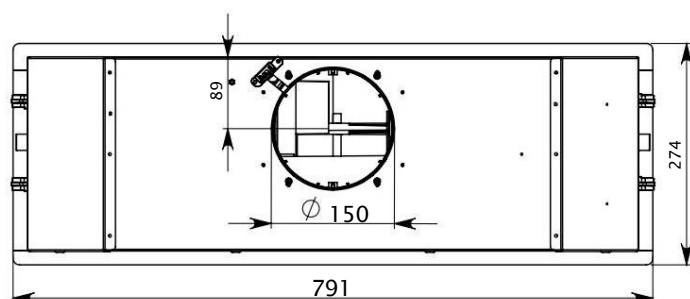
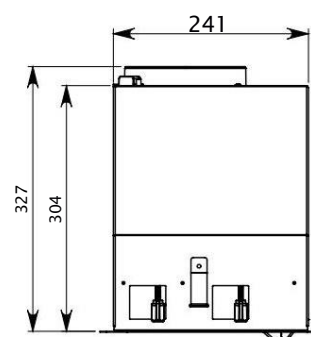
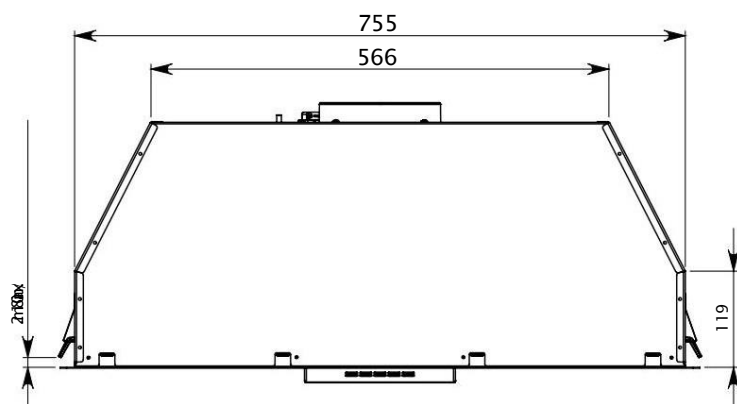
ИНСТРУКЦИИ RU
INSTRUKCJA OBSŁUGI PL
MANIPUL NL
MANUAL DE INSTRUÇÕES PT
BRUGSANIVSNINGER DA

INSTRUKTIONSBOK SV
OHJEKIRJA FI
BRUKSANVISNING NR

GRUPPO INCASSO PRO PLUS



13 kg



IT - MISURE FORO PER INCASSO
 RO - MĂSURI GĂURI PENTRU INSTALARE
 DE - LOCHABESSUNGEN FÜR EINBAU
 FR - MESURES DU TROU POUR ENCASTREMENT
 ES - MEDIDAS ORIFICIO PARA EMPOTRADO
 RU - РАЗМЕРЫ МОНТАЖНОГО ОТВЕРСТИЯ
 PL - WYMIARY OTWORU DO ZABUDOWY
 NL - MATEN GAT VOOR INBOUW
 PT - MEDIDAS DO FURO PARA EMBUTIR
 DA- MÅL TIL ÅBNING PENTRU INDBYGNING
 SV - MÅTT HÅL FÖR INBYGGNAD
 FI - AUKON MITAT UPOTUSTA VARTEN
 NU- HULLMÅL PENTRU ININFELLING



IT – misure per l'installazione (1), foratura pen-sile (2), inserimento cappa (3). Fissaggio al pensile (4).

RO – măsurători pentru instalare (1), găuri pentru unitatea de perete (2), montaj hota (3). Montare pe unitatea de perete (4).

DE – Abmessen für die Installation (1), Bohren des Hängeschrank (2), Einfügen der Abzugshaube (3). Befestigung am Hän-gekasten (4).

FR – mesures pour l'installation (1), perçage du meuble (2), mise en place de la hotte (3). Fixation au meuble (4).

ES – medidas para la instalación (1), orificio ar-mario de pared (2), introducción campana (3). Fijación en el armario de pared (4).

RU – монтажные размеры (1), выполнение отверстия в навесном шкафу (2), монтаж вытяжки (3). Крепление к навесному шкафу (4).

PL – wymiary instalacji (1), nawiercenie szafki wiszącej (2), wsunięcie okapu (3). Mocowanie do szafki wiszącej (4).

NL – maten voor de installatie (1), boring keu-kenkastje (2), plaatsing kap (3). Bevesti-ning aan het keukenkastje (4).

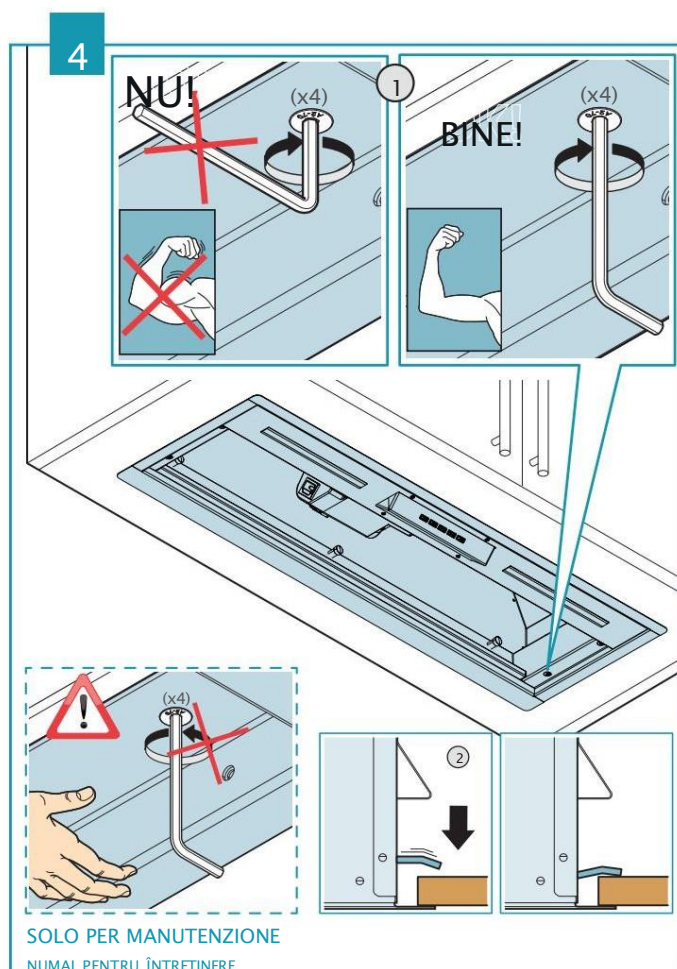
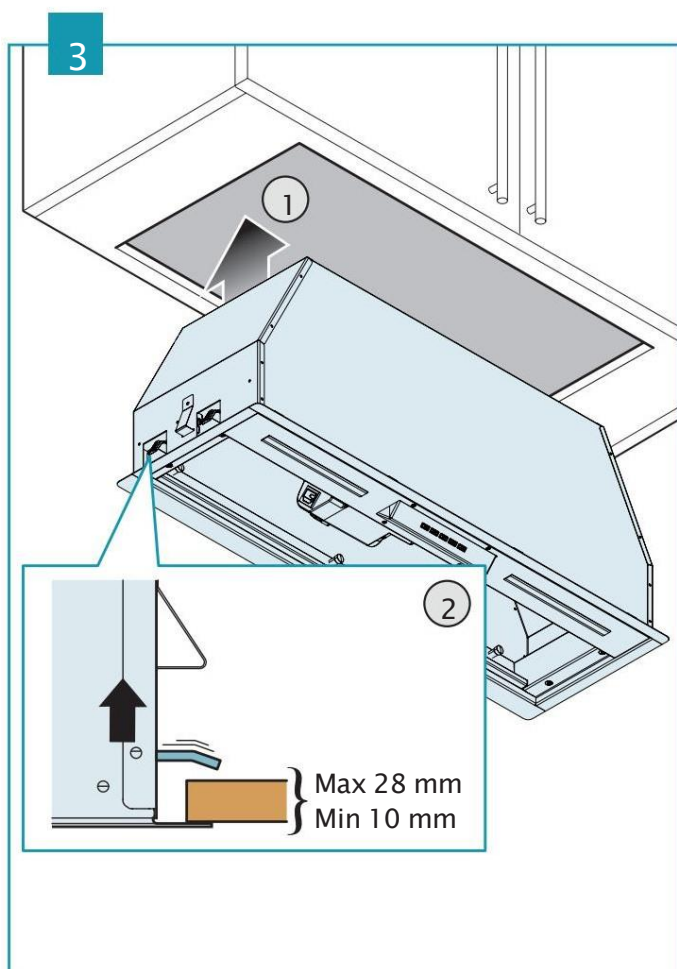
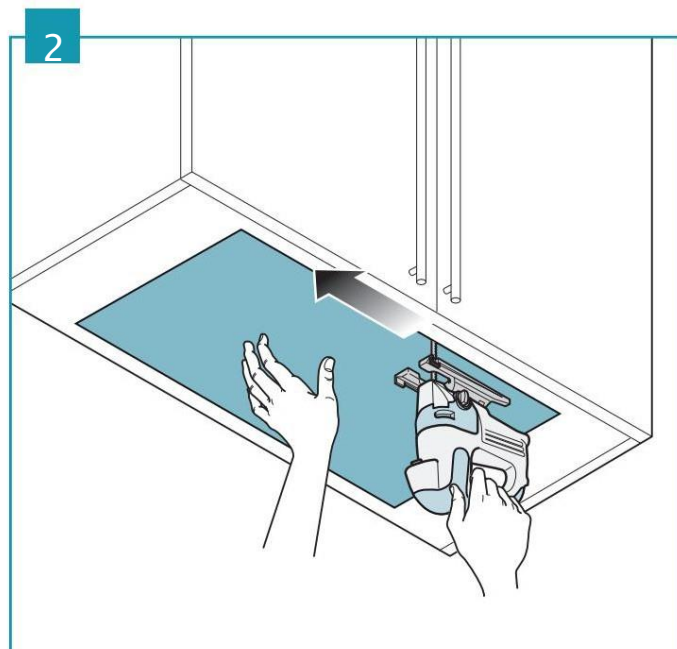
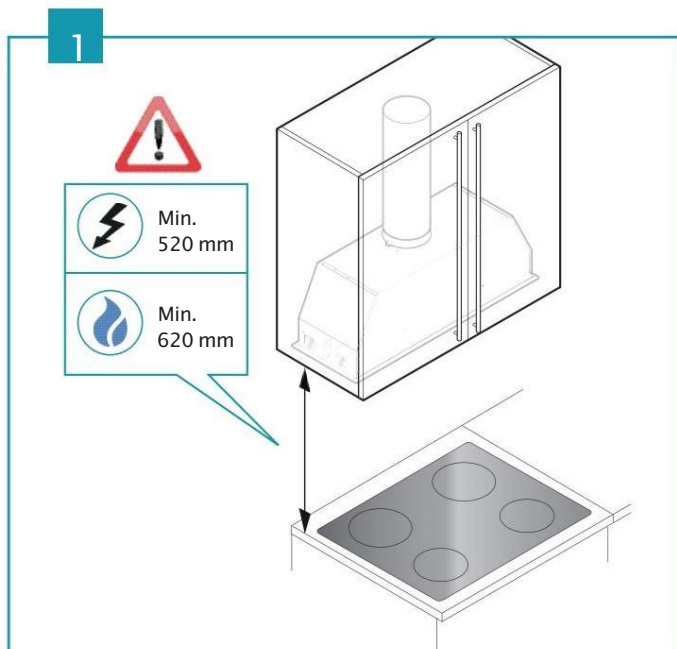
PT – mäsuri pentru a instalação (1), furação do elemento suspenso (2), inserção da coifa (3). Fixação ao elemento suspenso (4).

DA – Installationsmål (1), hul i skab (2), Isætning af emhætten (3). Fastgørelse til skab (4).

SV – Mått för installationen (1), håll i skåp (2), insättning av kåpa (3). Fastsättning i skåpet (4).

FI – asennusmitat (1), hyllyn aukon teko (2), liesituulettimen paikalleen asetus (3). Kiinnitys hyllyyn (4).

NU – installasjonsmål (1), plectisitor i veggskap (2), insetting av ventilatorhette (3). Festing til veggskap (4).



SOLO PER MANUTENZIONE
NUMAI PENTRU ÎNTREȚINERE

IT – Montaggio tubo d'aspirazione (5), collegamento elettrico (6), montaj filtri metallici (7).

RO – Montarea conductei de aspirare (5), racordul (6), montarea filtrelor metalice (7). DE –

Montage der Ansaugleitung (5), elektrischer Anschluss (6), Montage der Metallfilter (7).

FR – Montage du tuyau d'aspiration (5), branchement électrique (6), montage des filtres métalliques (7).

ES – Montaje tubo de aspiración (5), conexión eléctrica (6), montaje de los filtros metálicos (7).

RU – Монтаж вытяжной трубы (5), подключение к сети электропитания (6), монтаж металлических (7).

PL – Montaż przewodu zasysającego (5), podłączenie elektryczne (6), montaż metalowych filtrów (7).

NL – Montage afzuigbuis (5), elektrische verbinding (6), montaj metalen filters (7).

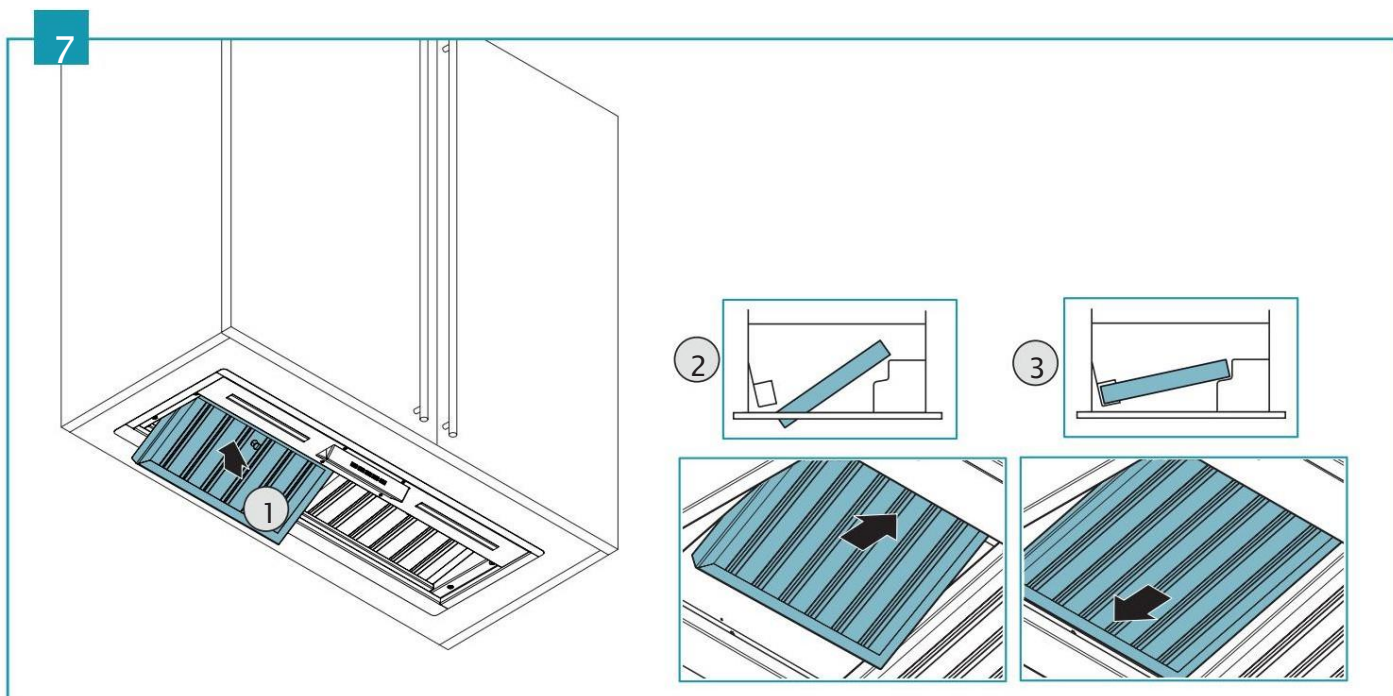
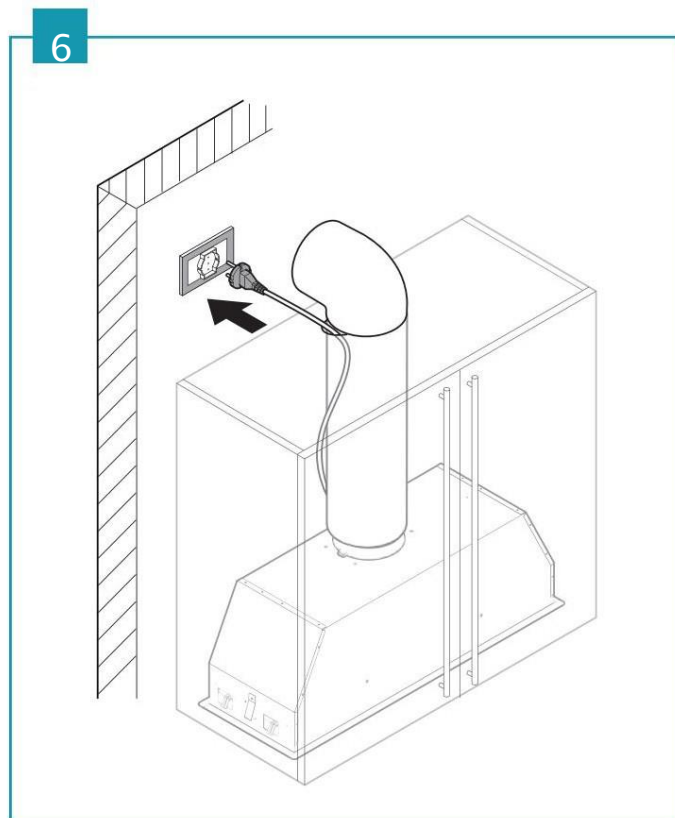
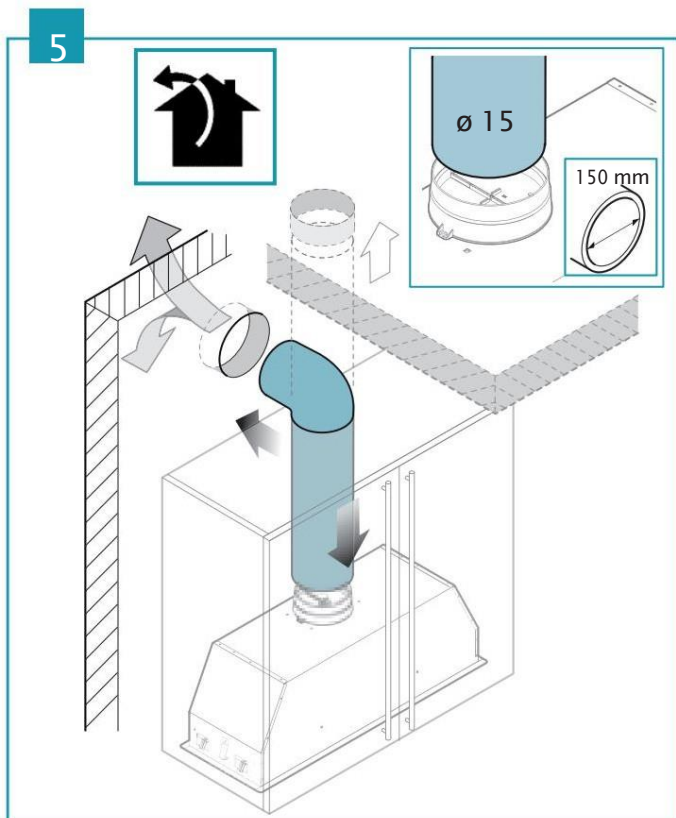
PT – Montagem da tubo de aspiração (5), ligação elétrica (6), montagem dos filtros metálicos (7).

DA – Montage af rør til udsug (5), elektrisk tilslutning (6), montage af metalfiltre (7).

SV – Montering och utsugningsrör (5), elektrisk anslutning (6), montering av metalfilter (7).

FI – Kehyksen imuputki (5), sähköliitäntä (6), metallisuodattimien asennus (7).

NU – Montering av innsugingsrör (5), elektrisk tilkobling (6), montering av metalfiltre (7).



IT – Procedura di disinstallazione: svitare viti di tenuta (8), sbloccare gruppo incasso (9).

RO – Cum se dezinstalează: deșurubați șuruburile de fixare (8), eliberați unitatea încorporată (9).

DE – Demontage-Methode: dichtungsschrauben lösen (8), Einbaugruppe freigeben (9).

FR – Procédure de désinstallation: dévisser les vis de fixation (8), extraire le groupe à encastrement (9).

ES – Procedimiento de desmontaje: destornille los tornillos de fijación (8), desbloquee el grupo de empotrado (9).

RU – Демонтаж: отпустить крепежные винты (8), разблокировать вытяжку (9).

PL – Procedura dezinstalacji: odkręcić śruby przytrzymujące (8), odblokować zespół do zabudowy (9).

NL – Demontageprocedure: schroef de afdichtingsschroeven (8) los, deblokkeer de inbouwgroep (9).

PT – Procedimento de desinstalação: desaparafusar os parafusos de vedação (8) e desbloquear o grupo de embutir (9).

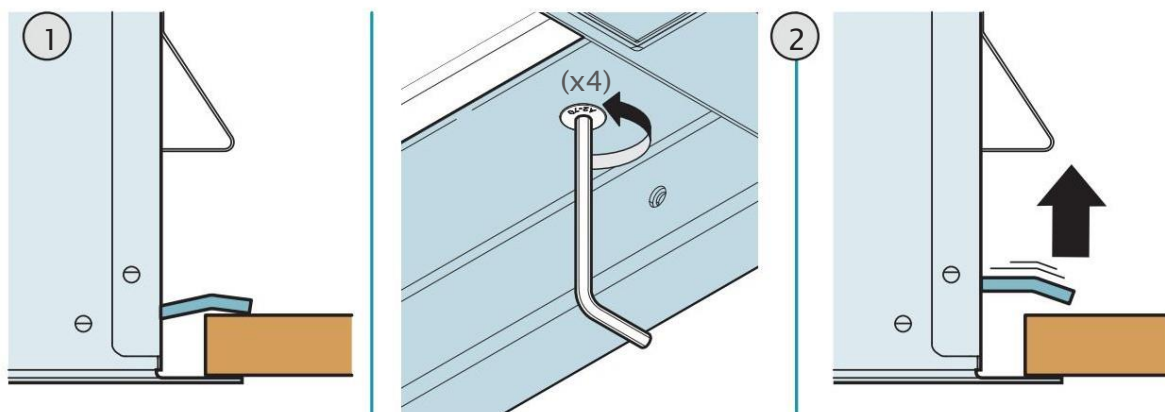
DA – Procedura de nedtagning: skru skruerne, der holder emhætten fast, løse (8), frigør enheden til indbygning (9).

SV – Procedur för avinstallation: skruva loss tätningsskruvarna (8) och frigör den inbyggda enheten (9).

FI – Asennuksen purkaminen: avaa kiinnitysruuvit (8), irrota upotettu yksikkö (9).

NU – Prosedyre pentru avinstallering: skru av holdeskrueene (8), frigjør innfellingsenheten (9).

8



9

IT – Staffa di sicurezza (Tirare!)

RO – Suport de siguranță (Trageți!)

DE – Sicherungsbügel (Daran ziehen!)

FR – Patte de sécurité (Tirer!)

ES – Abrazadera de seguridad (¡Tirar!)

RU – Предохранительный кронштейн (Потянуть!)

PL – Obejma zabezpieczająca (Pociągnąć!)

NL – Veiligheidsbeugel (Trekken!)

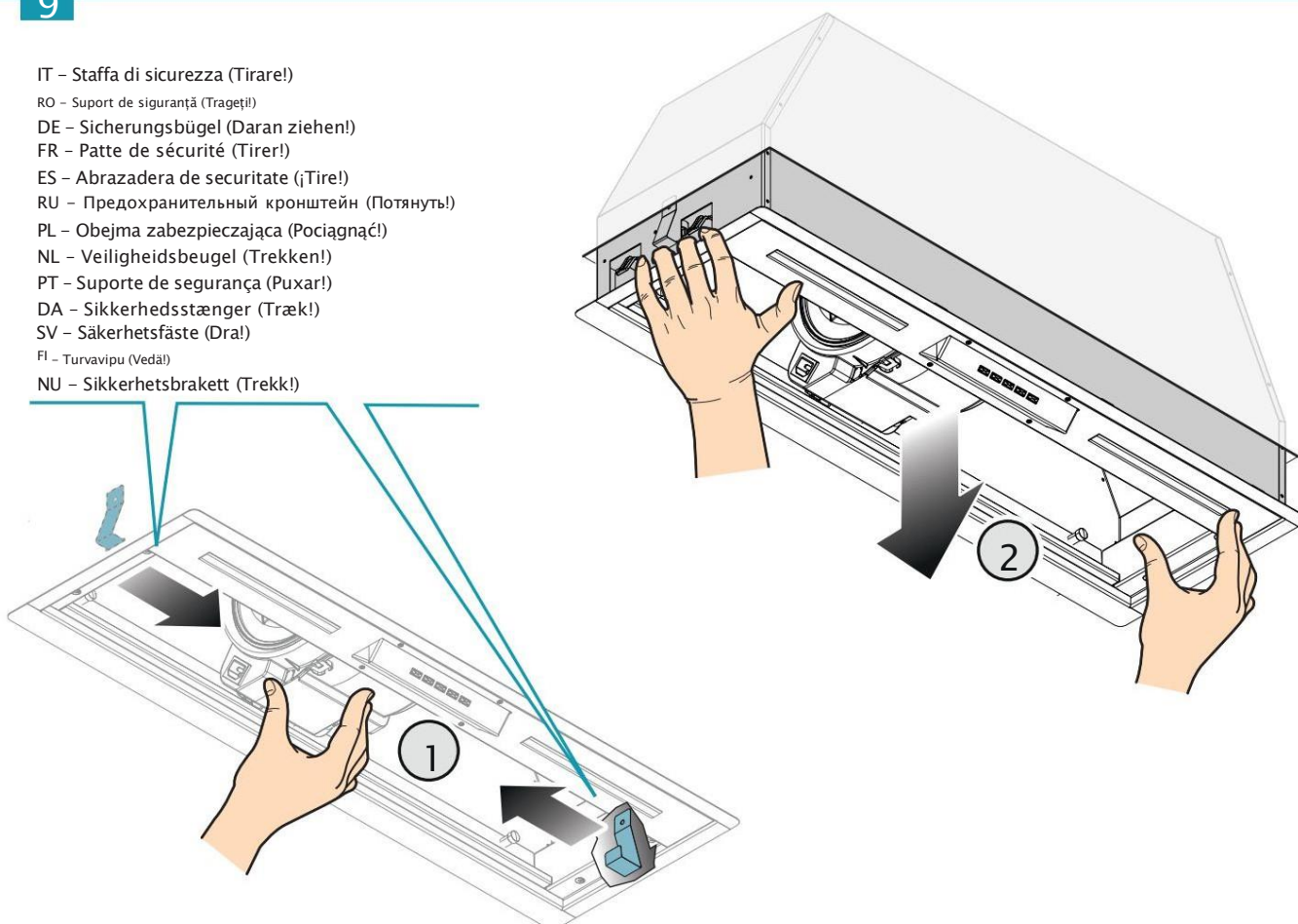
PT – Suporte de segurança (Puxar!)

DA – Sikkerhedsstænger (Træk!)

SV – Säkerhetsfäste (Dra!)

FI – Turvavipu (Vedä!)

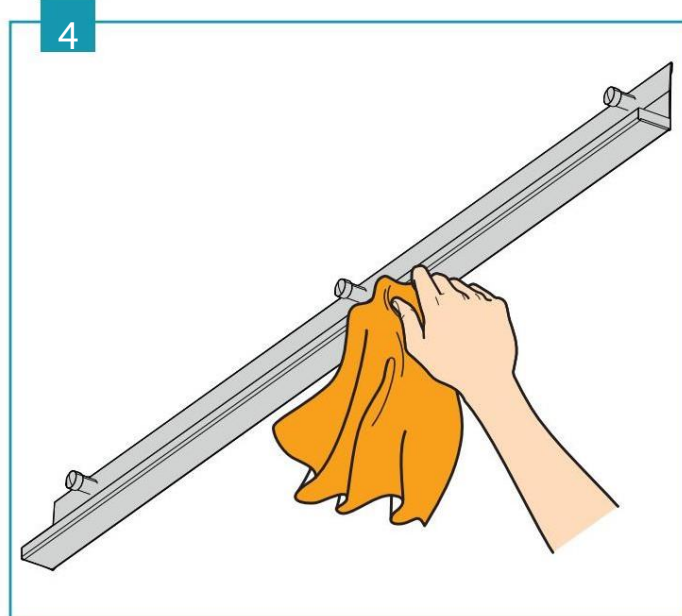
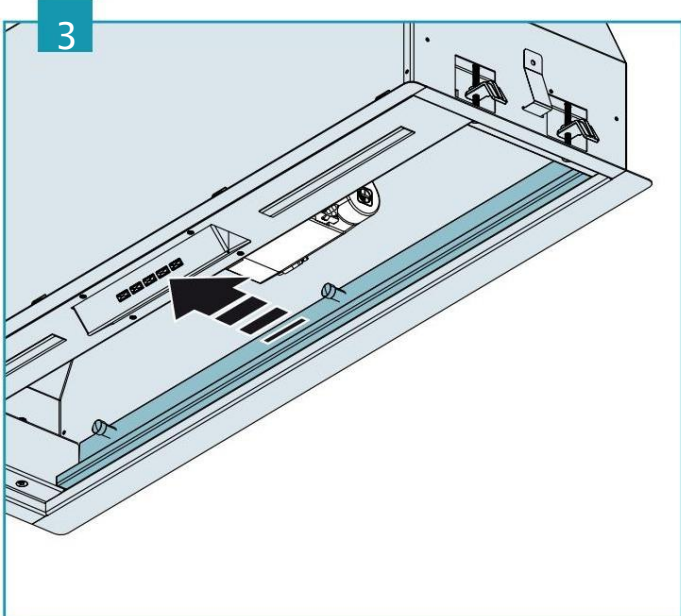
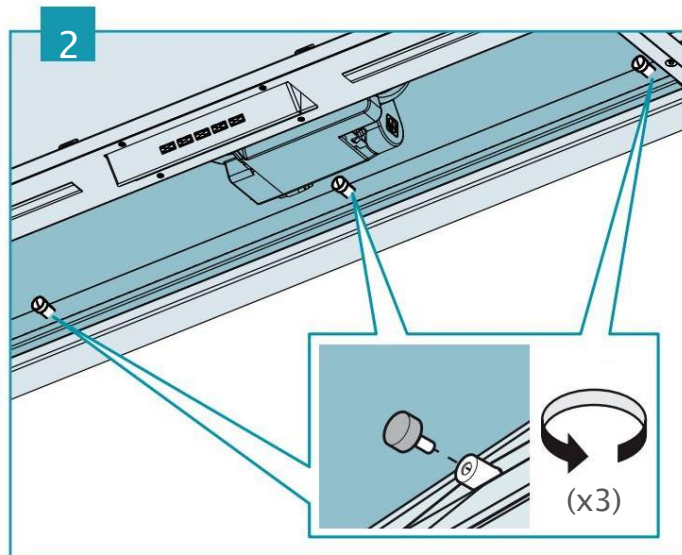
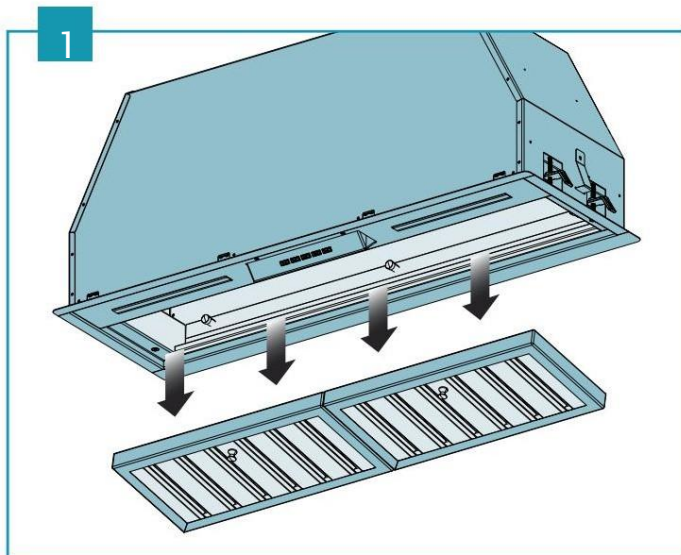
NU – Sikkerhetsbrakett (Trek!)





PULIZIA E MANUTENZIONE
ÎNTRE INERE
REINIGUNG UND WARTUNG
NETTOYAGE ET ENTRETIEN
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
ОЧИСТКА И УХОД
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

REINIGING EN ONDERHOUD
LIMPEZA E MANUTENÇÃO
RENGØRING OG VEDLIGEHOELSE
STÄDNING OCH UNDERHÅLL
PUHDISTUS JA HUOLTO
RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD



ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE



Il lavoro d'installazione deve essere eseguito da installatori competenti e qualificati, secondo quanto indicato nel presente libretto e rispettando le norme in vigore.

Se il cavo di alimentazione o altri componenti sono deteriorati, la cappa NON deve essere utilizzata: staccare la cappa dall'alimentazione elettrica e contattare il Rivenditore o un Centro Assistenza Tecnica autorizzato per la riparazione.

Nu se modifică structura electrică, mecanică și funcțională dell'apparecchiatura.

Non tentare di effettuare da soli riparazioni o sostituzioni: gli interventi effettuati da persone non competenti e qualificate possono provocare danni, anche molto gravi, a cose e/o persone non coperti dalla garanzia del Costruttore.

AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

SICUREZZA TECNICA



Prima di installare la cappa controllare l'integrità e funzionalità di ogni sua parte: se si nota anomalie non procedere nell'installazione e contattare il Rivenditore.

Nel caso sia stato riscontrato un difetto estetico la cappa NON deve essere installata; riportarla nel suo imballo originale e contattarla il Rivenditore.

Una volta installata non va mai accettato né reclamato per difetti estetici.

Durante l'installazione utilizzare sempre mezzi di protezione personale (es.: scarpe anti-infortunistiche) ed adottare comportamenti prudenti e corretti.

Il kit di fissaggio (viti e tasselli) fornito con la cappa è utilizzabile unicamente su pareti in muratura: in caso di installazione su pareti di materiale diverso, valutare altri sistemi di fissaggio tenendo conto della resistenza del muro e del peso della cappa (indica a pag. 2).

Tenere presente che l'installazione con sistemi di fissaggio diversi da quelli forniti può comportare rischi di natura elettrica e di tenuta meccanica.

Non installare la cappa in ambienti esterni e non esporla ad agenti atmosferici (pioggia, vento, ecc...).

SICUREZZA ELETTRICA



L'impianto elettrico al quale viene connessa la cappa deve essere a norma e munito di connessione a terra secondo le norme del Paese di utilizzo; deve essere inoltre conforme alle normative Europee sull'antidisturbo radio.

Prima di installare la cappa verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata dalla targhetta

posta all'interno della cappa.

La presa utilizzata per la connessione elettrica deve essere facilmente accessibile con l'apparecchiatura installata: in caso contrario, prevedere un interruttore generale per disconnettere la cappa al bisogno.

Ogni eventuale modifica all'impianto elettrico dovrà essere eseguita solo da un elettricista qualificato.

In caso di difetti dell'apparecchio, non tentare la soluzione dei problemi da soli, ma rivolgersi al Rivenditore o al Centro Assistenza autorizzato per la riparazione.



Durante l'installazione della cappa, disinnescare l'apparecchio togliendo la spina o agendo sull'interruttore generale.

SICUREZZA SCARICO FUMI



Non collegare l'apparecchio a condotti di scarico dei fumi prodotti dalla combustione (ad es. caldaie, caminetti, ecc...).

Prima dell'installazione della cappa assicurarsi che siano rispettate tutte le normative vigenti sullo scarico dell'aria all'esterno del locale.

Deviazione per Australia e Nuova Zelanda: Le cappe aspiranti e altri impianti di aspirazione di fumi da cucina possono influire negativamente sul funzionamento in sicurezza degli elettrodomestici che bruciano gas o altri combustibili (anche se presenti in altre stanze) a causa del ritorno dei gas di combustione, che possono potenzialmente causare avvelenamento da monossido di carbonio. Dopo l'installazione di una cappa da cucina o di un altro impianto di aspirazione di fumi da cucina, il funzionamento degli elettrodomestici a gas combustibili deve essere testato da una persona competente per assicurarsi che non si verifichi un ritorno dei gas di combustione. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

AVVERTENZE PER L'UTILIZZATORE



Queste avvertenze sono state redatte per la vostra sicurezza e per quella degli altri. Vi preghiamo, dunque, di leggere attentamente questo libretto in tutte le sue parti prima di utilizzare l'apparecchio o di effettuare operazioni di pulizia sullo stesso.

Il Costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, essere causati a persone, cose ed animali domestici conseguenti alla mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza indicate in questo libretto.

È foarte important ca acest libret de structură-ni este conservat insieme all'apparecchiatura pentru orice consultație viitoare.

Se l'apparecchio dovesse essere venduto o transfero ad un'altra persona, asigurarsi che anche il libretto venga fornito, in modo che il nuovo utente possa essere messo al corrente del function of cap-pa and delle avvertenze relative.

După instalare delle cappe in acciaio inox, este necesar să se execute purificarea aceleiași per rimuove-re i rezidui de colante del protector și eventualele macchie di grasso e oli, che, se non rimosse, pot cauzare il deterioramento irreversibile della superficie della cappa. Pentru această operație il costruttore rac-comanda l'utilizzo delle salviette in dotazione, disponibili anche in acquisto. Esigere parti di ricambio originali.

DESTINAZIONE D'USO

Aparatul este destinat exclusiv și exclusiv pentru aspirația de fumi generați de la cottura di alimento în domeniul domestic, non professionale: orice utilizare diferită de acest lucru este improprie, poate provoca daune persoanelor, ale animalelor domestice și ale constructorului de orice fel. re-sponsabilitate.

L'apparecchio poate fi utilizat pentru copii de vârstă neinferioară a 8 ani e da persone cu ridotte capacità fisiche, sensoriali sau mentali, o prive di esperienza sau della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza sau după ce le stesse nu ai primit istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

I bambini non devono giocare con l'appareil. La purificare e la maintenance a cura dell'utilizzatore non deve essere effettuata da copii fără sorveglianza.

AVVERTENZE PER L'UTILIZZO E LA PULIZIA



Prima di procedere a orice operație di pulizia o di maintenance, desinserire l'appareil togliendo the spina or agendo sull'interruttore generale.

Non utiliza la cappa cu le mani bagnate o piedi scalzi.

Quando l'apparecchio non viene usato, verifica sempre che toate le parti elettriche, (luci, aspiratore), siano spente.

Il peso maxim complessivo di eventuali obiecte posizionate o appesi (ove previsto) sulla cappa non deve superare 1,5 Kg.

Controllare le friggitorie durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.

Non accendere fiamme libere sotto la cappa.

Non preparare cibi alla fiamma sotto la cappa.

Nu folosesc mai la cappa fără i filtri metallici anti-

iarbă; grasso e sporco in acest caz si depoziterebbero nell'apparecchio compromettendone il funzionamento.

Parti accessibili della cappa pot fi utilizzate împreună cu aparate de coacere.

Non effettuare operazioni di pulizia quando parti della cappa sono ancora calde.

Se la purificare non è condotta conform modalità dei produttori indicate în libretul prezent este posibil un rischio di incendio.

Disinserire l'interruttore generale quando l'apparecchio non viene utilizzato per periodi prolungati di tempo.



In caso di utilizzo contemporaneo di alte utenze (caldaie, stufe, caminetti, ecc.) alimentate a gas o con altri combustibili, provvedere ad una adeguata ventilazione del locale in cui avviene l'aspirazione dei fumi, secondo le norme vigenti.

INSTALLARE

(parte riservata solo a personale qualificato)



Prima di effettuare l'installazione della cappa, citare attentamente il capitolo „ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE”.

CARATTERISTICHE TECNICHE

I dati tecnici dell'apparecchio sono presentati su etichette posizionate all'interno della cappa.

POSIZIONAMENTO

La distanza minima fra la parte più alta dell'apparecchiatura per la cottura e la parte più bassa della cappa da cucina viene indicata nelle istruzioni di montaggio.

In general, când la cappa de bucătărie este postată la un piano de cottura a gaz, care- sta distanță trebuie să fie almeno 65 cm (25,6"). e parte inferior della cappa può essere ridotta alla quota riportata nelle istruzioni di montaggio.

Se le istruzioni di piano di cottura a gas specificano una distanza maggiore, deve essere rispettata.

Non installare la cappa in ambienti esterni e non esporla ad agenti atmosferici (pioggia, vento, ecc...).

COLLEGAMENTO ELETTRICO

(parte riservata solo a personale qualificato)



Prima di effettuare qualsiasi operazione sulla cappa scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Assicurarsi che non vengano scollegati o tagliati fili elettrici all'interno della cappa:

In caso contrario, contattare il Centro Assistenza più vicino.

Per l'allacciamento elettrico rivolgersi a personale qualificato.

Il collegamento deve essere effettuato in conformità con le disposizioni di legge in vigore.

Prima di collegare la cappa alla rete elettrica, verificare che:

- la tensione di rete corrisponda a quella riportata sui dati di targa posti all'interno della cappa;
- l'impianto elettrico sia a norma e possa sopportare il carico (vedi caratteristiche tecniche posizionate all'interno della cappa);
- la spina e il cavo, di alimentazione, non devono entrare in contatto con temperature superiori a 70 °C;
- l'impianto di alimentazione sia munito di efficace e corretto collegamento di terra secondo le norme vigenti;
- la presa usata per il collegamento sia facilmente raggiungibile una volta installata la cappa.

În cazul în care:

- aparate dotati di cavo senza spina: la spina da utilizza deve essere di tip "normalizzato". Il fili devono essere collegati come segue: giallo-verde per la messa a terra, blu per il neutro e il filo marrone per la fase. La spina trebuie să fie conectată și o presă de siguranță.
- apparecchio fisso non provvisto di cavo di alimentazione e di spina, o di other device che assicuri la disconnessione dalla rete, cu una distanta di aper-tura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III.

Tali dispositivi di disconnessione trebuie să fie pregătiți în rete di alimen-tazione conformmente alle regule de instalare.

Il cavo di terra giallo/verde non deve essere interrotto dall'interruttore.
Il Costruttore declina ogni responsabilità în cazul în care norme de siguranță nu sunt respectate.

SCARICO FUMI

CAPPA AD EVACUAZIONE ESTERNA (ASPIRANTE)



În această versiune, fumi e vapori sunt convogliati verso l'esterno prin tubul de scarico.
A tal fine, il raccordo d'uscita della cappa, deve essere collega-to tramite un tubo, ad un'uscita esterna.

- Il tubo d'uscita deve avea:
- un diametro non inferior a celui di raccordo della cappa.
 - una leggera inclinazione verso il basso (caduta) nei tratti orizzontale per evitare che la condensa refluisca nel motore.
 - il numero minimo indispensabile di curve.
- la lungimea minima indispensabile pentru evitarea vibratiilor si a reduce la capa- ora aspirante della cappa.
E' necessario isolare la tubazione se passa prin ambienti freddi.
Per impedire ritorni d'aria dall'esterno, una valvola di non ritorno è presente in presenza di motori cu 800m3/ho superiori.

Deviația pentru Germania:
quando la cappa da cucina e aparate alimentate cu energie diversa da quel-la electrică sunt în funcție simultane, la presiune negativă nel local non deve superare i 4 Pa (4 x 10-5 bar).

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

parte riservata solo a personale qualificato



La cappa ha la possibilità de a fi instalat în diverse configurații.
Le fasi di montaggio generiche valgono pentru toate instalațiile; seguire invece dove specifica le fasi corrispondenti all'installa-zione desiderata.

FUNZIONAMENTO

QUANDO ACCENDERE LA CAPPA?

Accendere la cappa almeno un minut prima di începere a cucinare per convo-gliare fumi e vapori verso la superficie di aspirazione.
Al termine de la cocare, lăsați în funcție de cappa până la o acțiune completă a tuturor și a vaporilor și a odorurilor: cu funcția Timer, este posibil să setați autospegnirea capului după 15 minute de funcționare.

QUALE VELOCITÀ SCEGLIERE?

I viteza: mantiene l'aria pulita cu bassi consumi di energie elettrica.
II viteza: condizioni normali di utilizzo.
III viteza: presenza di forti odori e vapori.
IV viteza: rapidi smaltimenti di odori e vapori.

Nell'ottica della ridurre dell'impatto ambientale, vă sugerează să setați în continuare la viteza minimă adecvată la nivel de aspirație cerută.

QUANDO LAVARE O CAMBIARE I FILTRI?

I filtri metallici devono essere lavati ogni 30 ore di utilizzo.
Pentru detalii suplimentare, vezi capul „MANUTENZIONE”.

PULSANTIERA ELETTRONICA



	Motor ON/OFF Motor OPRIT Impuls lung: schimbarea tonității de lumină de 2700K-5600K
	Incremento viteza de la 1 la 4 Viteza 4 este activată numai pentru câteva minute, iar viteza 3 este activată.
	Riduzione velocità de la 4 la 1
	Accensione / spegnimento luce Impulso breve: accensione e spegnimento luce Impulso lungo: regolare l'intensità
	TIMER (Led rosso lampeggiante) Autospegnimento după 15 min. La funcție si disattiva (Led rosso spento) se: - Si preme un'altra volta il tasto TIMER (.). - Si preme il tasto ON/OFF (.).

Le viteze sunt semnalate dai led presenti nei tasti:

			Viteza 1
			Viteza 2
			Viteza 3
			Velocità 4

(led "+" lampeggiante)



Se la pulsantiera este complet inattiva, primul contact cu serviciul Assistenza tecnica, togliere temporaneamente (circa 5") l'alimentazione elettrica all'elettrodomestico, eventually agen-do sull'interruttore general, per ripristinare il normale func- ionare.
Se acest accorgimento non risultasse efficace, contactați serviciul diu Assistenza tecnica.

UTILIZZO DEL RADIOCOMANDO (OPZIONALE)

AVVERTENZE:

Posizionare la cappa lontano da sorgenti di onde elettromagnetiche (es. forni a microonde) che pot interferire con il radio-comando e con l'elettronica della cappa.

La distanță maximă de funcționare este de 5 metri care poate varia în di-fetto în prezența interacțiunilor electromagnetice.

Radiocomand operante la 433,92MHz.

Il radiocomando este compus da due parti:

- la ricevente integrata nella cappa;
- la trasmittente mostrata qui in figura.

DESCRIERE COMANDI TRASMITTENTE	
	SUS Accensione motor e incremento velo-city da 1 a 4. La quarta speed este activată solo pentru câteva minute.
	JOS Decremento velocità și spegnimento motore
	Accensione / spegnimento luce Impulso breve: accensione e spegni-mento luce Impulso lungo: regolare l'intensità
	TIMER ON: Autospegnimento del mo-tore după 15min. Funcția și dezactivarea automată-te se spegne il motor (tasto)
	Transmisiune comanda activă

PROCEDURA DI ATTIVAZIONE

Prima di utiliza il radiocomando, executa următoarea procedură sulla pul-santiera della cappa-

- Apăsăți simultan i tasti LUCE (i led iniziano a lampeggiare.) e TIMER fino a che tutti
- Rilasciare i due tasti și apăsăți încă il tasto fino a quando tutti i LUCE (led vor fi accesi. •
- Rilasciare il tasto LUCE (La): acum la primire è activa.

procedura serve anche per la disattivazione della ricevente.

CAMBIO CODICE RADIOCOMANDO

În prezența interfețelor electromagnetice sau a mai multor radiocomandări nelle vicinan-ze, se poate genera un nou codice cu următoarea procedură:

1) - GENERARE UN NUOVO CODICE

La procedura va eseguita sul radiocomando. fino a che il di-splay incomincia a lampeggiare.

- Apăsăți concomitent i tasti LUCE și TIMER fino a che il di-splay incomincia a lampeggiare.
- Apăsăți tasto DOWN al radiocomandând: memorarea noului cod este confirmat de 3 brevi lămpi ale afișajului. Il nuovo codice annulla e sosește il precedent codice di fabbrica.

2) - ASSOCIAZIONE DEL RADIOCOMANDO ALLA CAPP A TRAMITE PULSANTIERA

apăsăți tasto TIMER (il led) della pulsantiera della cappa per 2 secunde: și accende. apăsăți un tasto orice del radiocomandând în 5 secunde.

RIPRISTINO CODICE DI FABBRICA

la procedura è da effettuarsi in caso di cessione della cappa.

- Apăsăți concomitent i tasto UP și DOWN ale radiocomandând mai mult 5 secunde: l'avvenuto ripristino vine confermato da tre brevi lam-peggi del display. • Procedere con l'associazione tra cappa e radiocomando come descritto nel punctul 2.

MANUTENȚIE

Prima di procedere a orice operazione di pulizia o di manu-tenzione, disinserire l'apparecchio togliendo la spina sau agendo sull'interruttore generale.

Nu trebuie să utilizeze detergenți conținuti substanțe abrasive, acide o corrosive e panni con superfici ruvide.

Una constantă asigură un bun funcționare și randament în tempo.

Particolari attenzioni vanno rivolte ai filtri metallici antigrasso: la pulizia fre-quente dei filtri e dei loro supporti garante che non si accumulino grassi in-fiammabili.

PULIZIA SUPERFICI ESTERNE

Se recomandă să pulire le superficie esterna de la cappa cel puțin 15 zile per evitare che le sostanze oleose o grasse possano intaccarle. Pentru curățarea capacului, realizat în oțel inox spazzolato, constructorul recomandă utilizarea salviettei „Magic Steel” și poate fi chiar și online pe site-ul www.e-fal-mec.com.

In alternativa e per tutti gli altri tipi di superfici, la pulizia va eseguita using un panno umido leggermente imbevuto di detersivo neutro liquido o con alcool denaturato.

Terminare la pulizia con un accurato risciacquo e asciugatura cu panni morbidi.

Nu folosesc troppa acva în proximită della pulsantiera și dei dispositivi di illuminazione pentru a evita che l'umidità atinge parti elettroniche.

La pulizia dei pannelli in vetro va eseguita solo cu detergenți specifici non cor-rosivi sau abrasivi folosind un panno morbido.

Il Costruttore declina orice responsabilità care nu va respecta aceste instrucțiuni.

PULIZIA SUPERFICI INTERNE

E' vietata la pulizia di parti elettriche sau parti relative al motor all'interno della cappa, cu lichidi sau solventi.

Per le parti metalliche interne vedi paragrafo precedent.

FILTRI METALLICI ANTIGRASSO

Si consiglia di lavare frequentemente i filtri metallici (almeno ogni mese) la-sciandoli in ammollo per circa 1 ora in acqua bollente con detersivo per piatti, evitando di piegarli.

Nu folosi detergenți corrosivi, acidi sau alcalini.

Risciacquarli con cura ed attendere che siano ben asciutti prima di rimontarli.

Il lavaggio in lavastoviglie è permesso.

Per l'estrazione e l'inserimento dei filtri metallici antigrasso vedi istruzioni di montaggio.

ILLUMINAZIONE

La cappa este dotata di illuminazione a led ad alta efficienza, low consum and durata molto elevata in conditions di normale usage.

În caz de rottură, contactați Rivenditore sau un Centro Assistenza Tecnica auto-rizzato pentru reparație.

VASCHETTA RACCOGLI OLIO

Se recomandă să pulire la vaschetta pentru fiecare 15 zile.

Nu folosi detergenți corrosivi, acidi sau alcalini.

Per una pulizia più approfondita, togliere la vaschetta raccogli olio (vedi istruzio-ni) e lavarla con acqua bollente e detersivo per i piatti.

Risciacquarla cu cura e attendere che sia ben asciutta prima di rimontarla.

Non lavare la vaschetta raccogli olio in lavastoviglie.

SMALTIMENTO A FINE VITA



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchiatura in suo pos-sesso indica che il prodotto è un RAEE, adică un "Rifiuto derivante dalle Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche" e pertanto non deve essere gettato nella spazzatura indifferenziata (cioè insieme ai "rifiuti" urbani misti), ma trebuie să fie gestito separatamente, astfel încât să fie sottopost și operațiuni apposite per il suo riutilizzo, sau un tratament specific, pentru a elimina și smaltire in modo sicuro le eventuale sostanze dannose per l'ambiente ed estrarre le materie prime che possono essere riciclate. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a salvare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi per la salute umana e per l'ambiente, care poate fi cauzati da uno smaltimento inappropriato dei rifiuti.

Vi preghiamo di contattati autorità locale pentru detalii suplimentare sul punto de smaltimento designato più vicino. Potrebbero venire applicate delle penali per lo smaltimento scorretto di questi rifiuti in conformità alla legislazione nazionale.

INFORMAȚII SULLO SMALTIMENTO ÎN ITALIA

În Italia, aparatul RAEE trebuie să fie livrat:

- ai Centri di Raccolta (chiamati anche isole ecologiche o piattaforme ecologiche) allestiti dai Comuni o dalle Società di igiene urbana (in molte località viene anche effettuato il servizio di ritiro a domicilio delle apparecchiature RAEE ingombranti);
 - al negozio presso il quale si acquista una nuova apparecchiatura, che è tenuto a ritirarle gratuitamente (ritiro "uno contro uno");
 - ad un negozio qualunque*, che è tenuto a ritirarle gratuitamente e senza obbligo di acquisto (ritiro „uno contro zero”).
- In acest caz:
- 1) l'apparecchiatura RAEE, per poter essere riconsegnata, deve avere „piccole dimensioni" (altezza, profondità e larghezza minori di 25 cm);
 - *2) il negozio al quale viene riconsegnata l'apparecchiatura RAEE trebuie să aibă o suprafață de vânzare superioară a 400 mq.

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO IN NAZIONI DELL'UNIONE EUROPEA

La Direttiva comunitaria sulle apparecchiature RAEE è stata recepita in modo differito da ciascuna nazione, pertanto se desidera smaltire questa apparecchiatura suggeriamo di contattare le autorità locali o il Rivenditore per la corretta procedura di smaltimento.

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO IN NAZIONI NON APPARTENENTI ALL'UNIONE EUROPEA

Il simbolo del cestino barrato è valido solamente nell'Unione Europea: se desidera smaltire la sua apparecchiatura in altri Paesi suggeriamo di contattare le autorità locali o il Rivenditore per la corretta procedura di smaltimento.



ATENȚIE!

Il Costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche alle apparecchiature in ogni momento e senza preavviso. La stampa, la traduzione e la riproduzione anche parziale del presente manuale s'intendono vincolate dall'autorizzazione del Costruttore.

Le informazioni tecniche, le rappresentazioni grafiche e le specifiche presenti in questo manuale sono indicative e non divulgabili.

La lingua di stesura del manuale è l'italiano, il Costruttore non si rende responsabile per eventuali errori di trascrizione o traduzione.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ
ȘI AVERTIZĂRI

Operațiunile de instalare trebuie efectuate de instalatori calificați și calificați, în conformitate cu instrucțiunile din acest manual și în conformitate cu reglementările

în vigoare.

NU utilizați hota dacă cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate: deconectați hota de la sursa electrică și contactați dealer-ul sau un dealer autorizat de service pentru reparații.

Nu modificați structura electrică, mecanică sau funcțională a echipamentului.

Nu încercați personal să efectuați reparații sau înlocuiri. Intervențiile efectuate de persoane incompetente și neautorizate pot provoca daune grave unității sau vătămări fizice și personale, neacoperite de garanția Producătorului.

AVERTIZARI PENTRU INSTALATOR

SIGURANȚA TEHNICĂ



Înainte de a instala hota, verificați integritatea și funcționarea fiecărei piese. În cazul în care se constată anomalii, nu continuați cu instalarea și contactați Dealer-ul.

NU instalați hota dacă a fost detectat un defect estetic (sau cosmetic). Puneți-l înapoi în ambalajul original și contactați distribuitorul.

Nu se poate face nicio reclamație pentru defecte estetice (sau cosmetice) odată ce acesta a fost instalat.

În timpul instalării, folosiți întotdeauna echipament individual de protecție (de exemplu: încălțăminte de siguranță) și adoptați o conduită prudentă și adecvată.

Kitul de instalare (șuruburi și dibluri) furnizat împreună cu hota este utilizat numai pe pereți din zidărie: în cazul instalării pe pereți dintr-un material diferit, evaluați alte opțiuni de instalare ținând cont de tipul suprafeței peretelui și de greutatea hotei. (indicat la pagina 2).

Rețineți că instalațiile cu tipuri diferite de sisteme de prindere față de cele furnizate, sau care nu sunt conforme, pot provoca pericol de etanșare electrică și mecanică.

Nu instalați hota în aer liber și nu o expuneți la elementele atmosferice (ploaie, vânt etc.).

SIGURANȚA ELECTRICĂ



Sistemul electric la care urmează să fie conectată hota trebuie să fie în conformitate cu standardele locale și să fie furnizat cu împământare în conformitate cu reglementările de siguranță din țara de utilizare. Trebuie de asemenea

respectă standardele europene privind proprietățile radio-antistatice.

Înainte de a instala hota, verificați dacă rețeaua de alimentare electrică corespunde cu ceea ce este raportat pe plăcuța de identificare situată în interiorul hotei.

Priza folosită pentru conectarea echipamentului instalat la sursa de alimentare trebuie să fie la îndemână: în caz contrar, instalați un întrerupător de alimentare pentru a deconecta hota atunci când este necesar.

Orice modificare a sistemului electric trebuie efectuată de un electrician calificat.

Nu încercați să rezolvați singur problema în cazul unei defecțiuni a echipamentului, ci contactați dealer-ul sau un departament de service autorizat pentru reparații.



La instalarea hotei, deconectați echipamentul scoțând ștecherul sau decupând întrerupătorul principal.

SIGURANȚA DESCARCĂRII FUMILOR



Nu conectați echipamentul la conductele de evacuare a fumului produs din ardere (de exemplu, cazane, șeminee etc.).

Înainte de a instala hota, asigurați-vă că au fost respectate toate standardele în vigoare privind evacuarea aerului din încăpere.

Abatere pentru Australia și Noua Zeelandă: hote și alte extractoare de fum de gătit pot afecta negativ afectează funcționarea în siguranță a aparatelor care ard gaz sau alți combustibili (inclusiv cei din alte încăperi) datorate pentru a inversa curgerea gazelor de ardere. Aceste gaze pot poate duce la otrăvire cu monoxid de carbon.

După instalarea unei hote sau a altor tipuri de gătit extractor de fum, funcționarea aparatelor cu gaze arse trebuie testat de o persoană competentă pentru a se asigura că nu are loc returul gazelor de ardere. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

AVERTIZARI UTILIZATORULUI



Aceste avertismente au fost întocmite pentru siguranța dumneavoastră personală și a altora.

Prin urmare, vă rugăm să citiți cu atenție broșura în întregime înainte de a utiliza sau de a curăța echipamentul.

Producătorul își declină orice responsabilitate pentru orice daune cauzate direct sau indirect persoanelor, lucrurilor și animalelor de companie, ca urmare a nerespectării avertismentelor de siguranță indicate în această broșură.

Este imperativ ca acest manual de instrucțiuni să fie păstrat împreună cu echipamentul pentru orice viitor

consultare.

Dacă echipamentul este vândut sau transferat unei alte persoane, asigurați-vă că este furnizată și broșura, astfel încât noul utilizator să poată fi informat cu privire la funcționarea hotei și avertismentele aferente.

După ce hota din oțel inoxidabil a fost instalată, va trebui să fie curățată pentru a îndepărta orice reziduuri rămase din adezivul de protecție, precum și orice pete de grăsime și ulei care, dacă nu sunt îndepărtate, pot provoca deteriorarea ireversibilă a suprafeței hotei. Pentru a curăța corect unitatea, producătorul recomandă utilizarea șervețelilor umede furnizate, care sunt și ele disponibile vândute separat.

Insistați asupra pieselor de schimb originale.

UTILIZARE PREVENTATĂ

Echipamentul este destinat exclusiv utilizării pentru extragerea fumului generat de gătitul alimentelor în bucătăriile casnice neprofesionale: orice altă utilizare este improprie. Utilizarea necorespunzătoare poate cauza daune persoanelor, lucrurilor, animalelor de companie și exonerează producătorul de orice răspundere.

Echipamentul poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale și mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, atâta timp cât fac acest lucru sub supraveghere sau după ce au primit instrucțiuni referitoare la utilizarea în siguranță a echipamentului și înțelegerea pericolelor legate de acesta.

Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

AVERTIZĂRI DE UTILIZARE ȘI CURĂȚARE



Înainte de a curăța sau de a efectua operațiuni de întreținere, deconectați echipamentul scoțând ștecherul sau întrerupând opriți întrerupătorul principal.

Nu folosiți hota cu mâinile ude sau cu picioarele goale.

Verificați întotdeauna dacă toate piesele electrice (lumini, extractor) sunt oprite atunci când echipamentul nu este utilizat.

Greutatea totală maximă a oricăror obiecte plasate sau atârinate (dacă este cazul) pe capotă nu trebuie să depășească 1,5 kg.

Supravegheați întotdeauna procesul de gătit în timpul utilizării friteuzei: Uleiul supraîncălzit poate lua foc.

Nu lăsați flăcări deschise, nesupravegheate sub capotă.

Nu pregătiți mâncarea pe o flacără deschisă sub capotă.

Nu utilizați niciodată hota fără filtrele metalice anti-grăsime: în acest caz, grăsimea și murdăria se vor depune în echipament și vor compromite funcționarea acestuia.

Părțile accesibile ale hotei pot fi fierbinți atunci când sunt utilizate în același timp cu aparatele de gătit.

Nu efectuați operațiuni de curățare când părțile hotei sunt încă fierbinți.

Poate exista risc de incendiu dacă curățarea nu este efectuată conform instrucțiunilor și produselor indicate în această broșură.

Deconectați întrerupătorul principal atunci când echipamentul nu este utilizat pentru perioade lungi de timp.



Dacă sunt folosite în același timp și alte aparate care folosesc gaz sau alți combustibili (cazan, sobă, șeminee etc.), asigurați-vă că încăperea în care sunt evacuate fumurile este bine ventilată, în conformitate cu reglementările locale. reglementărilor.

INSTALARE

destinat numai personalului calificat



Înainte de a instala hota, citiți cu atenție capitolul „INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTIZĂRI”.

CARACTERISTICI TEHNICE

Specificatiile tehnice sunt expuse pe etichetele amplasate în interiorul hotei.

POZIȚIONARE

Distanța minimă dintre partea cea mai înaltă a echipamentului de gătit și partea cea mai de jos a hotei este indicată în instrucțiunile de instalare.

În general, atunci când hota este așezată peste aragazul pe gaz, distanța trebuie să fie de cel puțin 65 cm (25,6 inchi). Totuși, conform standardului EN60335-2-31, distanța minimă dintre aragaz și partea inferioară a hotei poate fi redusă la cota raportată în instrucțiunile de instalare.

În cazul în care instrucțiunile pentru aragazul cu gaz specifică o distanță mai mare, aceasta trebuie luată în considerare.

Nu instalați hota în aer liber și nu o expuneți la mediul exterior (ploaie, vânt etc.).

CONECTARE ELECTRICA

(destinat numai personalului calificat)



Deconectați echipamentul de la rețeaua electrică de alimentare înainte de a efectua orice operațiuni asupra hotei.

Asigurați-vă că firele din interiorul hotei nu sunt deconectate sau tăiate:

În caz de deteriorare, contactați cel mai apropiat departament de service.

Consultați personal calificat pentru conexiunile electrice.

Racordarea trebuie efectuată cu respectarea prevederilor legale în vigoare.

Înainte de a conecta hota la sursa de alimentare electrică, verificați dacă:

- tensiunea de alimentare corespunde cu ceea ce este raportat pe placa cu date situată în interiorul hotei;
- sistemul electric este conform și poate rezista la sarcină (vezi tehnica specificații cal situate în interiorul capotei);
- ștecherul și cablul de alimentare nu intră în contact cu temperaturi care depășesc 70 °C;
- sistemul de alimentare cu energie electrică este conectat efectiv și corespunzător la pământ în conformitate cu reglementările în vigoare;
- priza folosită pentru conectarea hotei este la îndemână.

În caz de:

- dispozitive echipate cu cabluri fără mufă: tipul de fișă de utilizat este unul „standard”. Firele trebuie conectate după cum urmează: galben-verde pentru împământare, albastru pentru neutru și maro pentru fază. Ștecherul trebuie conectat la o priză de siguranță adecvată.

- echipamente fixe neprevăzute cu cablu de alimentare și ștecher, sau orice alt dispozitiv care asigură deconectarea de la rețeaua electrică, cu un spațiu de deschidere a contactelor care să permită deconectarea totală în condiții de supratensiune de categoria III.

Dispozitivele de deconectare menționate trebuie să fie prevăzute în rețeaua de alimentare în conformitate cu reglementările de instalare.

Cablul de împământare galben/verde nu trebuie tăiat de întrerupător.
Producătorul își declină orice responsabilitate pentru nerespectarea normelor de siguranță.

DESCARCARE FUMI

HOTA EXTERNĂ (ASPIRARE)



În această versiune fumii și vaporii sunt evacuați în exterior prin conducta de evacuare.
În acest scop, racordul de evacuare a hotei trebuie conectat printr-o conductă, la o leșire externă.

- Conducta de evacuare trebuie să aibă:
- un diametru nu mai mic decât cel al armăturii hotei.
 - o pantă ușoară în jos (scădere) în secțiunile orizontale pentru a preveni condens de curgere înapoi în motor.
 - numărul minim necesar de coturi.
- Lungimea minimă necesară pentru evitarea vibrațiilor și reducerea performanței de aspirare a hotei.
- Vi se cere să izolați țevile dacă acestea trec prin medii reci.
- În prezența motoarelor cu 800 m3/h sau mai mare, este prezentă o supapă de reținere pentru a preveni returul aerului extern.

Abatere pentru Germania:
cand hota de bucatarie este folosita in acelasi timp cu aparate care sunt alimentate cu alta energie decat electrica, presiunea negativa din incapere nu trebuie sa depaseasca 4 Pa (4 x 10-5 bar).

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

destinat numai personalului calificat



Hota poate fi instalată în diferite configurații.
Etaplele generice de asamblare se aplică tuturor instalațiilor; pentru fiecare caz, urmați pașii specifici prevăzuți pentru instalarea necesară.

OPERARE

CÂND SĂ PORNIȚI HOTA?

Porniți hota cu cel puțin un minut înainte de a începe să gătiți pentru a direcționa vaporii și vaporii către suprafața de aspirare.
După gătit, lăsați hota să funcționeze până la eliminarea completă a vaporilor și a mirosurilor.
Prin intermediul funcției Timer, este posibilă setarea funcției de oprire automată care va permite hotei să se închidă automat după 15 minute de funcționare.

CE VITEZA SE ALEGE?

Viteza 1: menține circulația aerului curat cu un consum redus de energie electrică.

- Viteza a 2-a: condiții normale de utilizare.
A 3-a viteză: prezența mirosurilor și a vaporilor puternici.
Viteza a 4-a: eliminarea rapidă a mirosurilor și vaporilor.

În vederea reducerii impactului asupra mediului, se recomandă să setați întotdeauna viteză minimă adecvată pentru nivelul de aspirație necesar.

CÂND TREBUIE SPĂLATE SAU ÎNLOCUITE FILTRELE?

Filtrele metalice trebuie curățate la fiecare 30 de ore de funcționare.
Pentru mai multe detalii vezi capitolul „Întreținere”.

PANOU ELECTRONIC DE BUTONE

         	
 Motor ON/OFF Motor OPRIT Impuls lung: schimbați tonul luminii de la 2700K la 5600K	
 Măriți viteza de la 1 la 4 Viteza 4 este activă doar pentru câteva minute, apoi se activează viteza 3.	Vitezele sunt indicate de LED-uri de pe taste:    Viteza 1    Viteza 2    Viteza 3    Viteza 4 (LED-ul "+" clipește)
 Reduceți viteza de la 4 la 1	
 Lumină aprinsă /oprită Impuls scurt: aprindeți și stingeți lumina Impuls lung: reglați intensitatea	
 TIMER (LED roșu intermitent) Oprire automată după 15 min. Funcția se dezactivează (LED roșu stins) dacă: - Tasta TIMER () este apăsată din nou. - Este apăsată tasta ON/OFF ().	 



În cazul în care panoul de butoane este complet inactiv, înainte de a contacta serviciul de Asistență Tehnică, întrerupeți temporar alimentarea aparatului (aproximativ 5”), eventual acționând pe întrerupătorul principal, pentru a restabili funcționarea normală.

Dacă această măsură nu are efect, contactați serviciul de asistență tehnică.

UTILIZAREA COMANDULUI RADIO (OPȚIONAL)



AVERTIZARE!
Așezați hota departe de sursele de unde electromagnetice (de exemplu, cuptoarele cu microunde), care ar putea interfera cu controlul radio și cu electronicele hotei.

Distanța maximă de operare este de 5 metri, care poate varia în funcție de prezența interferențelor electromagnetice.
Comanda radio a operat la 433,92 MHz.
Comanda radio este compusă din două părți:
- receptorul încorporat în capota;
- transmițătorul prezentat aici în figură.

	DESCRIEREA COMENZILOR TRANSMITERE	
		SUS Pornirea motorului și creșterea vitezei de la 1 la 4. Viteza 4 este activă doar pentru câteva minute.
		JOS Scăderea vitezei și oprirea motorului.
		Lumină aprinsă/oprită Impuls scurt: aprindeți și stingeți lumina Impuls lung: reglați intensitatea
		TIMER ON: Motorul se oprește automat după 15 min. Funcția este dezactivată automat dacă motorul este oprit (tasta)
		Transmisia comenzii este activă

PROCEDURA DE ACTIVARE

Înainte de a utiliza comanda radio, urmați procedura de mai jos pe panoul de butoane a capotei:

- Apăsați LUMINĂ () și TIMER () simultan până când toate LED-urile încep să clipească.) din
- Eliberați cele două taste și apăsați LUMINĂ () nou până când toate LED-urile sunt aprinse.
- Eliberați LUMINĂ (): acum receptorul este activ.
- Această procedură este folosită și pentru a dezactiva receptorul.

SCHIMBAREA CODULUI RADIO CONTROL

Dacă există interferențe electromagnetice sau mai multe comenzi radio în apropiere, se poate genera un nou cod utilizând următoarea procedură:

1) - CREAȚI UN COD NOU

Procedura trebuie efectuată pe radiocomanda.

- Apăsați LIGHT și JIOS simultan pe panoul de comandă când afișajul începe să clipească.
- Apăsați JIOS pe radiocomandă: salvarea este confirmată de trei clipiri scurte ale afișajului. Noul cod anulează și înlocuiește codul implicit anterior.

2) - ASOCIEREA RADIOCOMANDĂ LA HOTĂ PRIN PANOUL DE BUTONE

apăsați TIMER de pe panoul de butoane al capotei timp de 2 secunde: LED-ul se aprinde.
apăsați orice tastă de pe radiocomandă în 5 secunde.

RESTAURAREA CODULUI IMPLICIT

procedura trebuie efectuată dacă hota este eliminată, vândută sau transferată.

- Apăsați SUS și JIOS simultan pe radiocomanda pentru mai multe
mai mult de 5 secunde: resetarea este confirmată de trei clipiri scurte ale afișajului.
- Continuați cu asocierea hotei și a radiocomandei, așa cum este descris la punctul 2.

ÎNȚREȚINERE



Înainte de a curăța sau de a efectua operațiuni de întreținere, deconectați echipamentul scoțând ștecherul sau oprind întrerupătorul principal.

Nu utilizați detergenți care conțin substanțe abrazive, acide sau corozive sau cârpe abrazive.

Întreținerea regulată garantează funcționarea și performanța corespunzătoare în timp. O atenție deosebită trebuie acordată filtrelor metalice anti-grăsimi: curățarea frecventă a filtrelor și a suporturilor acestora asigură că nu se acumulează grăsimi inflamabile.

CURĂȚAREA SUPRAFEȚELOR EXTERIOARE

Vă recomandăm să curățați suprafețele exterioare ale hotei cel puțin o dată la 15 zile pentru a preveni lipirea de ele a substanțelor uleioase și a grăsimilor. Pentru a curăța hota din oțel inoxidabil periat, Producătorul recomandă utilizarea șervețelilor „Magic Steel”.

Alternativ și pentru toate celelalte tipuri de suprafețe, se poate curăța folosind o cârpă umedă, ușor umezită cu detergent ușor, lichid sau alcool denaturat.
Terminați curățarea clătind bine și uscându-se cu cârpe moi.



Nu folosiți prea multă apă lângă panoul de comandă cu buton și dispozitivele de iluminat pentru a preveni umiditatea să ajungă la piesele electronice.

Panourile de sticlă pot fi curățate numai cu detergenți specifici, non-corozivi sau neabrazivi, folosind o cârpă moale.
Producătorul își declină orice responsabilitate pentru nerespectarea acestor instrucțiuni.

CURĂȚAREA SUPRAFEȚELOR INTERIOARE



Nu curățați părțile electrice sau părțile legate de motor din interiorul hotei cu lichide sau solvenți.
Pentru piesele metalice interioare, vezi paragraful anterior.

FILTRE METALICE ANTIGRASIME

Se recomandă spălarea frecventă a filtrelor metalice (cel puțin o dată pe lună) lăsându-le la macerat în apă clocotită și soluție de curățare timp de 1 oră, având grijă să nu le îndoiți.

Nu utilizați detergenți corozivi, acizi sau alcalini.
Clătiți-le bine și așteptați să se usuce complet înainte de a le reasambla.

Se pot spăla în mașina de spălat vase.
Pentru extragerea și introducerea filtrelor metalice anti-grăsimi consultați instrucțiunile de asamblare.

ILUMINAT

Hota este dotată cu iluminare LED de mare eficiență, consum redus, cu durată extrem de lungă în condiții normale de utilizare.
În caz de defecțiune, contactați distribuitorul sau un departament de service autorizat pentru reparații.

TAVĂ DE PUCURARE UNISOR

Este indicat să curățați tava la fiecare 15 zile.
Nu utilizați detergenți corozivi, acizi sau alcalini.
Pentru o curățare mai amănunțită, îndepărtați tava de scurgere a grăsimii (vezi instrucțiunile) și spălați-o cu apă fierbinte și lichid de spălat.
Clătiți-l bine și așteptați să se usuce complet înainte de a-l reasambla.



Tava de scurgere a grăsimii nu poate fi spălat vase.

ELIMINAREA DUPĂ SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ UTILĂ



Simbolul de gunoi sau coș de gunoi tăiat pe aparat înseamnă că produsul este DEEE, adică „Deșeurile de echipamente electrice și electronice”, prin urmare nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile obișnuite nesortate (adică cu „amestec deșeurile menajere”), dar trebuie eliminate separat, astfel încât să poată fi supuse unei procesări specifice pentru reutilizarea lor, sau unui tratament specific, pentru a elimina și elimina în siguranță orice substanțe care pot fi dăunătoare la mediu și îndepărtarea materiilor prime care pot fi reciclate. Eliminarea corectă a acestor produse contribuie la economisirea resurselor valoroase și la evitarea potențialelor efecte negative asupra sănătății personale și asupra mediului, care pot fi cauzate de eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor.

Vă rugăm să contactați autoritățile locale pentru informații suplimentare cu privire la punctele de colectare a deșeurilor desemnate cele mai apropiate de dvs. Sancțiunile pentru eliminarea necorespunzătoare a unor astfel de deșeurilor pot fi aplicate în conformitate cu reglementările naționale.

INFORMAȚII PRIVIND ELIMINAREA ÎN ȚĂRILE UNIUNII EUROPENE

Directiva UE DEEE a fost implementată în mod diferit în fiecare țară, în consecință, dacă doriți să aruncați acest aparat, vă sugerăm să contactați autoritățile locale sau dealerul dumneavoastră pentru a afla care este metoda corectă de eliminare.

INFORMAȚII PRIVIND ELIMINAREA ÎN ȚĂRILE NE FĂRĂ UNIUNEA EUROPEANĂ

Simbolul gunoiului sau al coșului de gunoi tăiat este valabil numai în Uniunea Europeană: dacă doriți să aruncați acest aparat în alte țări, vă sugerăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla care este metoda corectă de eliminare.



AVERTIZARE!

Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări la echipament în orice moment și fără notificare prealabilă. Imprimarea, traducerea și reproducerea, chiar și parțială, a acestui manual sunt supuse autorizației Producătorului.
Informațiile tehnice, reprezentările grafice și specificațiile din acest manual au caracter informativ și nu pot fi divulgate.
Acest manual este scris în italiană. Producătorul nu este responsabil pentru nicio traducere sau erori de traducere.

ANWEISUNGEN FÜR DIE SICHERHEIT UND WARNHINWEISE



Die Installation muss von kompetenten und qualifizierten Installateuren unter Befolgung der Angaben der vorliegenden Gebrauchsanweisung sowie unter Einhaltung der gültigen Sicherheitsvorschriften vorgenommen werden.

Wenn das Versorgungskabel oder andere Komponenten beschädigt sind, darf die Abzugshaube NICHT verwendet werden: Die Abzugshaube von der Stromversorgung trennen und den Händler oder den autorisierten Kundendienst für die Reparatur kontaktieren.

Die elektrische, mechanische und funktionelle Struktur des Geräts darf nicht verändert werden.

Niemals versuchen, Reparaturen oder Austausch-tätigkeiten selbst durchzuführen. Werden diese Arbeiten von Personen durchgeführt, die nicht dazu befähigt und qualifiziert sind, kann dies zu schweren Personen- und Sachschäden führen, die von der Herstellergarantie nicht gedeckt sind.

HINWEISE FÜR DEN INSTALLATEUR

TECHNISCHE SICHERHEIT



Vor der Installation der Abzugshaube muss sichergestellt werden, dass sämtliche Komponenten unbeschädigt und funktions-tüchtig sind. Sollten Schäden festgestellt werden, nicht mit der Installation fortfahren und umgehend den Händler kontaktieren.

Sollte ein ästhetischer Mangel festgestellt werden, so darf die Abzugshaube NICHT installiert werden. Die Abzugshaube wieder verpacken und umgehend den Händler kontaktieren.

Sobald die Abzugshaube installiert ist, werden keine Beanstandungen aufgrund ästhetischer Mängel mehr akzeptiert.

Während der Installation ist immer eine geeignete persönliche Schutzausrüstung zu tragen (zB Sicherheitsschuhwerk) und aufmerksam und korrekt vorzu-gehen.

Das mit der Abzugshaube gelieferte Befestigungs-set (Schrauben und Dübel) darf ausschließlich für gemauerte Wände verwendet werden. Sollte es notwendig sein, die Abzugshaube an einer Wand aus anderem Material zu installieren, müssen alternative Befestigungssysteme in Betracht gezogen werden, wobei die Festigkeit der Wand und das Gewicht der Abzugshaube (siehe S. 2) zu berücksichtigen.

Dabei ist zu beachten, dass die Installation mit Befestigungssystemen, die von den mitgelieferten abweichen, elektrische Gefahren und Risiken in Bezug auf die mechanische Abdichtung mit sich bringen kann.

Die Abzugshaube darf nicht in Außenbereichen installiert und keinen Witterungseinflüssen (Regen, Wind, etc.) ausgesetzt werden.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT



Die elektrische Anlage für den Anschluss der Abzugshaube muss den geltenden Normen entsprechen und mit einem Erdsystem ausgestattet sein, das den Sicherheitsvorschriften des Installationslandes entspricht. Sie muss außerdem der EU-Gesetzgebung bezüglich der Funkentstörung entsprechen.

Vor der Installation der Abzugshaube muss überprüft werden, dass die Netzspannung derjenigen auf dem Typenschild im Inneren der Abzugshaube entspricht.

Die für den elektrischen Anschluss verwendete Steckdose muss gut erreichbar sein, wenn das Gerät installiert ist. Andernfalls muss ein Hauptschalter vorge-sehen werden, um die Abzugshaube bei Bedarf zu trennen.

Sämtliche eventuellen Änderungen an der Elektroanlage müssen von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.

Im Fall einer Störung des Geräts nicht versuchen, das Problem eigenständig zu lösen, sondern den Händler oder den autorisierten Kundendienst für die Reparatur kontaktieren.



Während der Installation der Abzugshaube muss das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers oder Betätigung des Hauptschalters abgeschaltet werden.

SICHERHEIT RAUCHABZUG



Das Gerät nicht an Rohre für den Abzug von Rauch anschließen, der durch Verbrennung entsteht (zB Heizkessel, Kamine etc.).

Vor der Installation der Abzugshaube muss sichergestellt werden, dass alle gültigen gesetzlichen Vorschriften in Bezug auf die Luftableitung aus dem Raum eingehalten werden.

Abweichende Bestimmungen für Australien und Neuseeland: Dunstabzugshauben und andere Abzugshauben für Kochdämpfe könnten den sicheren Betrieb von Geräten, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen (einschließlich solcher in anderen Räumen), aufgrund eines Rückflusses von Verbrennungsgasen beeinträchtigen. Diese Gase können möglicherweise zu einer Kohlenmonoxidvergiftung führen.

Nach der Installation einer Dunstabzugshaube oder anderen Abzugshauben für Kochdämpfe sollte die Funktion der Gasfeuergeräte von einer kompetenten Person geprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Rückfluss von Verbrennungsgasen auftritt. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

HINWEISE FÜR DEN BENUTZER



Diese Hinweise wurden für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer Personen erstellt, und wir bitten Sie deshalb, die vorliegende Gebrauchsanweisung vor der Installation, der Verwendung oder der Reinigung des Geräts vollständig zu lesen.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für etwaige direkte oder indirekte Schäden von Personen, Gegenständen oder Haustieren ab, die durch eine Nichtbeachtung der in der vorliegenden Gebrauchsanweisung angeführten Sicherheitshinweise resultieren.

Es ist sehr wichtig, dass diese Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Gerät aufbewahrt wird, damit künftig darin nachgelesen werden kann. Falls das Gerät verkauft oder an eine andere Person übergeben wird, muss sichergestellt werden, dass auch die Gebrauchsanweisung übergeben wird, damit der neue Besitzer informiert werden kann, wie die Abzugshaube funktioniert und die Warnhinweise zu beachten sind.

Nach der Installation der Edelstahlhaube muss als Erstes deren Reinigung erfolgen, um die Rückstände der Schutzklebefolie und eventuelle Flecken von Öl oder Fett zu entfernen, die die Oberfläche der Abzugshaube ungewünscht verschmutzen können. Für diesen Vorgang empfiehlt der Hersteller, die mitgelieferten Reinigungstücher zu benutzen, die auch gekauft werden können.

Immer die Verwendung von originalen Ersatzteilen fordern.

VERWENDUNGSBESTIMMUNG

Das Gerät ist ausschließlich für die Absaugung von Rauch bestimmt, der während der Zubereitung von Speisen in Haushaltsküchen, nicht in gewerblichen Küchen, erzeugt wird. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß, kann Schäden an Personen, Gegenständen und Haustieren verursachen und enthebt den Hersteller von jeglicher Verantwortung.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des Geräts und des Gefahrenpotenzials aufgeklärt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die vom Benutzer auszuführende Reinigung und Wartung nicht unbeaufsichtigt durchführen.

HINWEISE FÜR VERWENDUNG UND REINIGUNG



Vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers oder Betätigung des Hauptschalters vom Stromnetz trennen.

Die Abzugshaube nicht mit nassen Händen oder nackten Füßen verwenden.

Immer kontrollieren, dass alle elektrischen Teile (Beleuchtung, Absauganlage) ausgeschaltet sind, wenn das Gerät nicht verwendet wird.

Das maximum Gesamtgewicht eventuell auf der Abzugshaube abgestellter oder an ihr aufgehängter Gegenstände (falls vorgesehen) darf 1,5 kg nicht überschreiten.

Fritteusen müssen während des Betriebs überwacht werden: Das erhitzte Öl könnte Feuer fangen.

Unter der Haube keine offenen Flammen verwenden.

Unterhalb der Abzugshaube keine Garvorgänge mit "offenen" Flammen ausführen.

Die Abzugshaube nie ohne Metallfettfilter verwenden. In diesem Fall würden sich Fett und Schmutz auf dem Gerät absetzen und seine Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen.

Die erreichbaren Teile der Abzugshaube können heiß sein, wenn sie zusammen mit Kochgeräten verwendet werden.

Mit der Reinigung so lange warten, bis alle Teile der Abzugshaube abgekühlt sind.

Sollte die Reinigung nicht gemäß den Vorschriften und mit den Produkten ausgeführt werden, die im vorliegenden Handbuch angegeben sind, so besteht Brandgefahr.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, muss der Hauptschalter abgeschaltet werden.



Bei gleichzeitiger Verwendung anderer mit Gas oder anderen Brennstoffen gespeister Verbraucher (Heizkessel, Öfen, Kamine etc.) für eine angemessene, vorschriftsmäßige Lüftung des Raumes sorgen, in dem die Dunstabsaugung erfolgt.

INSTALARE

Dieser Abschnitt ist ausschließlich qualifiziertem Personal vorbehalten



Vor der Installation der Abzugshaube muss das Kapitel "ANWEISUNGEN FÜR DIE SICHERHEIT UND WARNHINWEISE" aufmerksam gelesen werden.

TECHNISCHE MERKMALE

Die technischen Daten des Geräts sind auf den Schildern im Inneren der Abzugshaube angegeben.

POZITIONIERUNG

Der Mindestabstand zwischen dem höchsten Teil des Kochgeräts und dem untersten Teil der Abzugshaube ist in der Montageanleitung angegeben.

Wenn die Abzugshaube über einer Gaskochfläche positioniert ist, muss dieser Abstand gewöhnlich mindestens 65 cm (25,6") betragen. Dennoch kann gemäß der Norm EN60335-2-31 der Mindestabstand zwischen der

dem unteren Teil der Abzugshaube auf den in der Montageanleitung angegebenen Wert vermindert werden.

Wenn die Anleitung der Gaskochebene einen größeren Abstand vorschreibt, muss dies eingehalten werden.

Die Abzugshaube darf nicht in Außenbereichen installiert und keinen Witte-rungseinflüssen (Regen, Wind, etc.) ausgesetzt werden.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

(Dieser Abschnitt ist ausschließlich qualifiziertem Personal vorbehalten)

 Vor sämtlichen Eingriffen an der Abzugshaube muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.

Sicherstellen, dass die Elektrokabel in der Abzugshaube nicht ab-geschritten oder getrennt werden:

Andernfalls muss das nächstgelegene Kundendienstzentrum kontaktiert werden.

Für die elektrischen Anschlüsse qualifiziertes Personal beauftragen.

Der Anschluss muss in Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung ausgeführt werden.

- Bevor das Gerät ans Stromnetz angeschlossen wird, muss geprüft werden, dass:
- die Netzspannung jener der Daten auf dem Typenschild in der Abzugshaube entspricht;
 - die elektrische Anlage den gesetzlichen Vorschriften entspricht und für die Belastung des Geräts geeignet ist (siehe Kenndaten in der Abzugshaube);
 - der Stecker und das Kabel nicht mit heißen Komponenten mit Temperaturen über 70 °C in Berührung kommen;
 - die Versorgungsanlage mit einer wirksamen und gemäß den geltenden Nor-men ausgeführten Erdung verbunden ist;
 - die für den Anschluss verwendete Steckdose gut erreichbar ist, wenn die Ab-zugshaube installiert ist.
- Bei:
- mit einem Kabel ohne Stecker ausgestatteten Geräten: muss der zu verwen-dende Stecker ein genormter Stecker sein. Die Kabel müssen wie folgt an-geschlossen werden: Das gelb-grüne Kabel für die Erdung, das blaue Kabel für den Nullleiter und das braune für die Phase. Der Stecker muss an einer geeigneten Sicherheitssteckdose angeschlossen werden.

· einem fest montierten Gerät, das über kein Versorgungskabel oder eine andere Vorrichtung zur Trennung vom Stromnetz mit einer derartigen Öff-nungsdistanz der Kontakte verfügt, dass die vollständige Trennung zu den Bedingungen der Übertriegt.

Diese Trennvorrichtungen müssen gemäß den Installationsnormen am Ver-sorgungsnetz installiert werden.

Der grün/gelbe Erdungsdraht darf nicht vom Schalter unterbrochen werden.

Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, falls die Sicherheitsnormen nicht einge-halten werden.

RAUCHABZUG

ABZUGSHAUBE IN VERSIUNEA AUSSENABLUF (ABLUFVERSION)



Bei dieser Ausführung werden die Dämpfe über ein Abzugs-rohr nach außen abgeleitet.

Deshalb muss der Anschluss der Haube für den Abzug mit ei-nem Rohr an einem externen Abzug angeschlossen werden.

- Muss Das Abzugsrohr:
- einen größeren Durchmesser als der Abzugshaubenanschluss haben.
 - in den horizontalen Abschnitten eine leichte Neigung nach unten aufweisen (Gefälle), um zu verhindern, dass das entstehende Kondenswasser in die Ab-zugshaube zurückfließt.
- so wenig Kurven wie möglich aufweisen.
- So kurz wie möglich sein, um Vibrationen zu vermeiden, und um zu verhin-dern, dass die Abzugsleistung der Haube reduziert wird.
- Wenn die Rohrleitung durch kalte Räume verläuft, muss sie isoliert werden.
- Um ein Rückströmen der Luft von Außen zu vermeiden, verfügen Abzugshau-ben mit Motoren zu 800m3/h oder mehr, über ein Rückschlagventil.

Abweichungen für Deutschland:

Wenn die Herdabzugshaube gleichzeitig mit Geräten betrieben wird, die mit einer anderen Energie als elektrischem Strom betrieben werden, darf der negative Druck im Raum 4 Pa nicht überschreiten (4 x 10-5 bar).

MONTAGEANLEITUNG

Dieser Abschnitt ist ausschließlich qualifiziertem Personal vorbehalten

 Die Abzugshaube kann in verschiedenen Konfigurationen installiert werden:

Die allgemeinen Montagephasen gelten für alle Installationen; be-folgen Sie dagegen die entsprechenden Phasen der gewünschten Instalare, wo dies extra angegeben wird.

BETRIEB

VRETI MUSS DIE ABZUGSHAUBE EINGESCHALTET WERDEN?

Die Abzugshaube mindestens eine Minute vor Beginn des Kochvorgangs ein-schalten. Dadurch wird ein Luftstrom erzeugt, der den Rauch und die Dämpfe zur Absaugfläche hin befördert.

Nach Abschluss des Kochvorgangs die Abzugshaube noch so lange laufen las-sen, bis alle Dämpfe und Gerüche abgesaugt sind. Es besteht eventuell auch die Möglichkeit, mit Hilfe der Timer-Funktion die automatische Abschaltung der Abzugshaube nach 15 Minuten Betrieb einzustellen.

WELCHE GESCHWINDIGKEITSSTUFE SOLL GEWÄHLT WERDEN?

Geschwindigkeit 1: Hält die Luft bei geringem Stromverbrauch rein.

Geschwindigkeit 2: Wird für normale Bedingungen verwendet.

Geschwindigkeit 3: Wird bei Vorhandensein von starken Gerüchen oder Dämp-fen verwendet.

Geschwindigkeit 4: Wird für eine schnelle Beseitigung von Gerüchen oder Dämpfen verwendet.

Um die Umweltbelastung zu verringern, wird empfohlen, immer die mindeste Geschwindigkeit einzustellen, die für die erforderliche Saugleistung geeignet ist.

WANN MÜSSEN DIE FILTER GEREINIGT ODER AUSGETAUSCHT WERDEN?

Die Metallfilter müssen jeweils nach 30 Betriebsstunden gereinigt werden.

Für weitere Details siehe Kapitel „WARTUNG“.

ELEKTRONISCHE DRUCKKNOPFTAFEL



	Motor ON/OFF	
	Motor OPRIT	
	Langer Impuls: Regulierung der Farbtemperatur des Lichts von 2700K-5600K	
	Erhöhung der Geschwin-digkeit von 1 bis 4 Die Geschwindigkeit 4 ist nur für einige Minuten ak-tiviert, dann wird die Ge-schwindigkeit 3 activit.	Die Geschwindigkeiten werden von den an den Tasten vorhandenen LED-uri de semnalizare:  Geschwindigkeit 1  Geschwindigkeit 2  Geschwindigkeit 3  Geschwindigkeit 4 (LED-ul „+“ clipește)
	Drosselung der Ge-schwindigkeit von 4 bis 1	
	Einschalten / Ausschalten des Lichts Kurzer Impuls: Ein- und Ausschalten des Lichts Langer Impuls: Intensität regeln	
	TIMER (LED intermitent) Selbstausschaltung nach 15 minute Die Funktion wird deaktiviert (rote LED ausgeschaltet), wenn: - man erneut die Taste TIMER () drückt - wenn man die Taste ON/OFF () drückt	

 Wenn die Druckknopftafel völlig deaktiviert ist, muss vor der Be-nachrichtigung des Technischen Kundendienstes die Stromzufuhr des Haushaltsgeräts vorübergehend unterbrochen werden (etwa 5"), und zwar durch diebständienstes des Haushaltsgeräts des Haushaltsgeräts wiederherzustellen.

Sollte dies nicht helfen, ist der Technische Kundendienst zu rufen.

GEBRAUCH DER FERNBEDIENUNG (OPTIONE)



VORSICHT!

Die Abzugshaube nicht in der Nähe von elektromagnetischen Quellen (zB Mikrowellenofen) positionieren, welche die Fernbedienung und die Elektronik der Haube stören könnten.

Der maximum Betriebsabstand beträgt 5 metri. Diese Entfernung kann sich bei elektromagnetischen Störungen verkürzen.

Die Fernbedienung arbeitet bei 433,92 MHz.

Die Fernbedienung besteht aus zwei Teilen:

- dem in der Abzugshaube integrierten Empfänger;
- dem Sender, der hier in der Abbildung dargestellt wird.

BESCHREIBUNG SENDERBEFEHLE	
	SUS Einschaltung des Motors und Geschwindigkeitserhöhung de la 1 bis 4. Die vierte Geschwindigkeit wird nur für einige Minuten aktiviert.
	JOS Geschwindigkeitsreduktion und Abschaltung des Motors.
	Einschalten / Ausschalten des Lichts Kurzer Impuls: Ein- und Ausschalten des Lichts Langer Impuls: Intensität regeln
	TIMER ON: Automatische Abschaltung des Motors nach 15 Min. Die Funktion wird automatisch deaktiviert, wenn sich der Motor abschaltet (Gustul)
	Bedienungsübertragung aktiv

AKTIVIERUNGSVERFAHREN

Vor Verwendung der Fernbedienung, folgendes Verfahren auf der Druckknopftafel der Abzugshaube ausführen:

- Gleichzeitig die Tasten LICHT und TIMER drücken, bis alle LED-Lampen zu blinken beginnen.
 - Die beiden Tasten freigeben und noch einmal die Taste LICHT (LED-Lampen eingeschaltet sind. • Die Taste LICHT freigeben: jetzt ist der Empfänger aktiv.
- Diese Methode kann auch für die Deaktivierung des Empfängers ausgeführt werden.

ÄNDERUNG DES CODES DER FERNBEDIENUNG

Bei elektromagnetischen Störungen oder bei mehr als einer Funksteuerung in der Nähe kann ein neuer Code nach folgendem Verfahren erzeugt werden:

1) – EINEN NEUEN COD ERSTELLEN

Das Verfahren wird auf der Fernbedienung ausgeführt.

- Gleichzeitig die Tasten LICHT und TIMER blinken beginnt. drücken, bis das Display zu
- Die Taste DOWN drücken: der neue Code wird durch 3-maliges kurzes Blinken auf dem Display bestätigt. Der neue Code löscht und ersetzt den alten werkseingestellten Code.

2) – VERBINDUNG DER FUNKSTEUERUNG MIT DER ABZUGSHAUBE ÜBER DIE BEDIENTAFEL

die Taste TIMER der Druckknopftafel der Abzugshaube für 2 Sekunden (gedrückt halten):
die LED wird eingeschaltet.
innerhalb von 5 Sekunden irgendeine Taste auf der Fernbedienung betätigen.

WIEDERHERSTELLUNG DES WERKSEINGESTELLTEN CODURI

das Verfahren muss bei Weitergabe der Abzugshaube ausgeführt werden.

- Gleichzeitig die Tasten UP und DOWN der Fernbedienung für mehr als 5 Sekunden drücken: die erfolgte Wiederherstellung wird durch dreimaliges kurzes Blinken auf dem Display bestätigt.
- Die Zuordnung von Abzugshaube und Fernbedienung wie in Punkt 2 beschrieben vornehmen.

WARTUNG



Vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers oder Betätigung des Hauptschalters vom Stromnetz trennen.

Es dürfen keine Tücher mit rauer Oberfläche oder Reinigungsmittel verwendet werden, die scheuernde, säurehaltige oder korrosive Substanzen enthalten.

Eine kontinuierliche Wartung gewährleistet langfristig einen guten Betrieb und eine gute Leistung.

Besondere Aufmerksamkeit muss den Metallfettfiltern und den Aktivkohle-filtern geschenkt werden: eine häufige Reinigung der Filter und ihrer Halterungen gewährleistet, dass sich an der Abzugshaube kein Fett abgelagert zündfähig und so, gewährleistet.

REINIGUNG DER AUSSENFLÄCHEN

Es wird empfohlen, die Außenflächen der Abzugshaube mindestens alle 2 Wochen zu reinigen, um zu vermeiden, dass ölige und fettige Substanzen die Stahloberflächen angreifen. Für die Reinigung der Abzugshaube aus gebürstetem Edelstahl empfiehlt der Hersteller die Verwendung der Reinigungstücher „Magic Steel“.

Alternativ dazu und für alle anderen Arten von Oberflächen muss die Reinigung mit einem feuchten Lappen mit neutralem Reinigungsmittel oder mit denaturiertem Alkohol ausgeführt werden.

Am Ende der Reinigung die Abzugshaube mit weichen Tüchern sorgfältig abwischen und abtrocknen.



Im Bereich der Bedientafel und der Beleuchtungsrichtungen nur wenig Wasser verwenden, um zu vermeiden, dass die elektronischen Bauteile feucht werden.

Die Reinigung der Glasplatten darf nur mit spezifischen nicht korrosiven oder scheuernden Reinigungsmitteln mit einem weichen Tuch ausgeführt werden.

Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, falls diese Anweisungen nicht befolgt werden.

REINIGUNG DER INNENFLÄCHEN



Die Reinigung von elektrischen oder zum Motor gehörenden Teilen in der Abzugshaube mit Flüssigkeiten oder Lösungsmitteln ist verboten.

Für die Metallteile siehe den vorigen Abschnitt.

METALLFETTFILTER

Deshalb wird empfohlen, die Metallfilter häufig zu reinigen (mindestens ein Mal pro Monat), indem sie ungefähr 1 Stunde lang in kochend heißem Wasser mit Geschirrspülmittel eingeweicht werden. Darauf achten, sie nicht zu biegen.

Keine korrosiven, säurehaltigen oder alkalischen Reinigungsmittel verwenden.

Die Metallfilter sorgfältig abspülen und vor der Montage abwarten, bis sie vollständig trocken sind.

Das Waschen im Geschirrspüler ist erlaubt.

Für die Montage und Demontage der Metallfettfilter siehe die Montageanleitung.

BELEUCHTUNG

Die Abzugshaube ist mit einer Beleuchtung mit Hochleistungs-LEDs mit geringem Stromverbrauch und sehr langer Lebensdauer bei normalem Gebrauch ausgestattet.

Bei Beschädigung den Händler oder den autorisierten Kundendienst für die Reparatur kontaktieren.

ÖLAUFFANGWANNE

Es wird empfohlen, die Wanne alle 2 Wochen zu reinigen.

Keine korrosiven, säurehaltigen oder alkalischen Reinigungsmittel verwenden.

Für eine sorgfältigere Reinigung die Ölauffangwanne (siehe Anweisungen) herausziehen und sie mit kochendem Wasser und Geschirrspülmittel säubern.

Die Wanne sorgfältig abspülen und vor der Montage abwarten, bis sie vollständig trocken ist.



Die Ölwanne darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.

ENTSORGUNG AM ENDE DER LEBENSDAUER



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf Ihrem Gerät bedeutet, dass es sich um ein WEEE-Produkt handelt, das somit ein "Abfall aus elektrischen und elektronischen Geräten" ist. Darum darf es nicht der ungetrennten zuwerden mitgeführt. „unsortiertem Hausmüll“ weggeworfen werden), sondern muss getrennt verwaltet werden, um es entsprechenden Eingriffen für eine Wiederverwertung oder einer spezifischen Behandlung zu unterziehen, damit die et-waigen umweltgefährdenden die Stoffe der entsprechenden unterziehen recycelfähigen Rohstoffe entnommen werden. Entsorgung dieser Abfälle entstehen könnten.

Für weitere Informationen bezüglich der in Ihrer Nähe liegenden speziellen Sammelstellen bitten wir Sie, die lokalen Behörden zu kontaktieren. Für eine unsachgemäße Entsorgung dieser Abfälle könnten in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung Strafen vorgesehen sein.

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG INNERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION

Die europäische Richtlinie zu den WEEE-Geräten wurden in jedem Land auf andere Weise ausgelegt. Darum sollten bei der Entsorgung dieses Geräts die lokalen Behörden oder der Händler kontaktiert werden, um sich über die korrekte diesbezügliche Vorgehensweise zu informieren.

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG IN LÄNDERN AUSSERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern ist nur in der Europäischen Union gültig: Wenn das Gerät in anderen Ländern entsorgt werden soll, sollten die lokalen Behörden oder der Händler kontaktiert werden, um sich rückwärts die zugehörige. informieren.



ACHTUNG!

Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen an den Geräten vorzunehmen. Der Druck, die Übersetzung und die – auch auszugsweise – Reproduktion des vorliegenden Handbuchs müssen zuvor vom Hersteller genehmigt werden.

Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen technischen Informationen, die grafischen Darstellungen sowie die Spezifikationen dienen nur als Richtlinie und dürfen nicht verbreitet werden.

Das Handbuch wurde in italienischer Sprache verfasst, der Hersteller übernimmt keine Haftung für etwaige Transkriptions- oder Übersetzungsfehler.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE



Le travail d'installation doit être effectué par des installateurs compétents et quali-fiés, conform aux indications du pré-sent manuel et en respectant les normes en vi-gueur.

Si le câble d'alimentation sau d'autres composants sont endommagés, la hotte NE trebuie PAS être utili-sée: debrancher the hotte de l'alimentation électrique et contacter le revendeur or un Centre d'Assistance technique agréé pour la réparation.

~~Nu trebuie să modifice structura electrică, mecanică și funcțională a aparatului.~~

Ne pas tenter d'effectuer soi-même des répara-tions ou des remplacements : les interventions effectuée par des personnes non compétentes et non quali-fiées pot provoquer des dom-mages, éventuellement très graves, à des choses et/ou à des personnes, non couverts par la garan-tie du Fabricant.

MISES EN GARDE POUR L'INSTALLATEUR

TEHNICĂ DE SECURITATE



Avant d'installer la hotte, contrôler l'inté-grité and the features of each partie: en cas de constatation d'anomalies, no pas procéder à l'installation et contacter le Reven-deur.

En cas de constatation d'un défaut esthétique, la hotte NE doit PAS être installée ; la remettre dans son emballage d'origine et contacter le Reven-deur.

După instalare, nicio recuperare nu va fi acceptată pentru erorile estetice.

Pendant l'installation, toujours use des équipe-ments de protection individuelle (ex.: des chaussures de sécurité) și adoptă un comportament prudent și corecta.

Le kit de fixation (vis et chevilles) fourni avec la hotte est utilisable uniquement sur des murs en maçonne-rie : s'il faut installer la hotte sur des murs de maté-riau différent, évaluer d'autres systèmes de fixation en tenant compte de la résistance du mur et du poids de la hotte (indiqué à la page 2).

Tenir compte du fait que l'installation avec des sys-tèmes de fixation différent de ceux fournis ou non conformes peut comporter des risques de nature électrique et de tenue mécanique.

Ne pas installer la hotte à l'extérieur et nu pas l'expo-ser à des agents atmosphériques (pluie, vent, etc.).

SECURITATE ELECTRICE



Le circuit électrique, auquel est reliée la hotte, doit être aux normes et muni d'un raccordement à la terre, conform aux normes de sécurité du pays d'utilisation ; il doit en outre être conforme aux normes euro-péennes sur l'antiparasite radio.

Avant d'installer la hotte, s'assurer que la tension du secteur corespund à celle reportée pe placa care se află à l'intérieur de la hotte.

La prise folosite pour le branchement électrique doit être facilement accessible cu l'appareil installé: si cela n'était pas possible, prévoir un interrupteur gé-néral pour deconnecter la hotte en cas de besoin.

Toată modificarea instalației electrice va fi efectuată numai de un electrician quali-fié.

În caz de disfuncționalități ale aparatului, nu trebuie să rezolve problema, mai contactați-l pe revendeur sau cu un Centru de asistență agreat pentru reparație.



Pendant l'installation de la hotte, debran-cher l'appareil en retirant la prise ou en agissant sur l'interrupteur général.

SÉCURITÉ ÉVACUATION DES FUMÉES



Ne pas connecter l'appareil aux conduits d'evacuation des fumées produși prin combustie (de ex. caldières, chimi-nées etc.)

Înainte de instalarea caldurii, asigurați-vă că toate normele în vigoare în evacuarea aerului în exteriorul piesei sunt respectate.

Deviation pour l'Australie et la Nouvelle Zélande: Les hottes de cuisine et les autres aspirateurs des fumées de cuisson peuvent nuire au bon fonctionnement des appareils qui brûlent du gaz sau d'autres combustibles (y include ceux qui se trouvent dans d'autres pièces) en raison du reflux des gaz de combustion. Ces gaz peuvent potentiellement entraîner une intoxication au monoxyde de carbone. După instalarea unei hotte de bucătărie sau a unui alt aspirator des fumées de cuisson, le fonctionnement des appareils à gaz ca-nalisé trebuie să fie testat de către o persoană competentă pentru a verifica absența refluxului gaz de combu-sion . (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

MISES EN GARDE POUR L'UTILISATEUR



Ces mises en garde ont été rédigées pour votre sécurité et pour celle d'autrui, nous vous prions donc de lire attentivement toutes les parties de ce manuel înainte de a folosi aparatul sau de le nettoyer.

Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages, directs ou indirects, pou-vant être causés aux personnes, aux choses et aux animaux domestiques, suite au non-respect des mises en garde de security indicated in this manual.

Este foarte important ca manualul de instrucțiuni să fie conservat cu aparatul pentru toată consultația viitoare.

Dacă aparatul devait être vendu sau transferat à o altă persoană, asigurați-vă că manualul soit remis cu ce-lui-ci, de manière a ce nouvel utilisateur poate cunoaște funcționarea hotte-ului și a misiunilor în garde relatives. .

Après l'installation des hottes en acier inox, il este né-cessaire d'effectuer le nettoyage de celles-ci pour re-tirer les résidus de colle de la protection et les taches éventuelles de graisse et d'huile qui, si on ne les en-lève pas, peuvent être cause de détérioration irréver-sible de la surface de la hotte. Pentru această operațiune, producătorul consilier de utilizare a șervețelilor furnizate, disponibile chiar și pentru achiziție.

Exiger des pièces de rechange originales.

DESTINATIA DE UTILIZARE

Aparatul este destinat, numai și exclusiv, pentru aspirația de fume générée par la cuisson d'aliments în milieu domestique, non profession-nel : toute autre utilisation différente de celle-ci este improprie și poate provoca daune persoanelor. , choses et animaux domestiques, et dé-gage le Fabricant de toute responsabilité.

Aparatul poate fi utilizat de către copii de plus de 8 ani și persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale rédues, sau depășirea experienței sau cunoștințele necesare, pentru care să fie sub supraveghere sau bine. après qu'ils aient permit les instructions relatives à une utiliza-tion sûre de l'appareil and qu'ils aient include les dan-gers correspondants.

Copiii nu trebuie să joace cu aparatul. Le nettoyage et la maintenance destinés à être effectués par l'utilisateur nu trebuie să fie efectuate par des enfants sans surveillance.

MISES EN GARDE POUR L'UTILISATION ET LE NETTOYAGE



Avant de procéder à toute opération de nettoyage sau d'entretien, désactiver l'ap-pareil en enlevant la fiche ou en agissant sur l'interrupteur général.

Ne pas use la hotte avec les mains mouillées sau les pieds nus.

Contrôler toujours que toutes les parties électriques (lumières, aspirateur) sont éteintes atunci când l'appa-reil n'est pas used.

Le poids maxim total d'éventuels obiecte position-nées ou suspendus (où c'est prévu) pe hotte nu trebuie să depășească 1,5 kg.

Contrôler les friteuses pendant l'utilisation : l'huile sur-chauffée ar putea s'inflammer.

Ne pas allumer de flammes nues sous la hotte.

Ne pas cuisiner avec une flamme nue sous la hotte.

Nu utilizați niciodată la hotte fără filtre metalice anti-graisse; dans ce cas, la graisse et la saleté se déposeraient în aparatul și compromise funcționarea.

Partidele accesibile de la hotte pot fi calde și sunt utilizate cu aparate de cuisson.

Ne pas effectué d'opérations de nettoyage și des parties de la hotte sont encore chaudes.

Si le nettoyage n'est pas mené conform aux modalités et avec les produits indiqués dans le pré-sent manuel, un risc d'incendie is possible.

Couper l'interrupteur général si l'appareil n'est pas used pendant de longues periods.



În caz de utilizare simultană cu alte elemente (chaudières, poêles, cheminées, etc.) alimentés au gaz sau avec d'autres combustibles, pourvoir à une ventilation adéquate du local where s'effectue l'aspiration de la fumée , conformément aux normes en vigueur.

INSTALLARE

partie réservée uniquement à un personal qualifié



Avant d'effectuer l'installation de la hotte, lire attentivement le chap. „ CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE ”.

TEHNICI CARACTERISTICI

Tehnicile de date ale aparatului sunt raportate pe etichetele plasate în interiorul caldurii.

POZIȚIONARE

La distance minimum entre la partie la plus haute de l'appareil de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine este indicată în les ins-tructions de montage.

În general, când la hotte de bucătărie este situată deasupra unui plan de cuisson à gaz, această distanță trebuie să fie de 65 cm (25,6 inch). Cu toate acestea, pe baza normei EN60335-2-31 , distanța minimă între planul de cuisson și partea inferioară a caldurii poate fi redusă la înălțimea indicată în instrucțiunile de montaj.

Si les instructions de la table de cuisson au gaz spécifient une distance supérieure, il faut en tenir compte.
Ne pas installer la hotte à l'extérieur et ne pas l'exposer à des agents atmosphériques (pluie, vent, etc.).

SUCURSALA ELECTRIQUE
(partie réservée numai à un personal qualifié)

! Avant d'effectuer toute opération sur la hotte, débrancher l'appareil du réseau électrique.
Veiller à ce que les fils électriques à l'intérieur de la hotte ne soient pas débranchés ou coupés:
dans le cas contraire, contacter le Centre d'Assistance le plus proche.
Pour le raccordement électrique contacter un personnel qualifié.
Le raccordement doit être effectué conformément aux dispositions de lois en vigueur.

- Înainte de conectare la rețea electrică, controler:
- la tension du secteur correspond à celle reportée sur la plaque des données qui se trouve à l'intérieur de la hotte ;
 - le circuit électrique soit aux normes et puisse supporter la charge de l'appareil (voir la plaque des caractéristiques techniques située à l'intérieur de la hotte) ;
 - la fiche et le câble d'alimentation ne rentrent pas en contact avec des températures supérieures à 70 °C ;
 - l'installation d'alimentation soit munie d'un raccordement à la terre efficace et correct, conforme aux normes en vigueur ;
 - la prise utilisée pour le branchement soit facilement accessible, une fois la hotte installée.
- În cas d':
- appareils équipés d'un câble sans fiche: la fiche à utiliser doit être du type « normalisé ». Les fils doivent être raccordés de la manière suivante : le fil jaune-vert doit être pour la mise à la terre, le fil bleu pour le neutre et le fil marron pour la phase.

Fișa trebuie să fie conectată la un premiu de securitate adecvat.
· appareil fixe dépourvu de câble d'alimentation et de fiche ou d'un autre dispositif assurant la déconnexion du réseau, ou à distance de déclenchement à contacteur qui permet la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de surtension III.
Ces dispositifs de déconnexion doivent être prévus dans le réseau d'alimentation en conformité avec les règles de l'installation.

Le câble de terre jaune/vert ne doit pas être interrompu par l'interrupteur.
Le fabricant décline toute responsabilité et les normes de sécurité ne sont pas respectées.

EVACUATION DES FUMÉES

HOTTE À EVACUATION EXTÉRIEURE (ASPIRANTE)

! În această versiune, les fumées et les vapeurs sont évacuées vers l'extérieur à travers un tuyau d'évacuation.
À cette fin, le raccord de sortie du moteur doit être raccordé à un conduit à l'extérieur.

- Tuyau de sortie doit être :
- un diamètre égal ou supérieur à celui du raccord de la hotte.
 - une légère inclinaison vers le bas (chute) dans les tronçons horizontaux pour éviter que la condensation ne reflue dans le moteur.
 - le nombre minimum indispensable de coudes.
 - La longueur minimale indispensable pour éviter toute vibration et réduire la capacité aspirante de la hotte.
Il est nécessaire d'isoler le tuyauterie si elle passe par des endroits non chauffés.
Pour empêcher les retours d'air de l'extérieur, un clapet de non retour est installé en présence des moteurs avec 800 m3/h ou supérieurs.

Dérogation pour l'Allemagne:
cette hotte de cuisine et des appareils alimentés avec une énergie différente de l'énergie électrique sont en fonction simultanément, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 4 Pa (4 x 10-5 bar).

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ
partie réservée uniquement à un personnel qualifié

! La hotte peut être installée en fonction de diverses configurations.
Les phases de montage génériques valent pour toutes les installations ; par contre, là où il est spécifié, suivre les phases correspondant à la configuration désirée.

FUNȚIONARE

QUAND FAUT-IL ALLUMER LA HOTTE ?
Allumer la hotte au plus tôt un minute avant de commencer à cuisiner pour évacuer la fumée et les vapeurs vers l'extérieur.
Après la cuisson, laissez la hotte en fonction jusqu'à l'aspiration complète de toutes les vapeurs et odeurs: la fonction Timer, est possible de programmer l'arrêt automatique du moteur au bout de 15 minutes de fonctionnement.

QUELLE VITESSE CHOISIR ?
I vitesse : maintien de l'air pur avec de faibles consommations d'électricité.
II vitesse : conditions normales d'utilisation.
III vitesse : présence de fortes odeurs et vapeurs.
IV vitesse : élimination rapide des odeurs et vapeurs.

Afin de réduire l'impact sur l'environnement, il est conseillé de toujours régler la vitesse minimale adéquate au niveau d'aspiration requis.

QUAND LAVER OU CHANGER LES FILTRES ?
Les filtres métalliques doivent être lavés après 30 heures d'utilisation.
Pour toute information supplémentaire, voir le chapitre „ENTRETIEN”.

COMANDA ELECTRONICĂ

	Motor ON/OFF Motor OPRIT Pression longue : changement couleur de lumière de 2700 K à 5600 K
	Augmentation de la vitesse de 1 à 4 Vitesse 4 n'est activée que pendant quelques minutes, puis la vitesse 3 est activée.
	Diminution de la vitesse de 4 à 1
Allumage / extinction lumière Pression brève : allume et éteint la lumière Pression longue : règle l'intensité	
	TIMER (LED rouge clignotante) Arrêt automatique après 15 min. La fonction se désactive (LED rouge éteinte) et: - Appuyez à nouveau sur le bouton TIMER (). - Si vous appuyez sur ON/OFF (),

! Si le boîtier de commande est totalement inactif, avant de contacter le service d'assistance technique, couper momentanément (environ 5") l'alimentation électrique de l'appareil électroménager, de préférence au moyen de l'interrupteur général, pour rétablir le fonctionnement normal.
Si cette opération ne s'avère pas efficace, contacter le service d'assistance technique.

UTILIZARE DE LA RADIOCOMMANDE (OPȚIUNE)



MISES EN GARDE :

Placer la hotte loin de toute source d'ondes électromagnétiques (ex. fours à micro-ondes) susceptible d'interférer avec la radiocommande et avec l'électronique de la hotte.

Distanța maximă de funcționare este de 5 metri, care poate varia prin defect în prezența interferențelor electromagnetice.

Radiocomandă funcțională la 433,92 MHz.

La radiocomandă este compoșe de două parties:

- le récepteur intégré à la hotte ;
- l'émetteur représentat aici pe la figure.

DESCRIERE DES COMMANDES ÉMETTEUR	
	SUS Demarrage du moteur et augmenta-tion of the speed de 1 to 4 La vitesse 4 n'est activée que pendant câteva minute.
	JOS Reducerea vitezei și a opririi motor.
	Allumage / extinction lumière Pression brève : allume et éteint la lumière Pression longue : reglează intensitatea
	TIMER ON: Oprire automată a motorului după 15 minute. Funcția se dezactivează automat și motorul este oprit.
	Comanda de transmisie activă

PROCEDURA DE ACTIVARE

Avant d'utiliser la radiocommande, efectuează la procedura următoare sur le ta-bleau des commandes de la hotte :

- Appuyer en même temps sur les touches LUMIÈRE (ce que toutes les LED commencent à clignoter. • Relâcher les deux touches et appuyer encore sur la touch LUMIÈRE (jusqu'à ce que toutes les LED s'allument. • Relâcher la touche LUMIÈRE () : maintenant le récepteur est activé. Procedura este utilizată pentru dezactivarea receptorului.

MODIFICARE CODE DE LA RADIOCOMMANDE

În cazul interferențelor electromagnetice sau mai multe radiocommandes se află în apropiere, un nou cod poate fi generat în funcție de procedura suivante:

1) – CRÉER UN NOUVEAU CODE

Procedura trebuie efectuată pe radiocommande.

- Aplicați în același timp și atingeți LUMIÈRE și TIMER până când ecranul începe în clignoter.
- Appuyer sur la touch DOWN de la radiocommande: memorarea noului cod este confirmată prin 3 brefs clignotements de l'écran. Le nouveau code annule et remplace le précédent code effectué en usine.
- 2) – ASSOCIATION DE LA RADIOCOMMANDE À LA HOTTE VIA LE BOÎTIER DE COMMANDE
appuyer sur la touch TIMER (pendant 2 seconds : la LED s'allume. appuyer sur n'importe quelle touche de la radiocommande dans un délai de 5 seconds.

RÉTABLISSEMENT DU CODE EFFECTUÉ EN USINE

la procédure doit être effectuée en cas de cession de la hotte.

- Appuyer en même temps sur les touches UP pendant plus de 5 seconde: le rétablissement este confirmat par trei brefs clignotements de l'écran. • Procéder à l'association entre la hotte et la radiocommande comme décrit au point 2.

ENTRETIEN



Avant de procéder à toute opération de nettoyage sau d'entre-tien, dezactiver l'appareil en enlevant la fiche sau en agissant sur l'interrupteur général.

Nu trebuie să utilizeze detergenți contenant des substanțe abrasive, acides ou corrosives, ni de chiffons ayant des surfaces rêches.
Un entretien constant a garantat un bon funcționare și un bon randament în timp.

Il faut accorder une attention particulière aux filtres métalliques anti-graisse : le nettoyage fréquent des filtres et de leurs supports fait en sorte que les graisses inflammables ne s'accumulent pas.

NETTOYAGE DES SURFACES EXTERNES

Este consilier de nettoyer les suprafete externe de la hotte au moins tous les 15 zile pentru a evita ca substanțele huileuses sau grasses să nu poată ataca. Se toarnă curățarea fierbinte, realizat în acier inox brossé, fabricantul consiliului de utilizare a șervețelor „Magic Steel”.

Sinon, pour tous les autres types de surface, le nettoyage doit être effectué en utilisant un chiffon humide légèrement imprégné d'un détergent liquide neutre sau avec de l'alcool dénature.

Terminer le nettoyage en rinçant et en essuyant soigneusement avec des chiffons doux.



Nu utilizați apă în apropierea tabloului de comandă și a dispozitivelor de iluminare pentru a evita umiditatea aferentă partilor electronice.

Curățarea panourilor din sticlă trebuie efectuată numai cu detergenți specifici non corrosifs și abrazivi cu chiffon doux.
Le Fabricant décline toute responsabilité și aceste instrucțiuni nu sunt respectate.

NETTOYAGE DES SURFACES INTERNES



Este interdit de nettoyer les parties électriques sau cele rela-tive au moteur à l'intérieur de la hotte, cu des liquides sau des solvants.

Pour les parties métalliques internes, consulte le paragraphe précédent.

FILTRES MÉTALLIQUES ANTI-GRAISSE

Il este conseillé de laver souvent les filtres métalliques (au moins tous les mois) în les laissant tremper pendant une heure environ dans de l'eau bouillante avec du produit vaisselle, en évitant de les plier.

Nu folosesc detergents corozivi, acizi sau alcalini.

Les rincer soigneusement et attendre qu'ils soient bien secs avant de les remonter.

Le lavage au lave-vaisselle este permis.

Se toarnă extracția și introducerea filtrelor metalice anti-grass, vezi instrucțiunile de montage.

ECLAIRAGE

La hotte est équipée d'un éclairage à led à haute efficacité, à basse consommation et à durée très élevée en conditions d'utilisation normales.

În caz de panne, contactați le revendeur sau un Centre d'Assistance agréé pour la réparation.

BAC DE RÉCUPÉRATION DE L'HUILE

Il este consilier de nettoyer le bac tous les 15 zile.

Nu folosesc detergents corozivi, acizi sau alcalini.

Pour un nettoyage în profondeur, înlever le bac de récupération de l'huile (voir les instructions) și le laver avec de l'eau bouillante et du liquide vaisselle.

Le rincer soigneusement et attendre qu'il soit bien sec avant de le remonter.



Ne pas laver le bac de récupération de l'huile au lave-vaisselle.

ÉLIMINATION EN FIN DE VIE



Le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'appareil in your pos-session indică faptul că produsul este un DEEE, c'est-à-dire un «Déchet dérivant d'Équipements Électriques et Electroniques» și, par consé-quent, il ne doit pas être jeté dans la poubelle non sélective (c'est-à-dire avec les « déchets urbains mixtes »), mais il doit être géré séparément afin d'être soumis aux opérations spécifiques pour sa reutilization sau bien à un traitement specific, pour enlever et éliminer en toute sécurité toute subs-tance néfaste pour l'environnement et extraire les matières premières pouvant être recyclées. Eliminarea corectă a produsului contribuie la salvarea resurselor prețioase și pentru a evita efectele potențiale negative pentru sănătatea omului și a mediului, care ar putea fi cauzate de o eliminare inadecvată a deșeurilor.

Vă rugăm să contactați autoritățile locale pentru detalii suplimentare asupra punctului de eliminare numit le plus proche. Des amendes pot fi appliquées pour l'élimination incorrecte de ces déchets, conform legislației nationale.

INFORMAȚII SUR L'ÉLIMINATION DANS LES PAYS DE L'UNION EU-ROPÉENNE

Directiva comunitară asupra aparatelor DEEE a fost transpusă în mod diferit pentru fiecare nație, prin urmare și dorința de a elimina acest aparat, consilierii de contact cu autoritățile locale sau revendeur pentru a solicita metoda corectă de eliminare.

INFORMAȚII SUR L'ÉLIMINATION DANS LES PAYS QUI N'APPARTIEN-NENT PAS À L'UNION EUROPEENNE

Le symbole de la poubelle barrée este valable seulement dans l'Union Euro-péenne: si l'on wishe éliminer cet appareil dans d'autres pays, noi conseil-lons de contacter les autorités locales sau le revendeur demander the mé-thode d 'eliminare corectă.



ATTENTION !

Le Fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux appareils à tout moment et sans préavis. L'impression, la traduction et la reproduction, même partielle, du présent manuel trebuie să fie autorizate de fabricant.

Tehnicile de informații, reprezentările grafice și specificațiile prezentate în manualul sunt indicative și nedivulgabile.

La langue de rédaction du manuel este l'italien, le Fabricant n'est pas responsable d'éventuelles erreurs de transcription sau de traduction.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS



Operațiunile de instalare trebuie să efectueze instalații competente și calificări, urmărind cât se indica în acest

manual și respectând las normas en vigor.

Si el cable de alimentare u otros componentes sunt dañados, NO utilice la campana. Desconecte la campana de alimentare electrică și póngase în contact cu vânzătorul sau cu un centru de asistență autorizat pentru reparație.

Nu cambie la estructura electrică, mecánica și de funcționare a echipamentului.

No trate de realizar por sí solo reparaciones o substituciones: las intervenciones realizadas por personas no competentes y cualificadas pueden provocar daños, inclusive graves, a cosas y/o per-sonas que nu sunt acoperite de la garantía del fabricante.

ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR

SEGURIDAD TÉCNICA



Antes de instalar campana controle la integrity and funcionalidad de cada una de sus partes: si se notan anomalies no realice the installation and póngase in contact with el reven-dedor.

NO instale la campana si detecteaza un defect este-tico; vuélvala a colocar en su embalaje original y póngase en contacto con el revendedor.

Una vez instalată, nu se acceptă nicio reclama-ción pentru defectele estetice.

Durante la instalație, utilice siempre equipos de protecție personală (de exemplu, calzado de protecție contra accidentes) și adopt comportaments prudentes și corecte.

El kit de fijación (tornillos, tacos y abrazaderas) care se entrega cu campana se poate folosi solo în pare-des de mampostería; si es necesario instalar la cam-pana en paredes de material diferente, evalúe otros sistemas de fijación teniendo en cuenta la resistencia de la pared y el peso de la campana (indicado en la pág. 2).

Tenga en cuenta que la instalație cu sisteme de fijație diferite a los suministrados sau no conformes poate conlleva risks de tip electric and mecánico.

No instale la campana en exteriores ni la exponga a agentes atmosféricos (lluvia, viento, etc.).

SEGURIDAD ELÉCTRICA



La instalația electrică a celui care se conectează la campanie trebuie să respecte normele co-respondientes și să aibă obligatoriu o conexiune a pământului conform normelor de securitate.

dad del país de uso; în plus, trebuie să respecte legislațiile europene asupra protecției împotriva interferențelor radio.

Antes de instalar campana, controle que la tensión de red coincida cu la indicada în la placa colocada în el interior de la campana.

La toma usada pentru la conexiune electrică trebuie să fie fácilmente accesibil cu el aparato instalado; în caso contrario, prevea un întrerupător general pentru desco-nectar la campana.

Cualquier modification in the installation electric de-berá will be performed only by a electricista calificado.

În caz de probleme de funcționare a echipamentului, nu se intenționează să rezolve problema prin intermediul lui singur și să contacteze vânzătorul sau un centru de asistență autorizat pentru reparație.



Durante la instalación de la campana, des-conecte el equipo quitando el enchufe sau accionando el întrerupător general.

SEGURIDAD DESCARGA DE HUMOS



Nu conecte el aparato la conductos de des-carga de los humos producidos por la com-bustión (de exemplu, calderas, chimeneas, etc.).

Antes de instalar campana asigurați-vă că res-peten toate las normativas vigentes asupra descar-ga del aire în exterior del local.

Divergencia normativa pentru Australia și Nueva Zelan-da: Las campanas extractoras y otros extractores de humos de cocina pot afectar negativamente al funcionamiento seguro de los aparatos que queman gas u otros combustibles (incluidos los que se en-cuentran en otras habitaciones) debido al reflux de los gases de combustión. Dichos gaze pot, pot-tencialmente, derivar en intoxicación por monoxid de carbon. Tras la instalația unei campanii ex-tractora sau alt extractor de humos de bucătărie, o persoană competentă trebuie să probeze funcționarea

de los aparatos de gas de combustión para cerciorar-se de que nu se produce el reflux de los mismos. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO



Estas advertencias se han redactat pentru su securitate și la del resto de personas; le rogamos că lea atentamente este manual înainte de instalare sau de a utiliza aparatul sau de a efectua operațiuni de purificare în el mismo.

El Fabricante declina toată responsabilitatea pentru eventualele daune care pot fi provocate direct sau indirect de persoane, animale sau lucruri datorate a incumplimentului de las advertencias de securitate indicadas în acest manual.

Este foarte important pentru a conserva această carte de instrucțiuni ale echipei pentru consultații viitoare.

Si el equipo trebuie să vândă sau să cedeze o altă persoană, compruebe que se adjunte manualul, de felul în care noul usuario poate fi informat asupra funcționamentului campaniei și asupra las advertencias correspondientes.

După ce instalați campanele de acero inoxidable, este necesar să curățați pentru a elimina los residuos de cola del protector și las posibles manchas de grasa sau aceites que, de nu se elimina, pot cauza un deteriorare ireparabil în suprafața campanei.

Pentru această operațiune, producătorul recomandă utilizarea tuturor toaletăților sumistrate de serie, disponibile și în vânzare.

Exija piezas de recambio originale.

DESTINO DE USO

El aparato se puede utilizar exclusivamente para aspiración de humos generados por cocción de alimentos en cocina doméstica, sin fines comerciales; cualquier otro uso es inapropiado, puede causar daños a personas, cosas y animales domésticos y exime al fabricante de toda responsabilidad.

Los niños cuya edad no sea inferior a los 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas y sin experiencia ni los conocimientos necesarios, no deben utilizar el equipo siempre que estén bajo supervisión o no permitan las correspondientes instrucciones para el uso seguro del equipo y para la comprensión de los peligros relacionados con este.

Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben efectuar vigilancia de limpieza y el mantenimiento de destino del usuario.

ADVERTENCIAS PARA EL USO Y LA LIMPIEZA



Antes de realizar cualquier tipo de limpieza o mantenimiento, desconecte el equipo desenchufándolo o utilizando el interruptor general.

No se debe utilizar la campana con las manos mojadas o los pies descalzos.

Controle siempre que todas las partes eléctricas, (luces, aspirador), estén apagadas cuando no se use el equipo.

El peso máximo total de los posibles objetos colocados o colgados (cuando este previsto) en la campana no debe superar 1,5 kg.

Controle las freidoras mientras las está usando: El aceite recalentado podría inflamarse.

No encienda llamas libres debajo de la campana.

No cocine con llamas "libres" debajo de la campana.

No se debe utilizar nunca la campana sin los filtros metálicos anti-grasa; en este caso la grasa y la suciedad se depositarían en el equipo perjudicando su funcionamiento.

Las partes accesibles de la campana pueden estar calientes cuando se usan con equipos de cocción.

No realice operaciones de limpieza con partes de la campana, especialmente si están calientes.

Si no se realiza la limpieza en función de las modalidades y los productos indicados en este manual, esto puede causar un riesgo de incendio.

Desconecte el interruptor general, no use el equipo en el momento de la parada de funcionamiento.



En caso de uso simultáneo de otros equipos (calderas, estufas, hogares etc.) alimentados con gas o con otros combustibles, prevea una adecuada ventilación del ambiente donde se realice la aspiración de humos, de acuerdo con las normas vigentes.

INSTALARE

parte rezervată al personal calificat



Antes de instalar la campana, lea atentamente el cap. „INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS”.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Los datos técnicos del aparato se encuentran en las etiquetas colocadas dentro de la campana.

POSICIONAMIENTO

La distancia mínima entre la parte superior del aparato para la cocción y la parte inferior de la campana de cocina se indica en las instrucciones de montaje.

En general, cuando la campana de cocina se coloca en una cocina de gas, esta distancia debe ser de 65 cm (25,6"). Sin embargo, de acuerdo con la norma EN60335-2-31, la distancia mínima entre la placa de cocción y la parte inferior de la campana puede reducirse a la altura indicada en las instrucciones de montaje.

Si las instrucciones de la placa de cocción o del gas especifican una distancia mayor, esta debe tenerse en cuenta.

No instale la campana en exteriores ni la exponga a agentes atmosféricos (lluvia, viento, etc.).

CONEXIÓN ELÉCTRICA

(parte reservată solo a personal calificat)



Antes de efectuar cualquier tipo de operación en la campana, desconecte el equipo de la corriente eléctrica.

Asegúrese de que no estén desconectados o cortados los hilos eléctricos montados dentro de la campana: en caso contrario, póngase en contacto con el Centro de Asistencia más cercano.

Pentru conexiune electrică consulte cu personal calificat.

La conexiune trebuie să se realizeze conform dispozițiilor de lege în vigoare.

- Antes de conectare la campana la red electrică, controle que:
- la tensión de red corespunde a la referida en los datos de la placa situada dentro de la campana;
 - la instalación eléctrica cumpla la normativa y poate suporta la carga (veanse las características técnicas presentes dentro de la campana);
 - el enchufe y el cable de alimentación no entren en contacto con temperatur-as superiores a los 70 °C;
 - la instalație de alimentare dispune de o conexiune de pământ eficientă și corectă în conformitate cu normele în vigoare;
 - la toma usada para la conexiune sea fácilmente accesibil o dată instalată la campana.

- În caz de:
- aparatos equipados con cable sin enchufe: el enchufe trebuie să fie de tip „nor-malizado”. Los cables trebuie să se conecteze de la forma următoare: amarillo-verde para la puesta a tierra, azul pentru el neutro și el hilo marrón pentru la fase. El enchufe nu se conectează la una adecvată pentru securitate.
 - aparat fijo sin cable de alimentación ni enchufe, ni de otro dispositivo care asigure la desconexión de la red, cu o distanță de deschidere a con-tactos care permite la desconexión completă în las conditions of the catego-ría de sobretensión III.

Estos dispositivos de desconexión deben preverse en la red de alimentación en conformidad con las reglas de instalación.

El cable de tierra amarillo/verde nu trebuie să fie întrerupt prin el întrerupător.
El fabricante se exime de toată responsabilitatea în cazul în care se incumplan las normas de securitate.

DESCARGA DE HUMOS

CAMPANA DE EVACUACIÓN EXTERNA (EXTRACTORA)



În această versiune, los humos și vapores sunt canalizados către el ambient exterior prin tubul de descărcare.
Para ello, el racor de salida de la campana trebuie să se conecteze, mediante un tubo, a o ieșire externă.

- Tubul de ieșire trebuie să aibă:
- un diámetro no inferior al del racor de la campana.
 - una ligera inclinación hacia abajo (caída) en los tramos horizontales para evi- tar que la condensación fluya hacia el motor.
 - numărul minim indispensable de coduri.
- La longitud mínima indispensable pentru a evita vibrațiile și a reduce capacitatea dad aspirante de la campana.
Este necesar să aislar la tubería și să treacă prin medii de temperatură.
Para impedir retornos de aire desde el exterior, hay o valve de no-retorno en presencia de motors cu 800 m3/ho superiores.

Deviație pentru Germania:
când campana de bucătărie și echipamentele alimentare cu energie diferite ale electrice sunt funcționando simultan, presiunea negativă în local nu trebuie să depășească 4 Pa (4 x 10-5 bares).

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

parte rezervată al personal calificat



Campania poate instala în diferite configurații.
Las fases de montaje generales valen pentru toate instalațiile, în timp ce pentru instalația specifică trebuie să urmeze las indica-caciones precisas correspondientes.

FUNCIONAMIENTO

¿CUÁNDO HAY QUE ENCENDER LA CAMPANA?

Encienda la campana al menos un minut înainte de a începe a cocinar pentru transportul humosului și vaporilor către suprafața de aspirație.
Cuando finalice la cocción, deje en funcionamiento la campana până când se aspiră toți los vapores și los olores; cu funcția Temporizador, este posibil să se configureze apagado automat al campanei după 15 minute de funcționare.

¿QUÉ VELOCIDAD SELECCIONAR?

Viteza: menține aerul limpede cu consumuri reduce de energie electrică.
II viteza: condiții normale de utilizare.
III viteza: presencia de olores fuertes y de vapores.
IV viteza: eliminación rapida de olores y vapores.

Con el fin de reduce el impact medioambiental, se sugiere ajustar siempre la viteza minimă adecvată pentru nivelul de aspirație necesar.

¿CUÁNDO LAVAR O CAMBIAR LOS FILTROS?

Los filtros metálicos trebuie lavarse la fiecare 30 de ore de utilizare.
Pentru mai multe detalii, consulte el cap. „MANTENIMIENTO”.

PANEL DE MANDOS ELECTRÓNICO

	Motor ON/OFF Motor OPRIT Impulso largo: schimbare de tono de lumină de 2700K – 5600K
	Creșterea vitezei de la 1 la 4 Viteza 4 se activează numai în câteva minute, după ce se activează la viteza 3.
	Reducerea vitezei de la 4 la 1
	Encendido / Apagado luz Impulso breve: encendido y apagado de la luz Impulso largo: regular la intensidad
	TIMER (Led rojo intermitent) Apagado automático tras 15 min. La función se desactiva (Led rojo apagado) și: - Apăsați altă dată pe butonul TIMER (). - Apăsați butonul ON/OFF ().

Los led presents en los botones indică las viteze:



Dacă el panel de mandos este totalmente inactiv, înainte de a contacta con el servicio de asistencia técnica, corte temporal (unos 5”) la alimentación eléctrica al electrodomestico, în lo po-sible, prin intermediul întrerupătorului general, pentru restablecer el funcionamiento normal. Si este procedura nu rezultă eficient, contactați-vă cu serviciul de asistență tehnică.

USO DEL RADIOMANDO (OPTIONAL)



¡ADVERTENCIAS!

Coloque la campana lejos de fuentes de ondas electromagnéticas (p. ej. hornos-microondas) que pudieran interferir con el radio-mando y, por lo tanto, con la electrónica de la campana.
La distancia máxima de funcionamiento es de 5 metros; dicha distancia puede ser menor, con interferencias electromagnéticas.
Radiomando con frecuencia de 433,92 MHz.
El radiomando se compone de dos partes:
- la unidad receptora integrada en la campana;
- la unidad transmisora mostrada en la figura.

DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS DE LA TRANSMISORA	
	SUS Puesta en marcha del motor e incremento de la velocidad de 1 a 4. La cuarta velocidad solo está activa durante unos minutos.
	JOS Disminución de la velocidad y apagado del motor.
	Encendido / Apagado luz Impulso breve: encendido y apagado de la luz Impulso largo: regular la intensidad
	TIMER ON: Apagado automático del motor en 15 minutos. La función se desactiva automáticamente y se apaga el motor (botón).
	Transmisión de mando activa

PROCEDIMIENTO DE ACTIVACIÓN

Antes de utilizar el radiomando, realice el siguiente procedimiento interviniendo en el panel de mandos de la campana:

- Presione simultáneamente los botones LUZ y TIMER () hasta que todos (los LEDs empiecen a parpadear.
- Suelte los dos botones y vuelva a presionar el botón LUZ () hasta que todos los LEDs se enciendan.

Suelte el botón LUZ (): ahora la receptora está activa.
El procedimiento sirve también para desactivar la unidad receptora.

CAMBIO DEL CÓDIGO DEL RADIOMANDO

Si existe interferencia electromagnética o si el radiomando en proximidad, puede generar un nuevo código siguiendo los siguientes pasos:

1) - GENERAR UN NUEVO CÓDIGO

Proceda de la siguiente manera:

- Presione simultáneamente los botones LUZ y TIMER () hasta que todos los LEDs empiecen a parpadear.
- Apriete el botón DOWN del radiomando: memorización del nuevo código se confirma por intermedio de 3 intermitencias cortas de la pantalla. El nuevo código anula y reemplaza el código de fábrica.

2) - ASOCIACIÓN DEL RADIOMANDO A LA CAMPANA MEDIANTE PANEL DE MANDOS

Apriete el botón TIMER () del panel de mandos de la campana durante 2 segundos:
El LED se enciende.
Presione un botón cualquiera del radiomando en 5 segundos.

RESTABLECIMIENTO DEL CÓDIGO DE FÁBRICA

El procedimiento debe efectuarse en caso de cesión de la campana.

- Presione simultáneamente los botones UP y DOWN del radiomando durante 5 segundos: el restablecimiento efectivo se confirma por intermedio de tres intermitencias breves de la pantalla.
- Asocie la campana con el radiomando tal como se describe en el punto 2.

MANTENIMIENTO



Antes de realizar cualquier tipo de limpieza o mantenimiento, desconecte el equipo desenchufándolo o utilizando el interruptor general.

No debe utilizarse detergente que contenga sustancias abrasivas, ácidas o corrosivas en paños con superficies rugosas.
Un mantenimiento constante asegura un buen funcionamiento y un rendimiento óptimo a largo plazo.
Preste especial atención a los filtros metálicos antigrasa: la limpieza frecuente de los filtros y de sus soportes asegura que en la campana no se acumulen grasas inflamables.

LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES EXTERNAS

Se recomienda limpiar las superficies externas de la campana al menos 15 días, para evitar que las sustancias aceitosas o grasas puedan dañarlas. Para limpiar la campana, fabricada en acero inoxidable cepillado, el fabricante recomienda utilizar el "Magic Steel".

Como alternativa, y para todos los tipos de superficies, la limpieza de la campana se realiza con un paño húmedo ligeramente empapado en detergente líquido neutro o alcohol desnaturalizado.
Terminar la limpieza lavando bien y secando con paños suaves.



No utilice demasiada agua cerca del panel de mandos o de los dispositivos de iluminación, para evitar que la humedad alcance las partes electrónicas.

La limpieza de los paneles de vidrio debe realizarse únicamente con detergentes específicos no corrosivos o abrasivos y con un paño suave.
El fabricante se exime de toda responsabilidad en el caso en que no se cumplan las instrucciones.

LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES INTERNAS



Se prohíbe limpiar las partes eléctricas o las partes del motor si se desmonta dentro de la campana con líquidos o solventes.
Para las partes metálicas internas, consulte el apartado anterior.

FILTROS METÁLICOS ANTIGRASA

Se aconseja lavar frecuentemente los filtros metálicos (al menos cada mes) dejándolos en remojo durante 1 hora en agua hirviendo con detergente para platos, evitando doblarlos.

No utilizar detergentes corrosivos, ácidos o alcalinos.
Enjuague los filtros con agua y déjelos secar antes de volver a montarlos.
Es posible lavarlos en el lavavajillas.
Para extraer y montar los filtros metálicos, consulte las instrucciones de montaje.

ILUMINACIÓN

La campana cuenta con iluminación de LED de alta eficiencia energética, un consumo reducido y una vida útil prolongada, en condiciones de uso normal.
En caso de rotura, contacte con el vendedor o con el Centro de Asistencia Técnica autorizado para reparación.

BANDEJA DE RECOGIDA DEL ACEITE

Se recomienda limpiar la bandeja de aceite cada 15 días.
No utilizar detergentes corrosivos, ácidos o alcalinos.
Para una limpieza más profunda, quite la bandeja de recogida de aceite (consulte las instrucciones) y lávela con agua caliente y detergente para platos.
Enjuague la bandeja con agua y déjelos secar antes de volver a montar.



No lave la bandeja de recogida de aceite en el lavavajillas.

ELIMINACIÓN AL FINAL DE LA VIDA ÚTIL



El símbolo del contenedor tachado que se encuentra en el equipo indica que el producto es un RAEE, es decir, un „Residuo de Aparatos Eléctricos y Electrónicos” y, por tanto, no se puede eliminar en la basura indiferenciada (o sea, junto con los „residuos urbanos mixtos”), porque se va a eliminar separando siguiendo las operaciones correspondientes para reciclar, o someterse a un tratamiento específico para eliminar de forma segura las sustancias dañinas para el medio ambiente y extraer las materias primas que se pueden reciclar. La eliminación correcta de este producto contribuye a salvar importantes recursos y a evitar los posibles efectos negativos para la salud humana y para el medio ambiente, que podrían ser causados por una eliminación inadecuada de los residuos.

Por favor, contacte con las autoridades locales para obtener más información sobre el punto de eliminación más cercano. Se pueden aplicar sanciones por eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo con la legislación nacional.

INFORMAȚIA ACERCA DE LA ELIMINACIÓN EN LOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA

La Directiva comunitaria sobre los equipos RAEE se ha alcanzado de forma diversa en cada país, por lo que, si desea eliminar este equipo, le sugerimos que ponga en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre el método de eliminación correcto.

INFORMAȚIA ACERCA DE LA ELIMINACIÓN EN LOS PAÍSES QUE NO PERTENECEN A LA UNIÓN EUROPEA

El símbolo del contenedor tachado es válido solo en la Unión Europea: si desea eliminar este equipo en otros países, le sugerimos que ponga en contacto con las autoridades locales o el revendedor para obtener información sobre el método de eliminación correcto.



ATENȚIE!

El fabricante se reserva el derecho de efectuar cualquier cambio en los equipos en cualquier momento y sin previo aviso. La impresión, traducción y reproducción de este manual, incluso parcialmente, debe realizarse con autorización de fabricación.

La información técnica, las representaciones gráficas y las indicaciones presentes en este manual son indicativas y no se pueden divulgar.

El idioma original del manual es italiano, y el productor se reserva toda la responsabilidad por los posibles daños de la transcripción o traducción.

ТЕХНИКА ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Установку должны выполнять квалифи-цированные опытные установщики в со-ответствии с установщиками со-ответствии с установленные ру-ководства и действующими нормативными требованиями.

Если токоподводящий кабель или другие де-тали повреждены, то НЕЛЬЗЯ использовать вкуть: отсоединить вытяжку от сети электро-питания и обратиться к дистрибьютеру или в ав-торизированном центре технической поддержки для ее ремонта. Не вносить электрические, механические и функциональные изменения в прибор.

Не пытаться самостоятельно заменить детали или отремонтировать прибор. Работы, выпол-ненные некомпетентными людьми или неква-лифицированным персоналом, могут нанести ущерб, в том числе, серьезный, имуществу и/или лицам, на которых не распространяется гарантия изготовителя.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ УСТАНОВ-ЩИКА

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ



Прежде чем приступать к установке вытяжки, необходимо убедиться в це-лостности и иссвестра частей. При обнаружении нарушений не приступать к установке, а обратиться к дистрибьютеру.

При обнаружении дефектов внешнего вида НЕ устанавливать вытяжку; уложить ее в исход-ную упаковку и обратиться к дистрибьютеру.

По завершении установки не принимаются претензии по дефектам внешнего вида.

Во время установки следует всегда пользоваться средствами индивидуальной защиты (наприсамер,заваться средствами индивидуальной защиты) и проявлять осторожность и ос-мотрительность.

Комплект крепежных деталей (винты, дюбеля), поставляемый с вытяжкой, можно использовать лисовать кирпичных стенах. В случае установки на стены из других материалов, следует принять во внимание других материалов, следует принять во внимание других крепеся учетом прочности стены и веса вытяжки (указано на стр. 2).

Следует учитывать, что установка с использовани-ем крепежных систем отличных от послых от поставани-ем соответствующих назначению, может при-вести к опасности электрического характера и месктера и меской надежности.

Не устанавливать вытяжку вне помещений и в ме-стах, где она подвергалась бы воздействи-стах явлений (дождь, ветер и т.д.).

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ



Электросистема, к которой подключает-ся вытяжка, должна соответствовать действующим нормам и должна быть за-землена в соответствии с требованиями норм, дейст-вующим норм, действующим эксплуатаци-он; она так-же должна соответствовать требованиям ев-ропейских норм по противопопомеховопомеховать уствам устрой

Убедиться, что напряжение в электросети соответ-ствует указанному на заводской табличоросети соответ-ствует указанному на заводской табличоросети находится внутри вытяжки.

Розетка, используемая для подсоединения к сети электропитания, должна быть легкодосто-единения к сети электропитания, должна быть легкодосто-единения к сети электропитания оборудовании. В противном слу-чае необходимо предусмотреть в доступном ме-сте главный выключательтенки для чае вытяжки при возникновении такой необход

Любые изменения электросистемы должен выпол-нять только квалифицированный электрик.

В случае неисправности прибора не следует пы-таться самостоятельно устранить неисправность неисправность неисправность неисправность неисправность неисправность не следует пы-таться самостоятельно связаться с дистрибьютером или ав-торизованным центром технической поддержки длемно его.



Во время установки вытяжки следует отключить прибор, достав вилку из ро-зетки или воспользовавшись главным выклю-чателем.

БЕЗОПАСНОСТЬ ОТВОДА ДЫМОВ



Не подключать аппарат к дымоотводам для отвода дымов, полученных в резуль-тате сгорания, нкорания, т.д.).

Перед установкой вытяжки следует убедиться, что соблюдены все требования действующиво действующиво действующиво воздуха за пределы помещения.

Изменение для Австралии и Новой Зеландии: Ку-хонные вытяжки и другие устройства по удалены вытяжки кухонных испарений могут отрицательно сказать-ся на безопасной работе приборов, раюбоить на газе или другом топливе (в том числе в других комнатах), из-за обратного потока газообразных продуктов сгорания. Эти газообразные продукты сгорания могут привести к отравлению угарным газом. После установки кухонной вытяжки или другого устройства по удалению кухонных испаре-наий вары приборов с отводом продук-тов сгорания в дымоход должна быть проверена компетентным лицом для того, чтобы убедиться в

отсутствии обратного потока газообразных продуктов сгорания. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Эти меры предосторожности составлены для вашей безопасности, а также для безопасности, для пасности поэтому просим вас их внимательно прочесть перед эксплуатацией или очисткой прибора.

Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, прямой или косвенный, нанесенный, нанесенный имуществу или домашним животным по причине несоблюдения предписаний, указанных в наставлениях. Важно, чтобы данное руководство с инструкциями хранилось вместе с оборудованием для удобства послания для удобства обращения к нему при необходимости.

димости.

В случае продажи или передачи аппарата другому лицу, убедиться, что передается так же, тарсуе ви, убедиться чтобы новый пользователь мог ознакомиться с функционированием вытяжки и соответствующими предупреждениями. После установки вытяжки из нержавеющей стали, необходимо очистить её от остатков клея затков клея зарощ ит-ноковки очистить возможных пятен масла или смазки. Если не удалить их, они могут непоправимо повредить поверхность вытяжки. Для этой операции изготовитель рекомендует пользоваться салфетками из комплекта помплекта пользоваться из комплекта пользоваться имеются в продаже. Требовать оригинальные запчасти.

НАЗНАЧЕНИЕ

Прибор предназначен исключительно для вытяжки дыма, образующихся при приготовлении домашних условиях, не в профессиональной среде. Любое другое применение, отличное от этого, является недопустимым, оно может нанести ущерб имуществу и

домашним животным, и снимает с изготовителя всякую ответственность.

Прибором могут пользоваться дети не младше 8-ми летнего возраста, люди с ограниченными физическими или сенсорными возможностями, неопытные или не обладающие необходимыми знаниями условиями, что накладываются под присмотром или после специального обучения по безопасному использованию устройства и осознания связанных с этим опасностей.

Дети не должны играть с прибором. Очистку и техническое обслуживание, выполняемые пользователем, не должны осуществлять дети бремя пользователем.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОЧИСТКЕ



Перед выполнением любой операции по чистке или техническому обслуживанию отсоединить аппарат от розетки или с помощью главного выключателя.

Не прикасаться к вытяжке мокрыми руками и не пользоваться ей, стоя босиком.

Когда прибор не используется, всегда проверяйте, что все электрические компоненты (свегда проверяйте, что все электрические

компоненты (света) выключены. Общий вес предметов, размещенных или подвешенных к вытяжке (где это предусмотрено или подвешенных к вытяжке) 1,5 kg. Наблюдать за фритюрницами во время использования: разогретое масло может воспламениться.

Не разжигать открытый огонь под вытяжкой.

Не готовить пищу на открытом огне под вытяжкой.

Никогда не пользоваться вытяжкой без металлических жировоулавливающих фильтров; в этом случае жир и загрязнения оседают в приборе, отрицательно влияя на его работу.

Доступные части вытяжки могут нагреваться при использовании вместе с варочными приборами.

Не очищать вытяжку, когда ее части еще не остыли.

Если очистка выполняется не в соответствии со способами и с использованием средств, указанных в инструкциях, возможен риск пожара.

Когда вытяжка не используется в течение длительного периода времени, необходимо выключить в течение длительного периода времени выключатель.



В случае одновременного использования других устройств (котлы, печи, камины и т.п.), работающие на другом топливе, предусмотреть соответствующую вентиляцию помещения, в котором происходит дым, согласно действующим нормативным требованиям.

УСТАНОВКА

раздел предназначен только квалифицированному персоналу



Прежде чем приступать к монтажу вытяжки, следует внимательно прочесть главу «ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ» и МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические данные электроприбора приведены на этикетках, которые находятся внутри вытяжки.

ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ

Минимальное расстояние между самой высокой частью прибора для приготовления пищи и самой высокой частью кухонной вытяжки указано в инструкциях по монтажу.

Обычно, когда кухонная вытяжка устанавливается над газовой варочной поверхностью, обычно быть не менее 65 см (25,6"). Тем не менее, на основании нормы EN60335-2-31, минимальное расстояние между поверхностью и нижней частью вытяжки может быть сокращено.

до отметки, указанной в инструкциях по монтажу.
Если в руководстве к газовой плите указано большее расстояние, то это нужно учитывать.

Не устанавливать вытяжку вне помещений и в местах, где она подвергалась бы воздействию явлений (дождь, ветер и т.д.).

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

(раздел предназначен только квалифицированному персоналу)

! Перед проведением любых операций на вытяжке следует отключить прибор от сети электро.
Проверьте, что внутри вытяжки нет отсоединённых или поврежденных проводов:
в противном случае, обратитесь в ближайшую службу технической поддержки.

Электрическое подключение должно выполняться квалифицированным персоналом. Подключение должно осуществляться с соблюдением требований действующего законодательства.

- Перед подключением вытяжки к электросети, проверьте, что:
- напряжение в электросети соответствует указанному на заводской табличке, которая находится внутри вытяжки;
 - сеть электропитания соответствует требованиям действующих норм и может выдерживать требования действующих норм и может выдерживать нагрузку. технические характеристики внутри вытяжки);
 - вилка и кабель электропитания не должны контактировать с температурой выше 70 °C;
 - система электропитания оснащена исправным заземлением в соответствии с действующими стандартами;
 - разъем, использованный для соединения, легко доступен после установки вытяжки.

- В случае:
- приборы с кабелем без разъема: используемый разъем должен быть "нормализованного". Провода должны быть соединены следующим образом: желто-зеленый для заземления следующим образом: желто-зеленый для заземления, синий и коричневый для фазы. Разъем должен быть подсоединен к подходящей защитной розетке.
 - фиксированный прибор без силового кабеля и разъема или другого устройства, обеспечивающего возможность отсоединения от сети с расстоянием между разомкнутыми контактами, обеспечивающего разъединение в условиях III категории перенапряжения. Эти разъединительные устройства должны быть предусмотрены в сети электропитания в составной установке.

Желто-зеленый провод заземления не должен отключаться отсекающим выключателем.
Изготовитель не несет никакой ответственности в случае несоблюдения правил безопасности.

ВЫВОД ДЫМОВ

КУХОННАЯ ВЫТЯЖКА С ВЫВОДОМ НАРУЖУ (ВСАСЫВАЮЩАЯ)



В этой версии дымы и пары выводятся через втягивающий воздухоотвод наружу.
Для этой цели выходной патрубок вытяжки должен быть соединен посредством трубы с наруж.

- Выходная труба должна иметь:
- диаметр не менее диаметра патрубка вытяжки.
 - легкий наклон вниз (падение) горизонтальных участков во избежание попадания конденсата в тальных участках во избежание попадания конденсата в тальных.
 - минимальное количество необходимых изгибов.
 - минимально возможную длину во избежание вибраций и сокращения всасывающей способности.
- Необходимо изолировать трубу, если она проходит через холодные помещения.

Во избежание возврата воздуха снаружи имеется обратный клапан, установленный при наличии наличия 800м3/ч или более.

Отступления для Германии:
при одновременной работе в помещении кухонной вытяжки и других приборов, работающих на кухонной вытяжке и других приборах, работающих на кухонной вытяжке энергии, отличным от электроэнергии, отрицательное давление внутри помещения не должно превышать 10-5 бар).

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

раздел предназначен только квалифицированному персоналу



Вытяжку можно устанавливать в различных конфигурациях.
Общие этапы монтажа действительны для всех типов установок; необходимо придерживаться также отдельно указанных этапов, соответствующих нужному типу установки.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

КОГДА ВКЛЮЧАТЬ ВЫТЯЖКУ?

Вытяжку следует включать хотя бы за минуту до начала приготовления пищи для отвода пара за минуту до начала приготовления для направления дыма и пара к всасывающей поверхности.
По завершении приготовления пищи следует оставить включенной вытяжку до полной аспирации аспирации запахов. При помощи функции таймера можно установить автоматическое выключение вытяжки по истечении 15 минут функционирования.

КАКУЮ ВЫБРАТЬ СКОРОСТЬ?

- I скорость: поддерживает воздух чистым с низким потреблением электро-энергии.
II скорость: обычные рабочие условия.
III скорость: наличие сильных запахов и большого количества паров.
IV скорость: быстрое удаление запахов и паров.

Для снижения негативного воздействия на окружающую среду рекомендуется всегда устанавливать лимит скорости, соответствующую требуемому уровню всасывания.

КОГДА МЫТЬ ИЛИ МЕНЯТЬ ФИЛЬТРЫ?

Металлические фильтры необходимо промывать каждые 30 часов работы.
Дополнительная информация приведена в гл. „ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ“.

ЭЛЕКТРОННАЯ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

	Двигатель ВКЛ/ВЫКЛ Двигатель ВЫКЛ Длинный импульс: изменение цветового тона 2700K-5600K	
	Увеличение скорости от 1 до 4 Скорость 4 работает только в течение нескольких минут, затем подключается 3-я скорость.	Светодиоды кнопок показывают скорость: Скорость 1 Скорость 2 Скорость 3 Скорость 4 (сид „+“ мигание)
	Уменьшение скорости от 4 до 1	
	Включение / выключение света Короткий импульс: включение и выключение освещения Длинный импульс: регулировки интенсивности	
	ТАЙМЕР (Красный мигающий светодиод) Автоматическое выключение через 15 минут. Функция отключается (красный СИД выключен), если: - Еще один раз нажать кнопку ТАЙМЕР (). - Нажать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ().	



Если кнопочная панель полностью неактивна, перед обращением в службу технической помощи неактивна, перед обращением в службу технической помощи отключите (примерно на 5 мин) электропитание от устройства, затем с помощью главного выключателя, чтобы восстановить нормальную работу. Если эта мера неэффективна, обратитесь в службу технической поддержки.

ПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО)



ВНИМАНИЕ!

Размещайте вытяжку вдали от источников электромагнитных волн (например, от микроволновые от),прекочником могут создавать по-мехи для радиоуправления и, как следствие, для электронного оборудования вытяжки.

Максимальное расстояние, на котором функционирует радиоуправление, составляет 5 метров; это расстояние может сокращаться при возможном наличии электромагнитных помех от других устройств.

Дистанционное управление функционирует на частоте 433,92 МГц. Пульт дистанционного управления состоит из двух основных частей:

- приемник сигналов, установленный внутри вытяжки;
- передатчик сигналов, показанный на рисунке ниже.

	ОПИСАНИЕ КОМАНД ПЕРЕДАТЧИКА	
		СТРЕЛКА ВВЕРХ Включение двигателя и четыре ступени регулировки скорости. Четвертая скорость включается только на несколько минут.
		СТРЕЛКА ВНИЗ Уменьшение скорости и выключение двигателя.
		Включение / выключение света Короткий импульс: включение и выключение освещения Длинный импульс: регулировки интенсивности
		ВКЛЮЧЕНИЕ ТАЙМЕРА: Двигатель автоматически выключается через 15 минут. Функция деактивируется автоматически при выключении двигателя (клавиша)
		Активное состояние системы передачи сигналов

ПРОЦЕДУРА АКТИВАЦИИ

Прежде чем использовать пульт дистанционного управления, выполнить ниже описанные действия:

Одновременно нажать клавиши ОСВЕЩЕНИЕ (пор, пока все светодиоды мигают) и ТАЙМЕР (до тех пор, пока все светодиоды не загорятся).

Отпустить обе клавиши, затем вновь нажать клавишу ОСВЕЩЕНИЕ (до тех пор, пока все светодиоды не загорятся).

Отпустить клавишу ОСВЕЩЕНИЕ (теперь приемник сигналов активирован).

Аналогичная процедура выполняется для деактивации приемника сигналов.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИЗМЕНЕНИЮ КОДА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

При наличии электромагнитных помех или нескольких радиоуправляемых устройств в непосредственной близости можно сгенерировать новый код, используя следующую процедуру:

1) - ГЕНЕРИРОВАНИЕ НОВОГО КОДА

Все операции выполняются на пульте дистанционного управления.

- Одновременно нажать клавиши ОСВЕЩЕНИЕ (пор, пока дисплей не начнет мигать) и ТАЙМЕР (до тех пор, пока все светодиоды не загорятся).
- Нажать клавишу СТРЕЛКА ВНИЗ пульта дистанционного управления: о сохранении нового кода в памяти подтверждает быстрое мигание дисплея. Новый код аннулирует и заменяет заводской.

2) - СВЯЗЬ РАДИОУПРАВЛЕНИЯ С ВЫТЯЖКОЙ С ПОМОЩЬЮ РУЧНОГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ

Нажать клавишу ТАЙМЕР (при этом загорается светодиод) кнопочной панели вытяжки на 2 секунды:

нажать любую любую любую дистанционного управления.

ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКОГО КОДА

Данная процедура должна выполняться в случае передачи вытяжки другому владельцу.

- Одновременно нажать клавиши-стрелки ВВЕРХ и ВНИЗ дистанционного управления пульта ВВЕРХ и ВНИЗ дистанционного управления более 5 секунд успешное восстановление заводского кода подтверждает быстрое трехкратное мигание дисплея.
- Теперь выполнить процедуру по установлению связи между пультом дистанционного управления и вытяжкой. Теперь выполнить описанную в пункте 2.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ



Перед выполнением любой операции по чистке или техобслуживанию отсоединить аппарат от розетки или с помощью главного выключателя.

Нельзя использовать моющие средства, содержащие абразивные, кислотные или щелочные вещества, также ткань с жесткой поверхностью.

Постоянный уход и техобслуживание гарантирует правильное функционирование и эффективность.

Особое внимание следует обращать на металлические жироулавливающие фильтры, так какальные фильтры, так какальные фильтры гарантирует отсутствие легко воспламеняемых жировых скоплений.

ОЧИСТКА НАРУЖНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

Рекомендуется очищать наружную поверхность вытяжки как минимум каждые 15 дней во избежание повреждения под воздействием масляных или жировых веществ. Для очистки вытяжки из полированной нержавеющей стали производитель рекомендует полированную нержавеющую сталь изготовитель рекомендует полтаблочки "Ofel magic".

В качестве альтернативы а также для всех остальных поверхностей вытяжки можно использовать мягкую ткань, смоченную нейтральным жидким моющим средством или денатурированным спиртом.

Завершить очистку тщательным ополаскиванием и насухо вытереть мягкой ветошью.



Не использовать слишком много воды рядом с панелью управления и осветительными приборами воды при падении влаги на электронные детали.

Очистка стеклянных панелей выполняется только с использованием специальных чистящих средств. Изготовитель не несет ответственности при несоблюдении данных инструкций.

ОЧИСТКА ВНУТРЕННИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ



Запрещается чистить электрические компоненты или части двигателя внутри вытяжки с использованием жидкостей или растворителей.

Очистка внутренних металлических частей описана в предыдущем параграфе.

МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ЖИРОУЛАВЛИВАЮЩИЕ ФИЛЬТРЫ

Рекомендуется часто мыть металлические фильтры (не менее раза в месяц) замачивая их в горячей воде со средством для мытья посуды, стараясь не сгибать.

Не использовать коррозионные, кислотные или щелочные моющие средства.

Тщательно ополоснуть и дождаться, пока они полностью высохнут, прежде чем устанавливать обратно.

Разрешено мыть в посудомоечной машине.

Извлечение и установка металлических жироулавливающих фильтров описана в инструкции.

ОСВЕЩЕНИЕ

Вытяжка оснащена светодиодными осветительными элементами с высокой эффективностью, низким энергопотреблением и высокой продолжительностью срока службы при нормальных условиях эксплуатации.

В случае поломки для выполнения ремонта следует обращаться к дистрибьютору или в авторизованную техническую поддержку.

ЛОТОК ДЛЯ СБОРА МАСЛА

Рекомендуется очищать лоток каждые 15 дней.

Не использовать коррозионные, кислотные или щелочные моющие средства.

Для более тщательной очистки следует достать лоток для сбора масла (см. инструкции) и вымыть и высушить его горячей водой со средством для мытья посуды.

Тщательно ополоснуть и дождаться, пока он полностью высохнет, прежде чем устанавливать.



Не мойте лоток для сбора масла в посудомоечной машине.

УТИЛИЗАЦИЯ ПО ЗАВЕРШЕНИИ СРОКА СЛУЖБЫ



Приведенный на приборе знак перечеркнутого мусорного бака означает, что он принадлежит RAEE, то есть «Отходы электронного и электрического оборудования» поэтому его нельзя выбрасывать в мусорный бак с бытовыми отходами, а необходимо сдать его в специальный пункт приема, чтобы можно было осуществить операции, необходимые для его переработки, или сортировки в целях безопасной утилизации возможных вредных для окружающей среды материалов и веществ и сырья, которое можно повторно использовать. Правильная утилизация этого изделия может сэкономить ценные ресурсы и избежать негативного воздействия на здоровье человека и окружающую среду, что может произойти при неправильной утилизации.

Просим вас обратиться к местным властям за более подробной информацией о ближайшем пункте приема для утилизации. В соответствии с государственным законодательством возможны санкции в случае неправильной утилизации этих отходов.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ В СТРАНАХ ЕВРОПЕЙСКОГО СООЮЗА

Директива Европейского Союза об электронных и электрических приборах (RAEE) в электронных приборах (RAEE) разнородна, поэтому при желании утилизировать настоящий прибор советуем обратиться к местному дистрибьютеру за информацией о правильной утилизации.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ В СТРАНАХ ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЕВРОПЕЙСКОГО СООЮЗА

Знак перечеркнутого мусорного бака действителен только в странах Европейского Союза. При желании утилизировать настоящий прибор в других странах, советуем обратиться к местному дистрибьютеру за информацией о правильной утилизации.



ВНИМАНИЕ!

Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в прибор в любой момент без предварительного уведомления. Печать, перевод и воспроизведение, в том числе частичное, настоящего руководства, в том числе частичное, настоящего руководства, возможно только после получения предварительного разрешения изготовителя. Техническая информация, графические изображения и спецификации, приведенные в настоящем руководстве и спецификации являются ориентировочными и не подлежат разглашению.

Руководство составлено на итальянском языке, изготовитель не несет ответственности за неточности перевода на другие языки или ошибки перевода.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ OSTRZEŻENIA



Prace instalacyjne powinny być wykonywane przez kompetentnych i wykwalifikowanych instalatorów, jak wskazano w niniejszej instrukcji i zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Jeśli przewód zasilający lub inne części są uszkodzone, NIE należy używać okapu: odłączyć okap od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum naprawy.

Nie należy zmieniać struktury elektrycznej, mechanicznej ani funkcjonalnej urządzenia.

Nie wolno podejmować samodzielnych prób naprawy lub wymiany; wszystkie operacje wykonywane przez osoby niekompetentne i niewykwalifikowane mogą spowodować szkody, nawet bardzo poważne, dla mienia i/lub osób, które nie są objęte gwarancją producenta.

OSTRZEŻENIA DLA INSTALATORA

BEZPIECZEŃSTWO TECHNICZNE



Przed zainstalowaniem okapu należy sprawdzić integralność i funkcjonalność wszystkich jego części; w przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości nie kontynuować instalacji i skontaktować się ze sprzedawcą.

Jeśli znaleziono wadę estetyczną, okapu NIE należy instalować; należy go z powrotem umieścić w oryginalnym opakowaniu i skontaktować się ze sprzedawcą. Po zainstalowaniu nie uwzględnia się żadnych reklamacji dotyczących wad estetycznych.

Podczas instalacji należy zawsze używać środków ochrony indywidualnej (np. butów ochronnych) i postępować w sposób ostrożny, z zachowaniem prawidłowych procedur.

Zestaw do zamocowania (śruby i kołki) dostarczony z okapem powinno się wykorzystać wyłącznie do montażu na ścianach murowanych; jeśli okap ma być zamontowany na innego rodzaju ścianach, należy rozważyć inne sposoby montażu, uwzględniając wytrzymałość ściany oraz masę okapu (podane na str. 2). Należy pamiętać, że instalacja z systemami montażowymi innymi niż dostarczone lub niezgodnymi może spowodować uszkodzenia natury elektrycznej i mechanicznej.

Nie instalować okapu na zewnątrz ani nie wystawiać go na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, wiatr itd.).

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE



Instalacja elektryczna, do której podłączony jest okap, powinna być zgodna z przepisami oraz posiadać uziemienie, zgodnie z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa w kraju użytkowa-

nia; powinna być również zgodna z europejskimi przepisami w zakresie zakłóceń radiowych.

Przed zainstalowaniem okapu należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z danymi na tabliczce wewnątrz okapu.

Po zainstalowaniu urządzenia, gniazdko wykorzystywane do podłączenia elektrycznego powinno być łatwo dostępne; jeśli nie jest to możliwe, należy przewidzieć wyłącznik główny, aby w razie konieczności móc odłączyć okap.

Wszelkie modyfikacje w instalacji elektrycznej powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku awarii urządzenia, nie należy podejmować samodzielnych prób jego naprawy, lecz skontaktować się z dostawcą lub autoryzowanym centrum obsługi technicznej.



Podczas instalowania okapu należy odłączyć urządzenie, wyjmując wtyczkę lub za pomocą wyłącznika głównego.

BEZPIECZEŃSTWO ODPROWADZANIA DYMU



Nie przyłączać urządzenia do kanałów dymowych/spalinowych (kotły, kominki itp.).

Przed instalacją okapu należy się upewnić, że przestrzegane są wszystkie przepisy dotyczące odprowadzania zużytego powietrza poza pomieszczenie.

Odchylenie dla Australii i Nowej Zelandii: Okapy kuchenne i inne wyciągi oparów kuchennych mogą negatywnie wpływać na bezpieczne działanie urządzeń spalających gaz lub inne paliwa (również dwuwentylowanych innych paliwa) w pomieszczeniach z powodu przepływu wstecznego gazów spalinowych. Te gazy mogą potencjalnie spowodować zatrucie tlenkiem węgla. Po zainstalowaniu okapu kuchennego lub innego wyciągu oparów kuchennych, kompetentna osoba powinna przetestować działanie urządzeń na gaz płynny w celu upewnienia się, że nie występuje spalanie (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

OSTRZEŻENIA DLA UŻYTKOWNIKA



Niniejsze ostrzeżenia zostają podane w celu zapewnienia bezpieczeństwa zarówno Państwa jak i innych osób. Przed użytkowaniem urządzenia oraz przed jego czyszczeniem należy zatem przeczytać tę instrukcję w całości.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody/obrażenia, które mogą zostać spowodowane u ludzi, zwierząt domowych lub w mieniu, w sposób bezpośredni lub pośredni, w wy-

niku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa wskazanych w tej broszurze.

Zachowanie niniejszej instrukcji obsługi razem z urządzeniem jest bardzo ważne w celach wszelkiej przyszłej lektury.

Gdyby urządzenie zostało sprzedane lub przeniesione na została jego własność na strony trzecie, należy upewnić się, że instrukcja została przekazana razem z nim, aby nowy użytkownik funkcjonalności okapu i danymi ostrzeżeniami.

Po zainstalowaniu okapu ze stali nierdzewnej należy go wyczyścić, aby usunąć pozostałości kleju po folii ochronnej oraz ewentualne tłuste plamy; zanieczyszczenia te, jeśli nie zostaną usunięte, mogą doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia powierzchni okapu. W celu wykonania tej czynności, producent zaleca, aby użyć chusteczek znajdujących się w wyposażeniu, dostępnymi również w ofercie handlowej.

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

PRZEZNACZENIE

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zasysania oparów powstających podczas gotowania żywności w gospodarstwie domowym, z wyłączeniem przypadków użytkowania do celów.

Każde inne użycie jest niewłaściwe, może spowodować szkody/obrażenia u ludzi, zwierząt oraz w mieście, i zwalnia Producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności.

Urządzenie nie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej lub niemające doświadczenia lub wykształcenia, się to pod nadzorem lub gdy otrzymały instrukcje odnoszące się do zapewnienia bezpiecznej pracy i zrozumienia związanego z nim niebezpieczeństwa.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czynności czyszczenia i konserwacji, będące obowiązkiem użytkownika, nie powinny być wykonywane przez dzieci bez zapewnienia odpowiedniego nadzoru.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I CZYSZCZENIA



Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, odłączyć urządzenie wyjmując wtyczkę lub głównym wyłącznikiem.

Nie należy używać okapu z mokrymi rękami lub bosymi.

Gdy nie korzysta się z urządzenia należy zawsze sprawdzić, czy wszystkie części elektryczne (światła, wyciąg) są wyłączone.

Maksymalna całkowita masa ewentualnych przedmiotów postawionych lub zawieszonych (gdzie przewidziano) na okapie nie może przekroczyć 1,5 kg.

Podczas zastosowania frytkownicy sprawdzać: przegrzany olej może się zapalić.

Nie zapalać swobodnych płomieni pod okapem.

Nie przygotowywać żywności z wykorzystaniem płomieni pod okapem.

Nigdy nie należy używać okapu bez metalowych filtrów przeciw tłuszczowym; tłuszcz i brud w tym przypadku osadziłyby się na urządzeniu pogarszając stan jego działania.

Dostępne części okapu mogą być nagrzane, gdy są stosowane w połączeniu z urządzeniami do gotowania.

Nie czyścić części okapu, gdy są jeszcze gorące.

Jeśli czyszczenie nie jest przeprowadzane zgodnie z procedurami z produktami wymienionymi w niniejszej instrukcji, może wystąpić zagrożenie pożarowe.

Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, wyłączyć główny wyłącznik.



W przypadku jednoczesnego korzystania z innych urządzeń (kotły, piece, kominki itd.) zasilanych gazem lub innymi paliwami, należy zapewnić odpowiednią wentylację w pomieszczeniu nastaw w pomieszczeniu dymu, zgodnie z obowiązującymi normami.

MONTAŻ

część zastrzeżona wyłącznie dla personelu wykwalifikowanego



Przed zainstalowaniem okapu należy uważnie przeczytać rozdz. „WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA ORAZ DOTYCZĄCE OSTRZEŻENIA”.

CECHY TECHNICZNE

Dane techniczne urządzenia znajdują się na etykietach umieszczonych wewnątrz okapu.

UMIESZCZANIE W POZYCJI

Minimalna odległość między najwyższą częścią urządzenia do gotowania a najniższą częścią okapu kuchennego została wskazana w instrukcji montażu. Z zasady, gdy okap kuchenny znajduje się na kuchence gazowej, odległość ta powinna wynosić co najmniej 65 cm (25,6"). kuchenki a dolną częścią okapu można zmniejszyć do wysokości wskazanej w instrukcji montażu.

Jeżeli instrukcje kuchenki gazowej wskazują większą odległość, należy ją uwzględnić. Nie instalować okapu na zewnątrz i nie wystawiać go na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, wiatr itd.)

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

(część zastrzeżona wyłącznie dla wykwalifikowanych pracowników)



Przed wykonaniem wszelkiej czynności na okapie należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Upewnić się, że nie istnieje ryzyko odłączenia lub przecięcia przewodów elektrycznych wewnątrz okapu: w przeciwnym razie skontaktować się z najbliższym centrum obsługi technicznej.

Zwrócić się do wykwalifikowanego personelu, aby podłączył kable elektryczne. Podłączenie należy wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przed podłączeniem okapu do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy:

- napięcie sieciowe jest zgodne z danymi na tabliczce wewnątrz okapu;
- instalacja elektryczna jest zgodna z normą i może wytrzymać obciążenie (patrz dane techniczne wewnątrz okapu);
- wtyczka i przewód zasilający nie są narażone na kontakt z temperaturami przekraczającymi 70°C;
- instalacja zasilająca posiada sprawne i prawidłowe uziemienie zgodnie z obowiązującymi przepisami;

- gniazdko wykorzystywane do podłączenia jest łatwo dostępne po zamontowaniu okapu.

W przypadku:

- urządzenia wyposażonego w przewód bez wtyczki: należy używać wtyczki typu znormalizowanego. Przewody powinny być podłączone w następujący sposób: żółto-zielony do uziemienia, niebieski do zacisku neutralnego i brązowy do fazy. Wtyczka powinna być podłączona do odpowiedniego gniazda bezpieczeństwa.
- urządzenia stałego nieposiadającego przewodu zasilającego i wtyczki lub innego przyrządu zapewniającego odłączenie od sieci i posiadającego odległość urozwarcia styków, styków odłączenie w warunkach nad napięcia kategorii III.

Tego typu urządzenia odłączające powinny zostać przewidziane w sieci zasilania, zgodnie z zasadami instalacji.

Przewód uziemiający żółto-zielony nie może być przedzielony wyłącznikiem. Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności w razie braku zastosowania się do zasad dotyczących bezpieczeństwa.

ODPROWADZANIE DYMU

OKAP Z USUWANIEM NA ZEWNĄTRZ (WYCIĄGOWY)



W tej wersji opary i dym są odprowadzane na zewnątrz przez rurę spustową. W tym celu złącze wylotowe okapu powinno być podłączone za pomocą rury do wylotu zewnętrznego.

Rura wylotowa powinna posiadać:

- średnicę nie mniejszą od złącza okapu.
- lekkie nachylenie w dół (spadek) na odcinkach poziomych w celu uniknięcia cofania skroplin do silnika.
- ograniczoną do minimum liczbę zagięć.
- Minimalną niezbędną długość pozwalającą uniknąć drgań oraz zmniejszenia wydajności zasysania okapu. Jeśli rura przechodzi przez środowisko o niskiej temperaturze, należy ją izolować.

W celu uniknięcia cofania powietrza z zewnątrz, w przypadku silników o wydajności 800m³/h lub większej, występuje zawór zwrotny.

Odstępstwo dla Niemiec:

gdy okap kuchenny i urządzenia zasilane energią nielektryczną funkcjonują jednocześnie, ujemne ciśnienie w pomieszczeniu nie może przekroczyć 4 Pa (4 x 10⁻⁵ barów).

INSTRUKCJA MONTAŻU

część zastrzeżona wyłącznie dla personelu wykwalifikowanego



Okap może być instalowany w różnych konfiguracjach. Podstawowe fazy montażu wyglądają podobnie dla wszystkich typów instalacji, natomiast dla każdego rodzaju podkreślono specjalne operacje, jakie należy wykonać.

FUNKCJONOWANIE

KIEDY WŁĄCZYĆ OKAP?

Okap należy włączyć co najmniej jedną minutę przed rozpoczęciem gotowania, aby przetransportować dym i opary w kierunku powierzchni zasysania. Po zakończeniu gotowania pozostawić okap do moment, gdy wszystkie opary i zapachy zostaną całkowicie zassane. Za pomocą funkcji timera można ustawić automatyczne wyłączenie okapu po 15 minutach pracy.

JAKĄ PRĘDKOŚĆ WYBRAĆ?

I prędkość: zapewnia oczyszczone powietrze przy niskim poborze energii elektrycznej.

II prędkość: normalne warunki użytkowania.

III prędkość: w przypadku obecności silnych zapachów i oparów.

IV prędkość: szybkie usuwanie zapachów i oparów.

W celu zmniejszenia negatywnego wpływu na środowisko zaleca się zawsze ustawiać minimalną prędkość odpowiednią do wymaganego poziomu zasyssania.

KIEDY OCZYŚCIĆ LUB WYMIENIĆ FILTRY?

Filtry metalowe powinny być myte co 30 godzin użytkowania.

W celu zapoznania się z innymi szczegółami patrz rozdział „KONSERWACJA”.

ZESTAW PRZYCISKÓW ELEKTRONICZNYCH

	Silnik ON/OFF Silnik OFF Długi impuls: zmiana odcienia światła od 2700K-5600K
	Zwiększenie prędkości od Prędkości 1 Prędkość 4 jest aktywna tylko przez kilka minut, po czym uruchomiona zostaje prędkość 3. sygnalizowane są przez 1 to 4 kontrolki LED znajdujące się na przyciskach: led presenti nei tasti: Prędkość 1 Prędkość 2 Prędkość 3 Prędkość 4 (LED „+” miga)
	Zmniejszenie prędkości od 4 do 1
	Włączenie/wyłączenie światła Krótki impuls: włączanie i wyłączanie światła Długi impuls: wyregulować natężenie
	TIMER (czerwona kontrolka LED miga) Automatyczne wyłączenie po 15 minutach. Funkcja ulega dezaktywacji (wyłączona czerwona kontrolka LED), jeśli: - poownie wciśnię się przycisk TIMER (-), - wciśnię się przycisk ON/OFF ().



Jeśli panel przyciskowy jest całkowicie nieaktywny, należy tymczasowo odłączyć zasilanie elektryczne (na ok. 5") od sprzętu gospodarstwa domowego przed skontaktowaniem się z pomocą techniczną, ewentualnie użyć wyłącznika głównego, aby wznowić normalne działanie. Jeśli dana procedura nie jest skuteczna, skontaktować się z pomocą techniczną.

KORZYSTANIE Z SYSTEMU ZDALNEGO STEROWANIA (OPCJONALNA)



OSTRZEŻENIA!

Umieścić okap z dala od źródeł fal magnetycznych (np. kuchenek mikrofalowych), które mogą zakłócić działanie pilota i układu elektronicznego okapu.

Maksymalna odległość działania systemu wynosi 5 metrów i ewentualnie może być mniejsza w przypadku obecności zakłóceń elektromagnetycznych.

Sytemul zdalnego sterowania pracuje z częstotliwością 433,92MHz.

Sytem zdalnego sterowania składa się z dwóch części:

- odbiornika wbudowanego w okap;
- nadajnika (pilota) pokazanego na rysunku.

	OPIS PRZYCSKÓW STERUJĄCYCH NADAJNIKA (PILOTA)	
		SUS Włączenie silnika i zwiększenie prędkości od 1 do 4. Czwarta prędkość jest włączona tylko przez kilka minut.
		JOS Zmniejszenie prędkości i wyłączenie silnika
		Włączenie/wyłączenie światła Krótki impuls: włączenie i wyłączenie światła
		Długi impuls: wyregulować natężenie
		TIMER ON: Automatyczne wyłączenie silnika po 15 minute. Funkcja wyłącza się automatycznie w przypadku wyłączenia silnika (przycisk)
		Włączona transmisja polecenia sterującego

PROCEDURA AKTYWACJI

Przed użyciem systemu zdalnego sterowania, wykonać następującą procedurę w zestawie przycisków okapu:

- Naciśnąć jednocześnie przyciski OŚWIELENIE (kontrolki) i TIMER () , aż wszystkie LED zaczną migać. • Zwolnić oba przyciski i naciśnąć jeszcze przycisk OŚWIELENIE (się wszystkie) , aż zapalą kontrolki LED. • Zwolnić oba przyciski i naciśnąć jeszcze przycisk : obecnie odbiornik jest aktywny. OŚWIELENIE (się wszystkie kontrolki LED). również do dezaktywacji odbiornika.

ZMIANA KODU PILOTA

Jeśli w pobliżu występują zakłócenia elektromagnetyczne lub więcej niż jeden sterownik radiowy, można wygenerować nowy kod, korzystając z poniższej procedury:

1) – GENEROWANIE NOWEGO KODU

Procedurę wykonuje się w pilocie.

- Naciśnąć jednocześnie przyciski OŚWIELENIE () i TIMER () , aż zacznie mi-wyświetlać.
- Naciśnąć przycisk DOWN w pilocie: zapisanie w pamięci nowego kodu zo-staje potwierdzone 3 krótkimi mignięciami wyświetlacza. Nowy kod zastępuje i powoduje skasowanie poprzedniego kodu fabrycznego.

2) – POŁĄCZENIE ZDALNEGO STEROWANIA Z OKAPEM ZA POMOCĄ PANELU PRZYCSKOWEGO

naciśnąć przycisk TIMER () w zestawie przycisków okapu przez 2 sekundy: (kontrolka LED zapala się. w ciągu 5 sekund naciśnąć dowolny przycisk w pilocie.

PRZYWRÓCENIE KODU FABRYCZNEGO

procedurę należy wykonać w przypadku odstawienia okapu.

- Naciśnąć jednocześnie przyciski UP i DOWN w pilocie przez ponad 5 sekund: przywrócenie kodu fabrycznego zostaje potwierdzone trzema krótkimi mignięciami wyświetlacza.

- Wykonać procedurę powiązania okapu i pilota zgodnie z opisem w punkcie 2.

KONSERWACJA



Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, odłączyć urządzenie wyjmując wtyczkę lub głównym wyłącznikiem.

Nie należy używać detergentów zawierających substancje ściernie, kwaśne lub o działaniu korozyjnym, a także ścierek o szorstkiej powierzchni.

Stałe wykonywanie czynności konserwacyjnych gwarantuje prawidłowe działanie urządzenia i jego wysoką wydajność na przestrzeni czasu.

Szczególną uwagę należy poświęcić metalowym filtrom przeciw tłuszczowym: częste czyszczenie filtrów oraz ich uchwytów gwarantuje, że nie będą gromadzić się cząsteczki tłuszczu.

CZYSZCZENIE POWIERZCHNI ZEWNĘTRZNYCH

Zaleca się, aby zewnętrzne powierzchnie okapu czyścić co najmniej raz na 15 dni, aby uniknąć osadzania się substancji olejowych i cząstek tłuszczu. Producent do czyszczenia okapu wykonanego ze szrotowanej stali nierdzewnej zaleca chusteczki „Magic Steel”.

Zamiennie wszystkie inne powierzchnie należy czyścić przy pomocy wilgotnej szmatki nasączonej w łagodnym płynnym detergencie lub denaturacie.

Czyszczenie zakończyć dokładnym wypłukaniem i wysuszeniem za pomocą miękkiej ściereczki.



Aby wilgoć nie dostała się do części elektronicznych, nie należy używać zbyt dużej ilości wody w pobliżu paneli przyciskowych i urządzeń oświetleniowych.

Szkłane panele należy czyścić wyłącznie przy użyciu miękkiej ściereczki, specjalnymi środkami myjącymi, nie tracącymi niepowodującymi korozji.

Producent uchyli się od wszelkiej odpowiedzialności w razie braku zastosowania się do takich zaleceń.

CZYSZCZENIE POWIERZCHNI WEWNĘTRZNYCH



Zabrania się czyszczenia płynami lub rozpuszczalnikami elementów elektrycznych lub części związanych z silnikiem, które znajdują się wewnątrz okapu.

W celu uzyskania informacji o wewnętrznych częściach metalowych patrz poprzedni paragraf.

METALOWE FILTRY PRZECIWTŁUSZCZOWE

Zaleca się, aby często myć metalowe filtry (co najmniej raz w miesiącu), mocząc je przez około 1 godzinę w wodzie z gorącym płynem do mycia naczyń i pamiętając, aby zginąć iaby.

Nie należy używać korodujących środków czyszczących, kwasowych ani zasadowych.

Dokładnie je opłukać i przed ponownym zamontowaniem odczekać, aż całkowicie wyschną.

Zabrania się mycia w zmywarce.

W celu uzyskania informacji o wyjęciu i włożeniu metalowych filtrów przeciw tłuszczowych patrz instrukcja montażu.

OŚWIELENIE

Okap jest wyposażony w wysokowydajne oświetlenie ledowe o niskim poborze energii i bardzo dużej trwałości w warunkach normalnego użytkowania.

W przypadku usterki skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum obsługi technicznej w celu naprawy.

ZBIORNICZEK NA OLEJ

Wskazane jest, aby zbiorniczek myć co 15 dni.

Nie należy używać korodujących środków czyszczących, kwasowych ani zasadowych.

Aby czyszczenie było dokładniejsze, wyjąć zbiorniczek na olej (patrz instrukcje) i umyć go

w gorącej wodzie z płynem do mycia naczyń.

Dokładnie go wypłukać i przed ponownym montażem poczekać, aż wyschnie.



Zbiorniczka na olej nie wolno myć w zmywarce.

UTYLIZACJA PO ZAKOŃCZENIU OKRESU EKSPLOATACJI



Symbol przekreślonego kosza pokazany na posiadanym urządzeniu oznacza, że produkt stanowi ZSEE, to znaczy „Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny” i dlatego nie należy go wyrzucać do śmieci (razem z innymi odpadami zmieszanymi), lecz należy go zutylizować oddzielnie, umożliwiając poddanie go odpowiednim operacjom w celu jego reutilizacji lub specjalnej obróbki w celu zabezpieczenia substancji uzależnionej szkodliwych dla otoczenia oraz pozyskania surowców, które mogą zostać poddane recyklingowi. Prawidłowa utylizacja niniejszego produktu pomoże zachować cenne zasoby i uniknąć negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko, który może być spowodowany przez niewłaściwe usuwanie.

Prosimy o skontaktowanie się z władzami lokalnymi, aby uzyskać więcej informacji o najbliższym punkcie selektywnej zbiórki. Mogą zostać nałożone kary za niewłaściwe postępowanie z odpadami, zgodnie z ustawodawstwem krajowym.

INFORMACJE O UTYLIZACJI W KRAJACH UNII EUROPEJSKIEJ

Dyrektywa unijna w sprawie urządzeń ZSEE została wdrożona przez każde państwo w jego własnym zakresie, dlatego chcąc zutylizować to urządzenie, najlepiej skontaktować się z lokalnymi władzami z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania przy utylizacji.

INFORMACJE O UTYLIZACJI W KRAJACH NIENALEŻĄCYCH DO UNII EUROPEJSKIEJ

Symbol przekreślonego kosza jest ważny tylko w Unii Europejskiej; jeśli chce się zutylizować to urządzenie w innych krajach, najlepiej skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze Sprzedawcą w celu uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania przy utylizacji.



UWAGA!

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian do urządzenia w dowolnym czasie i bez powiadomienia. Drukowanie, tłumaczenie i powielanie, nawet częściowe, niniejszej instrukcji, jest uwarunkowane upoważnieniem i zezwoleniem od Producenta.

Informacje techniczne, przedstawienie graficzne i wytyczne w tej instrukcji są tylko wskazujące i nie mogą być ujawnione.

Językiem instrukcji jest język włoski i Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błąd w transkrypcji lub tłumaczeniu.

INSTRUCȚIUNI DE VOALĂ
RO WAARSCHUWINGEN

De installatie moet door bekwaame, gekwalificeerde installateurs worden uitgevoerd volgens de aanwijzingen in deze handleiding en in naleving van de geldende normen.

Indien de voedingskabel of andere componenten beschadigd zijn, mag u de afzuigkap NIET gebruiken: ontkoppel de afzuigkap van de elektrische voeding en neem contact op met de verkoper of met een erkend technisch servicebedrijf om het toestel te laten repareren.

~~Breng geen wijzigingen aan op de elektrische, mechanische en functionele structuur van het toestel.~~

Probeer niet om zelf reparaties of vervangingen uit te voeren: service uitgevoerd door personen die niet bekwaam of niet gekwalificeerd zijn, kunnen schade veroorzaken die zelfs zeer ernstig kan zijn, aan voorwerpen en/of personen. In dit geval is deze schade niet door de garantie van de fabrikant gedekt.

WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALATEUR

TECHNISCHE VEILIGHEID



Controleer of de afzuigkap intact is en alle delen ervan werken voordat u gaat installeren. Indien u afwijkingen opmerkt, mag u de installatie niet uitvoeren: in dit geval moet u contact opnemen met de verkoper.

Indien u een esthetisch defect vaststelt, mag de afzuigkap NIET geïnstalleerd worden. Stop het toestel opnieuw in zijn oorspronkelijke verpakking en neem contact op met de verkoper.

Wanneer de kap eenmaal geïnstalleerd is, worden geen klachten wegens esthetische defecten aanvaard.

Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen (bv. veiligheidsschoenen) tijdens het installeren en ga steeds correct en voorzichtig te werk.

De meegeleverde kit voor de bevestiging (schroeven en pluggen) kan uitsluitend gebruikt worden op gemetselde muren: bij muren vervaardigd uit ander materiaal, gelieve andere bevestigingssystemen te gebruiken, rekening houdend met de draagkracht van gemetselde van de muren en de geluid op pag. 2).

Denk eraan dat het installeren met andere bevestigingssystemen dan de geleverde systemen, of met systemen die niet conform zijn, kan leiden tot risico's van elektrische aard en risico's wat betreft mechanische dichtheid.

De kap niet installeren in de openlucht of op plaatsen waar ze aan weersinvloeden (regen, wind, enz.) is blootgesteld.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID



De elektrische installatie waarop de kap wordt aangesloten, moet van een aardingsluiting zijn voorzien, in overeenstemming met de veiligheidsnormen van het land van gebruik. Bovendien moet deze installatie conform zijn met de Europese normen inzake radiostoringen.

Vóór het installeren van de afzuigkap moet u controleren of de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het plaatje dat binnen in de afzuigkap is aangebracht.

Het stopcontact, gebruikt voor de elektrische aansluiting, moet gemakkelijk bereikbaar zijn wanneer het toestel geïnstalleerd is. Als dit niet mogelijk is, moet u een hoofdschakelaar voorzien om de kap indien nodig af te zetten.

Een eventuele wijziging van de elektrische installatie mag enkel door een bevoegde elektrotechnicus uitgevoerd worden.

Indien het toestel niet naar behoren werkt, mag u niet zelf proberen om het probleem op te lossen. Neem contact op met de verkoper of met een erkend servicebedrijf om de reparatie te laten uitvoeren.



Tijdens het installeren van de afzuigkap moet u het toestel uitschakelen door de stekker uit het stopcontact te halen of via de hoofdschakelaar.

VEILIGHEID ROOKAFVOER



Sluit het toestel niet aan op afvoerkanalen waarvan de rookgassen worden geproduceerd door verbranding (bv. ketels, haarden, enz.)

Voordat u de afzuigkap installeert, moet u controleren of alle geldende normen wat betreft de afvoer van de lucht naar buiten worden nageleefd.

Afwijking voor Australië en Nieuw-Zeeland: Afzuigkapen en andere systemen voor de extractie van kookdampen kunnen nadelig van invloed zijn op de veilige werking van toestellen die gas of andere brandstoffen verbranden (met inbegrip van die in andere vertrekken van die). Deze gassen kunnen potentieel resulteren in koolmonoxidevergiftiging. Na de installatie van een afzuigkap of een ander systeem voor de extractie van kookdampen, moet de werking van ga-toestellen getest worden door een competent persoon om er zeker van te zijn dat geen terugstroming van verbrandingsgassen optreedt.

(AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

WAARSCHUWINGEN VOOR DE GEBRUIKER



Deze waarschuwingen zijn opgesteld voor uw veiligheid en die van anderen. Gelieve deze handleiding dan ook aandachtig en volledig door te nemen voordat u het toestel in-stalleert of reinigt.

De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af voor eventuele schade die rechtstreeks of on-rechtstreeks kan worden veroorzaakt aan perso-nen, voorwerpen en huisdieren ten gevolge van het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen in deze handleiding.

Het is zeer belangrijk dat deze handleiding sa-men bij het toestel wordt bewaard, zodat die la-ter geraadpleegd kan worden. Indien het toestel wordt verkocht of aan iemand an-ders wordt doorgegeven, moet u ervoor zorgen dat u ook de handleiding overhandigt, zodat de nieuwe gebruiker op de hoogte kan worden gesteld van de werking van de kap en van de bijhorende waarschu-wingen.

Na het installeren van de RVS afzuigkap dient deze te worden gereinigd om lijmsporen van de bescher-ming en eventuele vlekken van vet en olie weg te nemen, die het oppervlak van de afzuigkap kunnen aantasten indien ze niet worden verwijderd. Hiertoe raadt de fabrikant aan om de meegeleverde Magic Steel doekjes te gebruiken, die u eveneens apart kunt kopen.

Eis dat men originele onderdelen gebruikt.

GEBRUIKSBESTEMMING

De afzuigkap is alleen bestemd voor het afzui-gen van dampen die tijdens het bereiden van gerechten ontstaan in een huishoudelijke, niet-professionele omgeving: ieder ander gebruik is oneigenlijk gebruik dat schade aan personen, voorwerpen en dier kan veroorzaken van huishoudelijke, voorwerpen en dier verront verantwoorde-lijkheid wordt ontheven.

Het toestel mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar en door mensen met beperkte li-chamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of zonder ervaring of de nodige kennis, tenzij ze onder toezicht staan of nadat ze instructies hebben betrekre-gen e wake veilig gebruik van het toestel en zij de inherente gevaren ervan begrijpen.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Het is verboden de reiniging en het onderhoud zonder toe-zicht door kinderen te laten uitvoeren.

WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE HET GEBRUIK EN DE REINIGING



Voordat u de reiniging of het onderhoud gaat uitvoeren, dient u de afzuigkap uit te schakelen door de stekker uit het stopcon-tact te halen of de hoofdschakelaar om te zetten.

De afzuigkap niet gebruiken als uw handen vochtig zijn of als u op blote voeten loopt.

Wanneer het toestel niet wordt gebruikt, moet u altijd controleren of alle elektrische onderdelen (lampen, motor) uit staan.

Het maximum totalalgewicht van eventuele voorwer-pen die u op de kap zet of eraan hangt (waar dit voor-zien is) mag niet meer dan 1,5 kg bedragen.

Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: wan-neer de olie oververhit raakt, kan dit vlam vatten.

Steek geen open vlammen aan onder de kap.

Bereid geen geflambeerde gerechten onder de kap.

Gebruik de kap nooit zonder de metalen vetfilters. În dat geval kunnen vet en vuil zich in het toestel vast-zetten, waardoor de werking van de kap wordt aan-getast.

Toegankelijke delen van de kap kunnen heet zijn wanneer de kap samen met kookapparaten wordt gebruikt.

Voer geen reiniging uit wanneer er delen van de af-zuigkap nog heet zijn.

Indien de reiniging niet wordt uitgevoerd volgens de aangegeven werkwijzen en met de producten die in deze handleiding vermeld staan, bestaat er brandge-vaar.

Schakel de hoofdschakelaar uit wanneer het toestel gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.



Indien tegelijk andere toestellen (ketels, kachels, haarden, enz.) worden gebruikt die met gas of met andere brandstof wor-den gevoed, moet u voldoende ventilatie voorzien in de kamer waar de dampen worden afgezogen, volgens de geldende normen.

INSTALATIE

dit deel este uitsluitend voorbehouden aan bevoegd personeel



Lees aandachtig het hoofdstuk "VEILIGHEIDSLNSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN" pentru a fi instalate.

TECHNISCHE KENMERKEN

De technische kenmerken van de afzuigkap vindt u op de sticker aan de bin-nenkant van de kap.

PLAATSING

De minime afstand tussen het hoogste deel van de kookplaat en het laagste deel van de afzuigkap is aangegeven in de montage-instructions.

Normaal este deze afstand minstens 65 cm als de afzuigkap boven een gastoestel wordt geplaatst. Op basis van de norm EN60335-2-31, kan de minimale afstand tussen het kookvlak en het onderste deel van de afzuigkap echter tot de aange-geven waarde worden beperkt.

Indien de instructiuni van het gasfornuis een grotere afstand aangeven, dan dient

u hiermee rekening te houden.
De kap niet installeren in openlucht of op plaatsen waar die aan weersinvloeden (regen, wind, enz.) este blootgesteld.

ELECTRISCHE AANSLUITING

(Uitsluitend voorbehouden aan personeel, gekwalificeerd voor de aansluiting)

 Ontkoppel de afzuigkap van het elektriciteitsnet voordat u handelingen gaat uitvoeren.
Zorg ervoor dat de draden in de kap niet worden afgesloten of doorgesneden:

anders contact opnemen met het dichtst bijzijnde servicebedrijf.
Wendt u tot gekwalificeerd personeel om de elektrische aansluiting te laten uitvoeren.

De aansluiting dient plaats te vinden in overeenstemming met de wettelijke voorschriften die van kracht zijn.
Voordat de afzuigkap op het elektriciteitsnet wordt aangesloten, moet u controleren of:

- de netspanning overeenstemt met de spanning, vermeld op het etiket in de afzuigkap;
- de elektrische installatie voldoet aan de normen en de belasting kan verdragen (raadpleeg het plaatje met technische kenmerken in de kap);
- de voedingsstekker en -kabel niet in contact komen met temperaturen die hoger liggen dan 70 °C van de voedingsinstallatie;
- is uitgerust met een efficiënte, correcte aarde-aansluiting, in overeenstemming met de geldende normen;
- het gebruikte stopcontact gemakkelijk bereikbaar is als de afzuigkap is geïnstalleerd.

In dubie geval:

- toetsen met kabel zonder stekker: een "genormaliseerde" stekker gebruiken. De draden moeten als volgt aangesloten worden: geel-groen voor de aarde, blauw voor neutraal en bruin voor de fase. De stekker dient op een passend stopcontact aangesloten te worden.

- afzuigkappen niet voorzien van een voedingskabel en stekker waarmee ze van het stroomnet afgesloten kunnen worden, met een openingsafstand tussen de contact die in de omstandigheden van overspanningscategorie III een volledige uitschakeling mogelijk maakt.
Deze afsluitingsapparatuur moet voorzien worden op het voedingsnet, in overeenstemming met de installatienormen.

De geelgroene aardkabel mag niet door de schakelaar worden onderbroken.
De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af indien de veiligheidsnormen niet worden nageleefd.

ROOKAFVOER

KAP MET AFVOER NAAR BUITEN (ZUIGKAP)

 In deze versie wordt de rook en damp via een afvoerbuis naar buiten afgevoerd.
Hiervoor moet de uitlaatfitting van de kap via een buis met een externe uitgang aangesloten worden.

De uitlaatbuis moet voorzien zijn van het volgende:

- een diameter die niet kleiner mag zijn dan die van de uitblaas van de motor
- een lichte helling naar beneden (val) om te vermijden dat de condens naar de motor terugvloeit.
- zo weinig mogelijk bochten gebruiken.
- Een zo mogelijk minimum lengte kanaal noodzakelijk om trillingen te vermijden en te voorkomen dat het afzuigvermogen vermindert.
Als de leiding door koude omgevingen gaat, moet ze geïsoleerd worden.
Bij motoren van 800m3/h of meer is een terugslagklep aanwezig om terugstroming van de lucht te vermijden.

Deviație pentru Duitsland:

wanneer toestellen gevoed met andere energie dan elektriciteit gelijktijdig met de dampkap in werking zijn, mag de negatieve druk in de kamer niet meer dan 4 Pa (4 x 10-5 bar) bedragen.

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

dit deel este uitsluitend voorbehouden aan bevoegd personeel

 De kap kan in verschillende configuraties geïnstalleerd worden.
De algemene punten gelden voor elke configuratie. Volg echter de punten die overeenstemmen met de gewenste installatie.

MUNCĂ

WANNEER MOET DE KAP INGESCHAKELD WORDEN?

Zet de kap minstens een minuut voordat u gaat koken aan daar dit een lucht-stroom bevordert om de dampen naar het zuigoppervlak te leiden.
Op het einde van de bereidingen moet u de kap in werking laten tot alle dampen en geuren volledig zijn weggezogen: via de timer kunt u eventueel de uitschakeling van de kap instellen zodat ze na 15 minuten automatisch uitgaat.

WELKE SNELHEID MOET U KIEZEN?

- I snelheid: houdt met laag energieverbruik de lucht zuiver.
- II snelheid: bij normale gebruiksomstandigheden.
- III snelheid: bij aanwezigheid van een sterke geur en veel damp.
- IV snelheid: voor een snelle verwijdering van geuren en dampen.

Om de impact op het milieu te beperken, wordt voorgesteld om altijd de mini-mumsnelheid in te stellen die geschikt is voor het vereiste afzuigniveau.

WANNEER MOET U DE FILTERS WASSEN OF VERVANGEN?

De metalen filters moten om de 30 uren gereinigd worden.
Pentru detalii veriți, trebuie să vă aflați în „ONDERHOUD”.

ELEKTRONISCHE BEDIENINGSPANEEL



	Motor AAN/UIT UIT motor Lange impuls: wijziging lichtkleur 2700K-5600K	
	Snelheidstoename van 1 tot 4 De snelheid 4 is uitsluitend voor een paar minuten actief, vervolgens wordt de snelheid 3 geactiveerd.	De snelheden worden door de led op de toetsen gesignaleerd:  Snelheid 1  Snelheid 2  Snelheid 3  Snelheid 4 (led "+" knipperlicht)
	Snelheidsafname van 4 tot 1	
	In-/uitschakeling licht Korte impuls: in- en uitschakeling licht Lange impuls: intensiteit te regelen	
	TIMER (Knipperende Rode Led) Înregistrare automată în 15 min. Funcția wordt gedeactiveerd (rode led uit) als: - als nogmaals op de TIMER toets wordt gedrukt (- als op de ON/OFF toets wordt gedrukt ().	

 Als het toetsenbord volledig inactief is, moet u, voordat u contact opneemt met de Technische Assistentiedienst, voor korte tijd (ongeveer 5 seconden) de elektrische stroom van het toestel halen, indien mogelijk door de hoofdschakelaar uit te zekeren of te destellen normale .

Als dit niet werkt, neem dan contact op met de Technische Assistentie-dienst.

GEbruik VAN DE AFSTANDSBEDIENTING (OPTIE)



WAARSCHUWINGEN!

- Plaats de kap ver van bronnen die elektromagnetische golven genereren (bijv. magnetronovens) die interferentie kunnen vormen met de radiobesturing en met de elektronica van de afzuigkap.
- De maximum werkafstand este de 5 metri, die korter kan worden bij de aanwezigheid van elektromagnetische interferentie.
- Funcția de radiodifuzare la 433,92MHz.
- De radiobesturing bestaat uit twee delen:
- de in de kap geïntegreerde ontvanger:
 - de zender die hier in de afbeelding getoond wordt.

BESCHRIJVING BEDIENINGSORGANEN ZENDER	
	SUS Inschakeling motor en toename snelheid van 1 tot 4. De vierde snelheid is slechts een paar minuten actief.
	JOS Afname snelheid en uitschakeling motor
	In-/uitschakeling licht Korte impuls: in- en uitschakeling licht Lange impuls: intensiteit te regelen
	TIMER ON: Automatische uitschakeling van de motor na 15 min. Funcția wordt automatisch gedeactiveerd als de motor uitgeschakeld wordt (toets)
	Uitzending bediening actief

PROCEDURA DE ACTIVARE

Alvorens de radiobesturing te gebruiken, moet de volgende procedure uitgevoerd worden op het knoppenpaneel van de kap:

- Druk gelijktijdig op de toetsen LICHT () en TIMER () en te knippen. • Laat de twee toetsen los en druk nog eens op de toets LICHT () (ingeschakeld zijn. • tot alle leds Laat de toets LICHT (De procedure dient ook LOS: nu is de ontvanger actief. voor deactivering van de ontvanger).

CODUL VERANDERING RADIOBESTURING

Als er elektromagnetische interferentie is of als er meer dan één radiobesturing in de buurt is, kan er een nieuwe code worden gegenereerd met de volgende procedure:

1) – EEN NIEUWE CODE GENEREREN

De procedure moet uitgevoerd worden op de radiobesturing.

- Druk gelijktijdig op de toetsen LICHT en TIMER () en in 5 sec. te knippen.
- Druk op de toets DOWN van de radiobesturing: de bewaring van de nieuwe code wordt bevestigd door het 3 keer kort knippen van het display. De nieuwe code annuleert en vervangt de vorige fabriekscodes.

2) – DE RADIOBESTURING AAN DE KAP KOPPELEN VIA HET KNOPPENPANEEL

druk gedurende 2 seconden op de toets TIMER (van de van het knoppenpaneel kap: de rode led gaat branden.

druk binnen 5 seconden op ongeacht welke toets van de radiobesturing.

HERSTEL FABRIEKSCODE

de procedure moet uitgevoerd worden als de kap wordt afgestaan.

- Druk langer dan 5 seconden gelijktijdig op de toetsen UP en DOWN () van de radiobesturing: het plaatsgevonden herstel wordt bevestigd door het drie keer kort knippen van het display.
- Ga verder met de toekenning tussen de kap en de radiobesturing zoals beschreven wordt in punt 2.

ONDERHOUD



Voordat u de reiniging of het onderhoud gaat uitvoeren, dient u het toestel uit te schakelen door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar te bedienen.

Gebruik geen reinigingsmiddelen met schurende, zure of corrosieve stoffen of doeken die krassen kunnen veroorzaken.

Een constant onderhoud garandeert een goede werking en een blijvend goed rendement.

Besteed bijzondere aandacht aan de metalen vetfilters: uşă deze filters şi hun houders frequent te reinigen, wordt ophoping van ontvlambaar vet in de kap vermeden.

REINIGING EXTERNE OPPERVLAKKEN

Het is aanbevolen om de externe oppervlakken van de kap minstens om de 15 dagen te reinigen, om te voorkomen dat oliehoudende of vette stoffen zich kunnen vastzetten. De fabrikant om "Magic Steel" doeken te gebruiken voor de reiniging van de kap in geborsteld roestvrij staal.

Anders kan een vochtige doek gebruikt worden, lichtjes gedrenkt in een vloeibaar neutraal oplosmiddel of gedestilleerde alcohol.

Eindig de reiniging door zorgvuldig na te spoelen en met zachte doeken te drogen.



Gebruik niet teveel water in de buurt van het toetsenbord en de verlichting, om te vermijden dat het vocht de elektronische onderdelen bereikt.

De glazen panelen mogen alleen met specifieke schoonmaakproducten worden gereinigd, die niet corrosief zijn en niet schuren, met behulp van een zachte doek.

De fabrikant wijst all verantwoordelijkheid af wanneer deze instructies niet worden nageleefd.

REINIGING INTERNE OPPERVLAKKEN



Het is verboden om elektrische delen of delen van de motor in de kap met vloeistoffen of oplosmiddelen te reinigen. Raadpleeg de vorige paragraaf voor de interne metalen delen.

VETFILTER DE METAL

Wij adviseren de metalen filters frequent te wassen (minstens een keer per maand), door ze circa 1 uur in kokend water met afwasmiddel te laten weken.

Gebruik geen corrosieve, zure of basische schoonmaakmiddelen.

Spoel ze zorgvuldig en wacht tot ze goed droog zijn voordat u ze monteert.

Het mag in de vaatwasser.

Raadpleeg de montage-instructies voor het plaatsen en verwijderen van de metalen vetfilters.

VERLICHTING

Prin intermediul spoturilor cu LED-uri de înaltă eficiență, veți putea verifica în mod normal în mod normal.

Om ze te repareren, indien ze niet meer werken, contact opnemen met de verkoper of een erkend technisch servicecentrum.

OLIEOPVANGBAKJE

Wij adviseren om het bakje om de 15 dagen te reinigen.

Gebruik geen corrosieve, zure of basische schoonmaakmiddelen.

Voor een zorgvuldige reiniging het olieopvangbakje verwijderen (zie instrucțiuni) en wassen met

kokend water en een afwasmiddel.

Spoel het zorgvuldig en wacht tot het goed droog is voordat u het opnieuw monteert.



Was het olieopvangbakje niet in de vaatwasser.

WEGGOOIEN AAN HET EINDE VAN DE GEBRUIKSDUUR



Simbolul de la doorkruiste vuilnisbak dat op uw toestel is aangebracht, geeft aan dat het product een AEEA-est, maw „Afvalstof afkomstig van Elektrische en Elektronische Apparatuur” in bijgevolg niet bij het ongescheiden afval mag worden gedumpt (samen –au întâlnit cu „gemengde huishoudelijk afval”), maar afzonderlijk dient te worden verwijderd, zodat het kan worden onderworpen aan speciale bewerkingen voor hergebruik of een specifieke verwerking om eventuele stoffen die schadelijk zijn voor het milieu te verwijderen e grondstoffen ha in grond cu word. Door dit product correct te verwijderen, draagt u bij tot het vrijwaren van kostbare grondstoffen en helpt u om potentieel negatieve effecten voor de menselijke gezondheid en voor het milieu te vermijden, die kunnen ontstaan door een ongeschikte afwijffening.

Gelieve met de plaatselijke instanties contact op te nemen voor meer details over het dichtstbijzijnde punt voor verwijdering. Er kunnen boetes van toepassing zijn wanneer deze afvalstoffen niet in overeenstemming met de nationale wetgeving op verkeerde wijze worden verwijderd.

INFORMATIE BETREFFENDE DE VERWIJDERING IN LANDEN VAN DE EU-ROPESE UNIE

De communiteit richtlijn betreffende AEEA-apparaten word door elk land op een andere wijze in uitvoering gebracht. Indien u dit toestel wilt verwijderen, raden wij u daarom aan om met de plaatselijke instanties of met de verkoper contact op te nemen om naar de correcte verwijderingsmethode te vragen.

INFORMATIE BETREFFENDE DE VERWIJDERING IN LANDEN DIE NIET TOT DE EUROPESE UNIE BEHOREN

Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak is enkel in de Europese Unie geldig: indien u dit toestel in andere landen wilt verwijderen, raden wij u aan om met de plaatselijke instanties of met de verkoper contact op te nemen om naar de correcte verwijderingsmethode te vragen.



LASĂ OPI!

De fabrikant behoudt zich het recht voor om op welk ogenblik dan ook wijzigingen aan de afzuigkappen aan te brengen zonder kennisgeving vooraf. Het volledig of gedeeltelijk drukken, vertalen en reproduceren van deze handleiding mag alleen met toestemming van de fabrikant.

De technische informatie, de grafische afbeeldingen, foto's en de specificaties opgenomen in deze handleiding, zijn indicatief en mogen niet worden verspreid.

De handleiding werd in het Italiaans opgesteld; de fabrikant acht zich niet verantwoordelijk voor eventuele fouten bij transcriptie of vertaling.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E ADVERTÊNCIAS



O trabalho de instalação deve ser efetuado por instaladores competentes și califica-dos second as indicações do present manual second as standards em vigor.

Se o cabo de alimentação sau other componen-tes estiverem danificados, o exaustor NÃO deve ser utilizat: desconectar o exaustor da alimenta-ção elétrica e contacta o Revendedor ou um Centro de Assistência Técnica Autorizado pentru a reparação.

Nu modificați structura electrică, mecanică și funcțională.

Não tentar efetuar reparações e substituições: as intervenções efetuadas por pessoas não compe-tentes e qualificadas podem provocar danos, in-clusive muito graves, a pessoas e ou bens mate-riais não cobertos pela garantia do fabricant.

ADVERTÊNCIAS PARA O INSTALADOR

SEGURANÇA TÉCNICA



Antes de instalare o exaustor este necesar să controleze integritatea ea funcționalitate a tuturor părților și, în cazul de anomalie, não efetuar a instalação e contacta o Reven-dedor.

Se não for identificado um defeito estético, o exaustor NÃO deve ser instalat; colocá-lo em sua embalagem original e contacta o Revende-dor.

Não serão aceites reclamações por defeitos esté-ticos após a instalação.

În timpul instalării, utilizați sempre echipamentele de protecție individuală (de exemplu: calçado de segurança) și adoptați comportamentul prudent. corretos.

O kit de fixação (parafusos e buchas) fornecido com o exaustor deve ser utilizat apenas em paredes de alvenaria: no caso de instalação em paredes de mate-rial diverso, avaliar outros sistemas de fixação consi-derando a resistência da parede eo peso do exaustor (indicat na pag. 2).

Considerar que a instalação com systems de fixação different daqueles that fornecidos or não em conforme pode comportar riscos elétricos or de vedação mecânica.

Não instalare o exaustor em ambientes externos e não expô-lo aos agenti atmosféricos (chuva, vento, etc.).

SEGURANÇA ELÉTRICA



O sistem elétrico ao qual va fi conectat sau exaustor trebuie să fie în conformitate cu normele în vigoare și munido de ligação à terra segundo ca norme de securitate a țării de

utilizare; além disso, deve estar também em conformi-dade com as normas europeias referentes a anti-distúrbios rádio.

Antes de instalar o exaustor, verificar se a tensão de rede correspond àquela apresentada pela placa co-locada dentro do exaustor.

A ficha utilizată pentru a ligação elétrica deve ser facil-mente alcançada com o aparelho instalado: caso con-trário, instalar um interruptor geral para desconectar o exaustor, quando necessário, em local acessível.

Cada eventual modificação ao sistema elétrico deve-rá ser realizată apenas por um eletricista calificado.

În cazul în care mau functiono do aparelho, não tentar solution or problem mas contact or Reven-dedor ou um Centro de Assistência Autorizado pentru a reparação.



Durante a instalação do exaustor, des-conectar o aparelho retireando a ficha or atuando no switch geral.

SEGURANÇA DESCARGA DE FUMOS



Não conecta o aparelho em conductas de descarga de fumos produzidos pela com-bustão (caldeiras, lareiras, etc)

Antes da instalação do exaustor, certificar-se de que sejam respeitadas todas as normas em vigor sobre a download do ar para o lado externo.

Desvio para Austrália e Nova Zelândia: Coifas e outros extratores de fumaça de cozinha podem afetar adver-samente a operação segura de aparelhos que quei-mam gás ou outros combustíveis (incluindo aqueles em outras salas) devido ao reflux dos gas de com-bustão. Esesele de gaze pot rezulta potențiale în învechirea monoxidului de carbon. Após a instalação de uma coifa ou outro extrator de fumaça de cozinha, o functiono dos aparelhos a gás flu-ido deve ser testat by uma pessoa competent for garantir que o reflux dos gas de combustão não ocorra. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

ADVERTÊNCIAS PARA O UTILIZADOR



Estas advertências foram redigidas para a própria segurança e para a segurança das outras pessoas.

Solicitamos a leitura atenta deste manual de instruções em todas as suas par-tes antes de a utiliza o aparelho sau de efetuar opera-ções de clean no mesmo.

O Producător nu se responsabilizează pentru evenimentele cauzate de către persoane directe sau indirecte, animale și materiale care sunt consecințe.

inobservância às indicações sobre a segurança descritas neste manual.

É foarte important că este manual de instrucțiuni care se conservă cu echipamentul pentru consultații viitoare.

Se o aparelho tiver que ser vendido ou transferido para uma outra pessoa, certificar-se de que o manual seja fornecido com ele a fim de que o novo utiliza-dor poate ser informado sobre o functiono do exaustor e sobre as respectivas advertências.

Após a instalação de um exaustor em aço inox, é ne-cessário limpá-lo para remover os resíduos de cola da film de proteção e as eventuais manchas de gordura e óleos que, se não forem removidas, podem deteriora a surface do exaustor de modo irreversí-vel. Pentru această operație sau producătorul recomandă a uti-lização dos toalhetes fornecidos com o equipamento, disponíveis alsom for a shopping.

Exigir peças sobressalentes originais.

DESTINO DE USO

O aparelho este destinat exclusiv pentru a aspiração de fumos gerados pela confeção de alimentos de âmbito doméstico, não profissio-nal: qualquer outro tipo de uso, diferente do em-prego indicado, pode provocar danos a pessoas, bens materiais e animais domésticos, eximindo o Fabricante de qualquer tip de responsabilidade.

O aparelho não poate fi utilizat pentru crianças com idade inferior a 8 ani și por pessoas com capacida-des físicas, sensoriais ou mentais, ou sem experiência sau conhecimento necessário, exceto se forem super-visionadas sau se receberam instruções referentes ao uso seguro do aparelho e compreenderam os peri-gos inerentes ao próprio emprego.

As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza ea manutenção sob responsabilidade do utilizar não deve ser efetuada por crianças sem su-pervisão.

ADVERTÊNCIAS PARA O USO EA LIMPEZA



Antes de proceder com qualquer operação de limpeza sau manutenção, desconectar sau aparelho removendo a ficha or atuando no switch geral.

Não utiliza o exaustor com as mãos molhadas ou com os pés descalços.

When o aparelho não for use, control sem-pre se todas as partes elétricas (luzes, aspirador) isão desligadas.

O peso maxim total de eventuais obiecte posicio-nados ou pendurados (quando previsto) no exaustor não deve superar 1,5 kg. Controlar as fritadeiras durante o uso: o óleo sobrea-quecido pode inflamar-se. Não acender chamas abertas sob o exaustor.

Não prepara alimentos com chamas sob o exaustor. Nunca utiliza o exaustor sem os filtros metálicos antigordura pois, neste caso, a gordura ea sujidade depositam-se no aparelho, comprometendo o seu functiono.

As partes acessíveis do exaustor podem aquecer se utilizas împreună cu aparelhos de cozedura.

Não efetuar operações de limpeza quando as partes do exaustor estiverem quentes.

Se ameliorează pentru efetuada secundă ca modalităților și produselor indicate nu prezent manual, este posibil să apară un risc de incêndio.

Desconectați o întrerupător geral când nu apare pentru a fi utilizat pentru perioade lungi.



Niciun caz de utilizare simultană a altor echipamente (caldeiras, estufas, lareiras, etc) alimentados a gás ou com outros com-bustíveis, providenciar uma ventilação adecvat do local no qual occur a aspiração do fumos, segundo as normas vigentes.

INSTALAÇÃO

parte reservada somente a pessoal qualificado



Antes de instalare o exaustor, ler atentamente o cap. „INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E ADVERTÊNCIAS”.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Os dados técnicos do aparelho estão indicados nas etiquetas posicionadas den-tro do exaustor.

POZIȚIA

A distância mínima între a parte mais alta do aparelho para a cozedura ea parte mais baixa do exaustor está indicada nas instruções de montagem.

Em geral, quando o exaustor é instalada sobre um fogão, esta distância deve ser de, pelo menos, 65 cm (25,6"). No entanto, de acord com da norma EN60335-2-31, a distância mínima entre o fogão ea parte inferior do exaustor pode ser reduzida ao valor indicado nas instruções de montagem.

Se as instruções do plano de cozedura a gás especificarem uma distância maior, será necessário considerá-las.

Não instala o exaustor em ambientes externos e não expô-lo aos agentes at-mosféricos (chuva, vento, etc.).

LIGAÇÃO ELÉTRICA

(secção reservada somente ao pessoal qualificado)



Antes de efetuar qualquer operação no exaustor, desconectar o aparelho da rede elétrica. Certificați-vă că n-au fost eliminate sau tăiate fios electricos no interior do exaustor:

În caz contrar contactați Centrul de Asistență mai apropiat.

Pentru a ligação elétrica, contactați sau pessoal calificado.

A conexão deve ser feita em conformidade com as disposições da lei em vigor.

Antes de ligar o exaustor à rede elétrica, verificar que:

- a tensão de rede corresponda à indicada nos dados da placa situada no inte-rior do exaustor;
- o sistem elétrico está em conforme com as normas em vigor e se poate suporta a carga (ver as features techniques posicionadas no interior do exaustor);
- a ficha eo cabo de alimentação não devem entrar em contacto com tempe-raturas superiores la 70 °C;
- o sistem de alimentação tem uma ligação à terra eficaz, em conforme com as normas em vigor;
- a tomada usada para a ligação seja facilmente alcançada quando o exaustor estiver instalat.

În cazul:

- aparatos com cabo sem ficha: a ficha a utilize deve ser de tip "normali-zado". Os fios devem ser ligados do următor modo: amarelo-verde para a ligação à terra, azul para o neutro eo fio castanho para a fase. A ficha deve ser ligada a uma adecvat tomada de segurança.
- aparelho fixo não estiver provido de cabo de alimentação e de ficha, ou de outro dispozitiv care asseguire a desconexão da rede, com uma distância de abertura dos contactos que permita a desconexão completa nas condições da categoria de sobretensão III.

Tais devices de desconexão devem se prevede na rede de alimentação em conforme com as regras de instalação.

O cabo de terra amarelo/verde não deve ser interrompido pelo interruptor.
O fabricant declina orice responsabilitate se as normas de segurança não forem respeitadas..

DESCARGA DE FUMOS

EXAUSTOR COM EVACUAÇÃO EXTERNA (ASPIRANTE)



Nessa versão, fumos e vapores são direcionados para o exte-rior através do tubo de download.
Para isso, a conexão de output do exaustor deve estar ligada através de um tubo a uma output external.

- O tub de plecarea deve ter:
- um diâmetro não inferior ao diâmetro do exaustor
 - uma ligeira inclinação para baixo (queda) nas secções horizontais para evitar que a condensação possa fluir para o motor.
 - o număr mínimo indispensável de curbe.
- o comprimento mínimo indispensável para evitar vibrações ea redução da capacitate de aspiração do exaustor.
É necessário isolar os tubos se passam através de ambientes frios.
Pentru a împiedica returnările de ar do exterior, trebuie să fie prezente o valvă de returnare în cazul motoarelor cu 800m3/h sau superioare.

Desvio para a Alemanha:
quando o exaustor de cozinha e os aparelhos alimentados com energie different da-que-la elétrica esteo em functiono simultâneo, a pressão negativa no local não deverá superar os 4 Pa (4 x 10-5 bar).

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

parte reservada somente a pessoal qualificado



O exaustor tem a posibilitate de ser instalat em várias configu-rações. As fases de montaj geral valem para todas as instala-ções; seguir, quando especificado, as fases correspondentes à ins-talação desejada.

FUNCIONAMENTO

QUANDO SE DEVE ACEDER O EXAUSTOR?

Ligar o exaustor pelo menos um minute antes de a începe a cozinhar para direcio-nar fumos e vapores pentru a suprafata de aspiração.
No final da cozedura, start em functiono or exaustor até that all os vapores and odores: com a função Temporizador, este possível configure or desliga-mento automatic do exaustor após 15 minutes of functiono.

QUE VELOCIDADE ESCOLHER?

- I speed: mantinem or ar limpo com baixos consums de energie electrica.
- II viteza: condições normais de utilizare.
- III viteza: presença de fortes odores e vapores.
- IV viteza: eliminarea rapidă a mirosurilor și a vaporilor.

Com vista a reduzir o impact ambiental, sugere-se que se regule sempre a velo-cidade mínima adecvată pentru o nível de aspiração necessário.

QUANDO LAVAR OU TROCAR OS FILTROS?

Os filtres metálicos devem ser lavados la fiecare 30 ore de utilizare.
Pra ultiores detalhes, consulta o cap. „MANUTENÇÃO”.

BOTOEIRA ELETRÓNICA



	Motor ON/OFF Motor OPRT
	Impulso longo: troca tonalidade de luz de 2700K-5600K Amplificarea vitezei de la 1 la 4 Velocidade 4 este ativa ape-nas por unele minute, apoi, activa-se a veloci-dade 3.
	Reducerea vitezei de la 4 la 1
	Acendimento / desligamento da luz Impulso breve: acendimento e desligamento luz
	Impulso longo: o intensitate regulată TEMPORIZADOR (Led vermelho a piscar) Desligamento automat após 15 minute. A função desativa-se (led vermelho desligado) se: - Apăsați nouă tasta TEMPORIZADOR (TIMER) (.) - Apăsați butonul ON/OFF (.)



Se a botoeira este complet inativa, înainte de a contacta o Serviço de Assistência Técnica, seccionar temporariamente (cerca 5”) a alimentação elétrica ao eletrodoméstico, eventualmente agin-do no interruptor geral, para restaurar o functiono normal.
A se vedea această măsură pentru eficient, contactați sau Serviço de Assistência Técnica.

UTILIZARE DO CONTROLO REMOTO (OPȚIONAL)



AVIS:

Posicionar a coifa îndepărtată de fontes de ondas eletromagnéticas (por ex: fornos micro-ondas) que poderão interferir com o controle

remoto e com a eletrônica do aparelho.

A distanță maximă de funcționare este de 5 metri, care poate varia prin defeito em presença de interferências eletromagnéticas.

O control remoto opera la 433,92MHz.

O control remoto este compus din două părți:

- o receptor integrat na coifa;
- o transmissor ilustrado aqui na figura.

DESCRIÇÃO DOS COMANDOS DO TRANSMISOR	
	SUS Acionamento do motor e aumento da velocidade de 1 a 4. A quarta velocidade-de é ativa somente por alguns minute.
	JOS Diminuarea vitezei și deslegarea motorului.
	Acendimento / desligamento da luz Impulso breve: acendimento e desli-gamento luz Impulso longo: o intensitate regulată
	TEMPORIZADOR ON: Desligamento automat do motor após 15 min. A função é desativada automaticamente când o motor for desligat (tecla)
	Transmissão do comando ativa

PROCEDIMENTO DE ATIVAÇÃO

Antes de utilizar o rádio-controlo, efetuar o next procedure na botoeira da coifa:

- Apăsăți concomitent ca tastele LUZ () e TEMPORIZADOR (até) que todos os indicadores luminosos iniciem a piscar. · Liberar as duas teclas e pressionar mais uma vez a tecla LUZ (todos os indicadores luminosos estejam acesos. · Liberar a tecla LUZ (): agora o receptor está ativo).

Este procedimento poate fi utilizat și pentru a desativação do recetor.

TROCA DE CÓDIGO DO CONTROLO REMOTO

Se houver interferências eletromagnéticas sau mais do that um radio-controlo nas proximidades, you can be gerado um novo cod using or next pro-cedimento:

1) - GERAR UM NOVO CÓDIGO

O procedimento deve ser efetuado no controlo remoto.

- Pressionar contemporaneamente as teclas LUZ que o e TEMPORIZADOR até até que ecrã comece a piscar.
- Apăsăți butonul DOWN pentru controlul la distanță: o memorare a unui nou có-digo este confirmată prin 3 scurte intermitențe ale ecră. O novo código anula e substitui o code anterior da fábrica.

2) - ASSOCIAÇÃO DO RÁDIO-CONTROLO AO EXAUSTOR ATRAVÉS DA BOTOEIRA

Apăsăți butonul TEMPORIZADOR (o) da botoeira da coifa por 2 secunde: indicador luminoso acende-se.

Apăsăți tasta pentru a controla la distanță în 5 secunde.

RESTABELECIMENTO DO CÓDIGO DE FÁBRICA

O procedimento deve ser efetuado em caso de cessão da coifa.

- Apăsăți concomitent cu ajutorul tastelor UP și DOWN pentru a comanda telecomandă mai mult de 5 secunde: o restabelecimento este confirmat prin três breves intermitências do ecră.
- Continuar com a associação entre coifa e controlo remoto como descrito nr punctul 2.

MANUTENÇÃO



Antes de proceder com qualquer operação de limpeza sau manu-tenção, desconectar sau aparelho removendo a ficha sau atuando no switch geral.

Não se devem utiliza detergentes contendo substâncias abrasivas, ácidas ou corrosivas e panos com surfaces ásperas.

Uma manutenção constante garante um bom functiono e desempenho no decorrer do tempo.

Atenção special deve ser dedicat aos filtros metálicos antigordura: a lim-peza frequente dos filters și dos seus suportes garante que não se acumulem gorduras inflamaveis.

LIMPEZA DAS SUPERFÍCIES EXTERNAS

É recomendável limpar as surfaces externals do exaustor cada 15 dias, pelo menos para evitar que as substâncias oleosas ou gordurosas poatem danificar as surfaces em aço. Pentru a curăța exaustor, realizat în aço inox escovado, sau producătorul aconselha sau use of toalhetes de clean "Magic Steel".

Como alternativă și pentru toate celelalte tipuri de suprafață, a limpezit trebuie să fie efetuada com um panou húmido com puțin detergente neutro líquido sau álcool desnaturado.

Para terminar a cleaning, enxaguar cuidadosamente e secar com panos macios.



Não utiliza muita água nas proximidades da botoeira e dos dis-positivos de iluminação para evitar que a humidade atinja as partes eletrônicas.

A clean dos painéis em vidro deve ser efetuada apenas com o use of deter-gentes specifics não corrosivos or abrasivos and panos macios.

O fabricante declina orice responsabilitate în caz de inobservanță destas instruções.

LIMPEZA DAS SUPERFÍCIES INTERNAS



É proibida a cleaning parts elétricas, or de parts relativas ao motor do exaustor, com liquids or solvents.

Para as partes metálicas internas ver o parágrafo anterior.

FILTROS METÁLICOS ANTIGORDURA

Aconselha-se lavar frequentemente os filtros metálicos (pelo menos uma vez por mês) deixando-os de molho por aproximativ 1 hora em água ferver-te com detergente para pratos, sem dobrá-los.

Nu utilizați detergenți corozivi, acizi sau alcalinos.

Enxaguá-los com atenção e aguardar que estejam bem secos antes de montá-los novamente.

A lavagem na máquina de lavar louça é permitida.

Pentru a extração ea inserção dos filtros metálicos antigordura ver as instruções de montagem.

ILUMINAÇÃO

O exaustor tem iluminação com leds de alta eficiência, low consum and du-ração muito elevated em condições of utilização normal.

Em caz de rutura contactați-l sau Revendedor sau um Centro de Assistência Técnica autorizado pentru a reparação.

CUBA DE RECOLHA DE ÓLEO

Recomenda-se de limpar a cuba cada 15 dias.

Nu utilizați detergenți corozivi, acizi sau alcalinos.

Para uma limpeza mais profunda, remover a cuba de recolha de óleo (ver instru-ções) e lavá-la com água a ferver e detergente para pratos.

Enxaguá-la com atenção e aguardar até que esteja bem seca antes de montá-la novamente.



Não lavar o recipiente de recolha de óleo na máquina de lavar louça.

ELIMINAÇÃO NO FINAL DE VIDA ÚTIL DO APARELHO



O símbolo da lixeira barrada presente na sua aparelhagem indica que o produto é um RAEE, ou seja, um "Detrito derivante das Aparelhas-gens Elétricas e Eletrônicas", portanto, não deve ser eliminado juntamente ao lixo indiferenciado (isto é, juntamente aos "detritos urbanos mistos"), ao contrário, deve ser gerido separadamente para que seja submetido a específicas operações para a sua reutilização, ou então, a um específico tratamento para remover ou eliminar de modo seguro eventuais substâncias danosas ao ambiente, extraído-se, deste modo, as matérias-primas recicláveis. A eliminação correta deste produto contribui a salvar preciosas fontes e evita potenciais efeitos negativos para a saúde humana e para o ambiente, careçam-se, portanto, cuidados pela eliminação inadequada de detritos.

Solicitamos que contacte a autoridade competente para obter detalhes suplementares sobre a eliminação dos materiais de propriedade própria. Podem ser aplicadas multas devido a eliminação incorreta destes detritos em conformidade com a legislação nacional.

INFORMAÇÕES SOBRE A ELIMINAÇÃO EM NAÇÕES PERTENCENTES À UNIÃO EUROPEIA

A Diretiva comunitária sobre as aparelhagens RAEE foi acolhida diversamente em cada nação, portanto, se desejar eliminar este produto, sugerimos contactar as autoridades locais ou o Revendedor para solicitar o método correto de eliminação.

INFORMAÇÕES SOBRE A ELIMINAÇÃO EM NAÇÕES NÃO PERTENCENTES À UNIÃO EUROPEIA

O símbolo da lixeira barrada é válido somente na União Europeia: se desejar eliminar este produto em outros países, sugerimos contactar as autoridades locais ou o Revendedor para solicitar o método correto de eliminação.



ATENÇÃO!

A empresa reserva-se o direito de efetuar modificações nas aparelhagens a qualquer momento e sem prévio aviso. O imprimir, traduzir e reproduzir, mesmo parcialmente, este manual sem a autorização do produtor é ilegal.

As informações técnicas, representações gráficas e as especificações presentes neste manual são meramente indicativas e não devem ser divulgadas.

O idioma original do manual é o italiano e o produtor não assume a responsabilidade por erros de transcrição ou tradução.

SIKKERHEDSANVISNINGER OG ADVARSLER



Installationsarbejdet skal udføres af kompetente og kvalificerede installatører, ifølge beskrivelserne i dette hæfte og under overholdelse af gældende normer.

Hvis det strømførende kabel eller andre dele er beskadiget, må emhætten IKKE bruges: Tag emhætten fra strømforsyningen og kontakt forhandler eller et autoriseret servicecenter for reparation.

Udfør aldrig ændringer på apparatets elektriske, mekaniske og funktionsrelaterede struktur.

Forsøg aldrig at udføre reparationer eller udskiftninger på egen hånd: Indgreb, som er udført af inkompetente og ukvalificerede personer kan medføre endog meget alvorlige skader på ejendomme og personer, der ikke dækkes af Fabrikantens ansvar.

ADVARSLER TIL INSTALLATØREN

TEKNISK SIKKERHED



Controller emhættens tilstand og at alle delene fungerer inden installationen: Hvis der bemærkes fejl må installationen ikke foretages og forhandleren skal kontaktes.

Hvis der konstateres en skønhedsfejl skal emhætten IKKE monteres; den pakkes ned i den originale emballage og der tages kontakt til forhandleren.

Når emhætten er installeret, accepteres der ikke nogen krav for kosmetiske defekter.

Sub installationen skal der altid anvendes personlige værnemidler (f.eks. sikkerhedssko) og der skal udvises forsigtig og korrekt adfærd.

Fastgørelsessættet (skrue og dyvler) der leveres med emhætten kan kun bruges på murede vægge: Ved installation på vægge af andre materialer, skal der anvendes andre fastgørelsessystemer under hensyntagen til styrken af væggen (styrken af væggen) og emhætten side (væggen) 2.

Vær opmærksom på, at installatøren med andre fastgørelsessystemer end de medfølgende, eller ikke egnet systemer, kan være årsag til elektriske eller mekaniske risici.

Installatør ikke emhætten udendørs og udsæt den ikke for vejrliget (regn, vind, osv.).

ELEKTRISK SIKKERHED



Det elektriske system, som emhætten tilsluttes skal være i overensstemmelse med de gældende regler og have en jordforbindelse i overensstemmelse med sikkerhedsstandarderne i det land, hvor emhætten anvendes; Den skal også overholde de europæiske regler vedrørende radiofremføring.

Kontroller, inden installation af emhætten, at netspændingen svarer til den, der er angivet på typeskiltet inde i emhætten.

Stikket der anvendes til den elektriske forbindelse skal være let tilgængelig for det installerede udstyr: I modsat fald skal der installeres en hovedafbryder så der kan slukkes for strømtilførslen til den for den.

Eventuelle ændringer i det elektriske system må kun udføres af en autoriseret elektriker.

Hvis emhætten ikke fungerer som den skal, skal man ikke forsøge selv at løse problemet, men kontakte forhandleren eller et autoriseret servicecenter for reparation.



Slå apparatet fra, ved at tage stikket ud eller trykke på hovedafbryderen, under installation af emhætten.

SIKKERHED PENTRU RØGKANALEN



Emhættens udtag må ikke tilsluttes skorstene eller røgdugtag med forbrændingsrøg (de eksempelvis, varme anlæg, brændeovne osv.).

Controller, inden installation af emhætten, at alle de gældende forskrifter omkring udledning af luft er overholdt.

Undtagelse for Australien og New Zealand: Emhætter og andre røgudsugningsanlæg kan påvirke den sikre drift af gas- eller anden form for brændstofapparat (inklusive dem i andre rum) på grund af tilbagestrømning af forbrændingsgasser. Disse gasser kan forårsage kulilteforgiftning. Efter at have installeret en emhætte eller andet røgudsugningsanlæg, skal gasapparatets drift testes af en kompetent person til sikring af, at der ikke forekommer tilbagestrømning af forbrændingsgasser. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

ADVARSLER PENTRU BRUG



Disse advarsler er udarbejdet for egen og andres sikkerhed, og vi beder derfor om, at hele denne vejledning læses med omhu, før apparatet installeres og anvendes eller før der udføres rengøring på apparatet.

Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader, der direkte eller indirekte er forvoldt på personer, ting og kæledyr som følge af manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne i dette hæfte.

Det er meget vigtigt, at denne brugsanvisning opbevares sammen med apparatet til fremtidig brug.

Sørg for, at brugsanvisningen følger med apparatet,

Hvis det sælges eller overdrages til en anden person, således at den nye bruger kan gøre sig bekendt med emhættens funktion og de tilknyttede advarsler.

Dupå instalare af emhætter i rustfrit stål, er det nød-vendigt til at rense den for at fjerne resterende klæbe-middel fra den beskyttende emballage og fedtpletter og olier, som, hvis de ikke fjernes, kan forårsage uop-retteligæflatten forårsage uop-retteligæflatten. Fabri-kanten anbefaler, til dette formål, at anvende de med-følgende vådservietter, som også kan købes særskilt.

Kræv brug af originale reservedele.

BRUGSOMRÅDE

Apparatet er udelukkende beregnet til udsug-ning af luften over husholdningskogeplader, og ikke kogeplader som anvendes i professionelt øjemed: Enhver anden brug betragtes som ukor-rekt, kan forårsage skader på personer, ejentager anduvard og frath.

Apparatet kan anvendes af børn fra en alder på mindst 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske, synsmæs-sige eller mentale evner, eller personer uden erfaring og det nødvendige kendskab, hvis de blot overvåges af anterning have ellertage sikker brug af aparatet og fuldt ud forstået de hertil relaterede farer.

Børn bør aldrig lege med aparatet. Rengøring og vedligeholdelse bør udføres af brugeren, og må al-drig udføres af børn uden at de er under opsyn.

ADVARSLER VEDRØRENDE BRUG OG REN-GØRING



Frakobl aparatet, ved at tage stikket ud eller trykke på hovedafbryderen, før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse.

Anvend aldrig emhætten med våde hænder eller bare fødder.

Kontroller altid, at alle de elektriske dele (lys, udsuger) er slukkede, når apparatet ikke anvendes.

Den maksimale samlede vægt af eventuelle genstan-de placeret på eller ophængt i (hvor forudset) em-hætten, må ikke overstige 1,5 kg.

Kontroller frituregryder under brug: overophedet olie kan selvantænde.

Tænd ikke åben ild sub emhætten.

Undlad at tilberede retter med åben ild under em-hætten.

Anvend aldrig emhætten uden fedtfilterne af metal; fedt og snavs vil i så tilfælde kunne afleje sig i appa-ratet og påvirke funktionen.

Emhættens tilgængelige dele kan være varme, når de Bruges med apparater til madlavning.

Udfør aldrig rengøring heraf, når dele af emhætten stadig er varme.

Hvis rengøringen ikke udføres i henhold til procedu-erne og med de produkter, der er anført i denne vej-ledning, kan der forekomme risiko for brand.

Slå hovedafbryderen fra, når aparatet ikke skal an-vendes over et længere tidsrum.



Hvis der samtidigt bruges andre apparater (varmeanlæg, brændeovne, pejse osv.), som forsynes med gas eller andre brænd-sler, skal der sørges for passende ventilati-on i lokalet, hvor røgudsugningen regle sker, i gæhenldentilde.

INSTALARE

Afsnit forbeholdt kvalificeret personale



Inden installationen af emhætten, skal kapitel "SIKKERHEDSAN-VISNINGER OG ADVARSLER" læses grundigt.

SPECIFICATOR TEKNISKE

Apparatets tekniske data er angivet på mærker, der er anbragt inde i selve em-hætten.

PLASARE

Minimumsafstanden fra den højeste del af kogepladerne og den laveste del af emhætten er anført i monteringsvejledningen.

Almindeligvis skal denne afstand være mindst 65 cm (25,6"), når emhætten placeres over et gaskomfur. Denne minimumsafstand mellem kogepladen og emhættens nedre del kan dog reduceres til den afstand der er angivet i monte-ringsvejled afen standard, DSvejled afen standard RO 60335-2-31.

Hvis anvisningerne for gaskomfuret angiver en større afstand, skal der tages højde for dette.

Instalator ikke emhætten udendørs og udsæt den ikke pentru vejrliget (regn, vind, osv. ...).

ELEKTRISK TILSLUTNING

(afsnit forbeholdt kvalificeret personal)



Frakobl aparatets strømforsyning, før der foretages nogen form for indgreb på emhætten.

Sørg for at ingen af de elektriske ledninger inde i emhætten skæ-res over elr frakobles:

Am modificat fald tags contact til nærmeste servicecenter.

Få fagfolk til at udføre den elektriske tilslutning.

Tilslutningen skal ske i overensstemmelse med de gældende lovbestem-melser.

Pentru aparate tilsluttes elnettet, controleres følgende:

- At netspændingen svarer til den, der er angivet på typeskiltet inde i emhæt-zece;
- At det elektriske anlæg opfylder forskrifterne og er i stand til at modstå ap-paratets belastning (jfr. typeskiltet med de tekniske specifikationer, der er an-bragt inde i emhætten);
- Stikket og kablet må ikke udsættes for temperaturer på peste 70°C;
- At forsyningsystemet ar en effektiv jordforbindelse i overensstemmelse med gældende forskrifter;
- Stikket der anvendes skal være let tilgængeligt, når emhætten er blevet in-stalleret.

I tilfælde af:

- Enheder med en kabelforbindelse uden stik: Stikket der anvendes skal være af Typen "normaliseret". Ledningerne skal tilsluttes som følger: gul-grøn til jord-forbindelse, blå for neutru og brun ledning til fase. Stikket skal tilsluttes en egnet sikkerhedskontakt.
- Fast enhed der ikke er udstyret med en ledning og et stik, eller med en anden anordning, der sikrer afbrydelse fra lysnettet, med en afstand til contactn, der tillader fuldstændig frakobling ved betingelserne for overspænding III i.

Sådanne afbrydere skal forberedes på forsyningsnettet i følge gældende reg-ler pentru instalare.

Den gule/grønne jordledning må ikke afbrydes af contactn.
Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar, hvis sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes.

RØGAFTRÆK

EMHÆTTE MED EKSTERN UDLEDNING (UDSUGENDE)



På denne version ledes røg og dampe fra køkkenet ud i det fri gennem et udlædningsrør.
Til dette formål skal udgangen på emhætten være forbundet til et eksternt udtag via en rørføring.

- Røret til udtaget skal opfylde følgende betingelser:
- Diameteren skal som minimum svare til den på emhættens samlestykke.
 - Der skal være en svag hældning nedad (fald) i de vandrette sektioner for at forhindre kondens i at flyde tilbage til motoren.
 - Det mindst mulige antal krumninger.
 - Udtaget skal udføres med den mindst mulige længde, for at forhindre vibra-tioner og forringelse af kapaciteten.
 - Det er nødvendigt at isolere rørføringen, hvis den passerer kolde rum.
 - Pentru at forhindre luft udefra i at trænge ind, er der placeret en kontraventil når der er installeret motorer med en kapacitet på 800m3/t eller derover.

Afvgelse pentru Tyskland:
Når emhætten og apparater, der forsynes med anden energi end strøm, er i drift sam-tidig, må det negative tryk i lokalet ikke overstige 4 Pa (4 x 10–5 bar).

MONTERINGSVEJLEDNING

Afsnit forbeholdt kvalificeret personale



Emhætten kan installeres med forskellige konfigurationer.
De generelle installationstrin er gældende for alle anlæg; følg i ste-det når det er anført den relevante fase vedrørende den ønskede installation.

FUNCTIE

HVORNÅR SKAL EMHÆTTEN TÆNDES?

Tænd for emhætten mindst et minut før madlavningen påbegyndes, for at lede røg og damp i retning af udsugningsfladen.
Lad emhætten fungere indtil alle dampe og lugte er suget fuldstændigt ud ef-ter madlavning:
Med funktionen Timer er det muligt at indstille en automatisk slukning af emhætten efter 15 minute funktion.

HVILKEN HASTIGHED SKAL MAN VÆLGE?

I hastighed: Holder luften ren med et lavt energiforbrug.
Hastighed II: Almindelige brugsbetingelser.
Hastighed III: Tilstedeværelse af kraftig lugt og røg.
Hastighed IV: Hurtig udluftning af lugt og damp.

Căci at reducere miljøpåvirkningen anbefales det altid at indstille den mindste hastighed, der passer til det krævede sugeniveau.

HVORNÅR SKAL FILTRENE VASKES ELLER SKIFTES?

Metalfiltre skal rengøres efter hver 30 timers brug.
Pentru informare și informare sunt kapitlet „VEDLIGEHOLDELSE”.

ELEKTRONISK KONTROLPANEL

	Motor ON/OFF Motor OPRIT Lang impuls: Skiftende nuancer af lys 2700K–5600K
	Forøgelse af hastigheden fra 1 til 4 Hastighed 4 er kun aktiv i nogle få minutter, de aici în continuare aktiveres hastighedstrin 3.
	Reduktion af hastigheden fra 4 til 1
	Tænd/sluk lys Kort impuls: Tænd og sluk lys Lang impuls: justere intensiteten
	TIMER (led intermitent rosu) Autosluk după 15 min. Funktionen deaktiveres (rød led slukket) hvis: - Der trykkes en anden gang på tasten TIMER (). - Der trykkes på tasten ON/OFF ().



Hvis betjeningsboksen er fuldstændig inaktiv, afbrydes den elektriske forsyning midlertidigt (ca. 5 minute), inden du contactar den tekniske serviceafdeling. Efterfølgende aktiveres hovedafbryderen for at genoprette den normale funktion.
Hvis dette ikke har nogen effekt, contacts den tekniske serviceafdeling.

BRUG AF FJERNBETJENINGEN (VALGFRIT)



ADVARSLER!
Placer emhætten langt fra kilder der afgiver elektromagnetiske bølger (f.eks. Mikrobølgeovne), da de kan virke forstyrrende på den radiostyrede fjernbetjening og på elektronikken i emhætten.
Den maksimale funktionsafstand er 5 meter, som kan variere og være min-dre ved tilstedeværelsen af elektromagnetisk interferens.
Fjernbetjening, fungerende ved 433,92MHz.
Fjernbetjeningen består af to dele:
- modtagerenheden i emhætten;
- senderen vist på figuren.

BESKRIVELSE AF KOMMANDOER PÅ SENDEREN	
	OP Tænder for motoren og forøger hastig-heden fra 1 til 4. Den fjerde hastighed er kun aktiv i nogle få minutter.
	NED Slukker for motoren og sænker hastig-heden.
	Tænd/sluk lys Kort impuls: Tænd og sluk lys Lang impuls: justere intensiteten
	TIMER ON: Maskinen slukker automatisk după 15 minute. Funktionen deaktiveres auto-matisk hvis motoren slukkes (gust)
	Fjernbetjeningens sender er aktiv

PROCEDURA PENTRU ACTIVARE For

fjernbetjeningen anvendes skal følgende procedura på emhættens kon-trolpanel udføres:

- Tryk samtidig på tastene LYS () og TIMER () indtil alle ledlysene begyn-blinke.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER
OCH VARNINGAR

Installationsarbetet måste utföras av kompetenta och kvalificerade installatörer enligt det som anges i denna manual och med respekt för de gällande lagarna.

Om nätkabeln eller andra komponenter är skadade får INTE kåpan användas: Dra ur kåpan från elförsörjningen och kontakta din återförsäljare eller en auktoriserad teknisk verkstad för reparationen.

Modifiera inte apparatens elektriska, mekaniska och funktionella struktur.

Försök inte att utföra reparationer eller byten själv: åtgärder som utförs av personer som inte är kompetenta eller kvalificerade kan orsaka skador, även mycket allvarliga, på föremål och/eller karens personer som inte.

ANVISNINGAR FÖR INSTALLATÖREN

TEKNISK SÄKERHET



Innan du installerar kåpan skall du kontrollera att alla dess delar är hela och fungerar bra. Om du upptäcker några avvikelser skall du inte gå vidare med installationen utan kontakta din återförsäljare.

Om du hittar en synlig defekt får INTE kåpan installeras. Förvara den i dess originalförpackning och kontakta din återförsäljare.

När kåpan väl har installerats kommer inga rekommendationer angående synliga defekter att accepteras.

Under installationen skall du alltid använda personlig skyddsutrustning (t.ex. skyddsskor).

Fästsatsen (skruvar, pluggar och fästen) som levereras med kåpan kan endast användas på väggar av murverk. Om det är nödvändigt att installera kåpan på väggar av annat material skall man utvärdera andra fästningssystem, med hänsyn till väggens hållbarhet och kåpans vikt (anges på sid. 2).

Tänk på att en installation med andra fästningssystem än de medföljande elr som inte uppfyller kraven kan medföra risker.

Installera inte kåpan utomhus och utsätt den inte för väder och vind (regn, bläst osv.).

ELSÄKERHET



Det elsystem till vilket kåpan ansluts måste vara enligt lag och försett med jordanslutning enligt de säkerhetsstandarder som gäller i användarlandet. Det måste dessutom följas de europeiska bestämmelserna om störningsskydd.

Se till att elnätets spänning motsvarar värdena på typskylten inne i spiskåpan innan du installerar den.

Det uttag som används för den elektriska anslutningen måste nås lätt med den installerade utrustningen.

Om detta inte är möjligt skall det finnas en huvudströmbrytare på en lättillgänglig plats för att koppla bort kåpan när det behövs.

Eventuella förändringar av elsystemet får endast utföras av en behörig elektriker.

Vid felfunktion av apparaten får du inte försöka att lösa problemet på egen hand utan du måste kontakta din återförsäljare eller en auktoriserad serviceverkstad för reparationen.



Under kåpans installation skall du koppla bort apparaten genom att dra ur kontakten eller genom att bryta huvudströmbrytaren.

SÄKERHET RÖKKANAL



Anslut inte apparaten till kanaler för rök som bildas vid förbränning (från pannor, eldstäder osv.).

Före installationen av kåpan skall du säkerställa att alla gällande lagar om luftutsläpp i atmosfären följs.

Avvikelser för Australien och Nya Zeeland: Köksfläktar och andra utsugningsfläktar för matlagning kan på ett negativt sätt påverka säker användning av anordningar som bränner gas eller andra bränslen) apparater på ett negativt återflöde av förbränningsgaser. Dessa gaser kan potentiellt leda till kolmonoxidförgiftning. Efter installationen av en köksfläkt eller utsugningsfläkt för matlagning bör driften av gasapparater testas av kompetent person för att säkerställa att återflöde av förbränningsgaser inte äger rum. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDAREN



Dessa anvisningar finns för din och andras säkerhet och vi ber dig därför att noggrant läsa denna manual i alla dess delar innan du installerar och använder apparaten eller ren-gör densamma.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella skador som kan, direkt eller indirekt, uppstå på personer, föremål och husdjur till följd av underlåtenhet att följa de säkerhetsanvisningar som anges i denna manual.

Det är mycket viktigt att denna instruktionsbok förvaras tillsammans med apparaten för framtida referens.

Om apparaten säljs eller överlåts till en annan person, se till att manualen medföljer, så att den nya ägaren kan studera kåpans funktioner samt de anvisningar som finns.

Efter installation av kåpa i rostfritt stål måste du ren-göra denna för att avlägsna skyddets lim och eventu-ella fett- och oljefläckar som, om de inte tas bort, kan orsaka permanenta skador på kåpans yta. För att göra detta, rekommenderar tillverkaren användning av de medföljande servietterna, som även finns tillgängliga för inköp.

Kräv originalreservdelar.

ANVÄNDNINGENS ÄNDAMÅL

Apparaten är endast avsedd för utsugning av den rök som skapas vid privat matlagning, inte pro-fessionell: all annan användning är felaktig, kan orsaka skador på personer, föremål och husdjur och befriar tillverkaren ansfrån är felaktig.

Apparaten kan användas av barn över 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet elr kunskap, förut-satt att de är under uppsikt eller efter att ha fått in-struktioner an struktioner appa-raten samt förståelse för de faror som är förknippade med denna.

Barn får inte leka med aparaten. Rengöring och un-derhåll som är avsedd att utföras av användaren får inte göras av barn utan uppsikt.

ANVISNINGAR OM ANVÄNDNING OCH REN-GÖRING



Innan du utför någon rengöring eller nå-got underhållsarbete, koppla bort appara-ten genom att dra ur contactan eller stänga av huvudströmbrytaren.

Använd inte kåpan med blöta händer eller barfotad. Kontrollera alltid att alla elektriska delar (lampor, ut-sugningsanordning) är avstängda när enheten inte används.

Den maximala totalvikten på eventuella föremål pla-cerade eller hängda (där detta förutses) på kåpan får inte översiga 1,5 kg.

Controller friteringsmaskiner under användning: Överhettad olja kan vara brandfarlig.

Tänd inte öppna lågor sub kåpan.

Förbered inte mat på öppen låga sub kåpan.

Använd aldrig kåpan utan metallfettfiltren. Fett och smuts avlagras i detta fall i aparaten och försämrar dess funktion.

Åtkomliga delar i kåpan kan vara varma om de an-vänds tillsammans med matlagingsutrustning.

Utför ingen rengöring så länge som delar av kåpan fortfarande är varma.

Om rengöringen inte görs i enlighet med de förfaran-den och med de produkter som anges i denna man-nual kan brand uppstå.

Stäng av huvudströmbrytaren när aparaten inte an-vänds under längre tid.



Vid samtidig användning av andra appara-ter (värmepannor, kaminer, eldstäder osv.) som använder gas eller andra bränslen, se till att rummet där röken ska sugas ut är väl ventilerat, i enlighet med gällande lagar.

INSTALARE

avsnitt reserverat för kvalificerad personal



Innan du installerar kåpan, skall du noggrant läsa kap. „SÄKER-HETSINSTRUKTIONER OCH VARNINGAR”.

TEKNISKA EGENSKAPER

De tekniska data som gäller apparaten visas på typskyltarna placerade inuti spiskåpan.

PLASARE

Det minsta avståndet mellan den högsta delen på matlagingsutrustning-en och den låga delen av kökskåpan anges i monteringsanvisningarna.

Vanligtvis, när en kökskåpa är monterad ovanför en gashäll, måste detta avstånd vara minst 65 cm (25,6"). Men på grundval av standarden SS-EN 60335-2-31, kan minimiavståndet mellan ne spishällen reducen o mellan de spishällen pånä la det angivna måttet i monteringsanvisningarna.

Om instruktionerna för gasspisen specificar ett större avstånd måste dock dessa beaktas.

Installera inte kåpan utomhus och utsätt den inte för väder och vind (regn, blåst osv.).

ELEKTRISK ANSLUTNING

(avsnitt reserverat för kvalificerad personal)



Innan du utför något arbete på spiskåpan, koppla bort apparaten från elnätet.

Se till att inga elledningar inuti kåpan kopplas bort eller skärs av: kontakta vid sådana fall närmaste servicecenter.

De elektriska anslutningarna skall utföras av kvalificerad personal.

Anslutningarna måste utföras i enlighet med den lagstiftning som gäller.

Innan du ansluter kåpan till elnätet, controlera att:

- Elnätets spänning motsvarar värdena på typskylten inne i spiskåpan.
- Elsystemet är enligt lag och klarar apparatens belastning (se typskylten med de tekniska egenskaperna placerad inuti kåpan).
- Stickkontakt och nätkabel inte kommer i contact med temperaturer över 70°C.
- Nätaggregatet är utrustat med en effektiv och korrekt jordanslutning enligt gällande lagar.
- Uttaget som används för anslutning är lättåtkomligt dupå instalarea kåpans.

Am händelse av:

- Aparat försedda med kabel utan stickkontakt: använd en stickkontakt av "normaliserad" typ. Ledningarna måste anslutas enligt följande: gul-gröna ledningen måste användas för jordanslutningen, den blå ledningen för neu-tral och den bruna ledningen för fas. Kontakten måste anslutas till ett lämpligt säkerhetsuttag.

- Fast aparat som inte är utrustad med nätkabel och stickkontakt, eller an-nan anordning som garanterar bortkoppling från elnätet, med ett öppnings-avstånd på contactrna som möjliggör total bortkoppling enligt villkoren i översgori III.

Dessa anordningar för bortkoppling måste införas i strömförsörjningen i enlighet med reglerna för installation.

Den gul/gröna jordkabeln får inte avbrytas av brytaren.

Tillverkaren fränsäger sig allt ansvar om säkerhetsföreskrifterna inte följs.

RÖKKANAL

KÅPA MED EXTERN EVAKUERING (UTSUGANDE/FRÅNLUFT)



I denna version förs rök och ånga från köket utomhus med hjälp av ett utloppsrör.
För detta ändamål måste kåpens utloppskoppling anslutas medels ett rör till ett externt utlopp.

- Utloppsröret måste ha:
- En diameter som inte är mindre än kåpens anslutning.
 - En lätt vinkling nedåt (cådere) i de horisontella avsnitten för att undvika att kon-densen rinner tillbaks ned i kåpan.
 - Lågsta möjliga antal kurvor.
 - Minsta möjliga längd för att förhindra vibrationer som kan minska kåpens ut-sugningskapacitet.

Det är nödvändigt att izolera röret om det passerar genom kalla lokaler.
För att förhindra ett återflöde av luft utifrån, sitter en backventil installerad på motorer med 800m3/h eller mer.

Aviz pentru Germania:
När köksfläkten och aparater som matas med annan energi än electricitet är i drift samtidigt får inte undertrycket i rummet överstiga 4 Pa (4 x 10-5 bar).

MONTERINGSANVISNINGAR

avsnitt reserverat för kvalificerad personal



Kåpan can installeras and olika configurationer.
De allmänna monteringsfaserna gäller för alla installationer. Följ däremot, där det specificeras, de faser som motsvarar önskad in-stallation.

DERIVĂ

NÅR SKALL DU SLÅ PÅ KÅPAN?

Slå på kåpan minst en minut innan du börjar att laga mat: detta kommer att främja en luftström för att leda rök och ångor mot utsugningsytan.
Vid avslutad matlagning skall du låta kåpan arbeta tills all ånga och alla lukter har sugits upp helt. Du kan ställa in automatisk avstängning av kåpan efter 15 minute användning, med hjälp av Timerfunktionen.

VILKEN HASTIGHET SKALL DU VÄLJA?

Den första hastigheten: bibehåller den rena luften med låg konsumtion av elenergi.

Den andra hastigheten: normala driftsförhållanden.
Den tredje hastigheten: i närvaro av starka lukter och ångor.
Den fjärde hastigheten: snabb förbrukning av starka lukter och ångor.

För att minska miljöpåverkan rekommenderas att du alltid ställer in den lägsta hastighet som är lämplig för den begärda utsugningsnivån.

NÅR SKALL DU TVÄTTA ELLER BYTA FILTREN?

Metallfiltren måste rengöras var 30:e användningstimme.
Pentru mai multe informații, vedeți „UNDERHÅLL”.

ELEKTRONISK KONTROLLPANEL

	Motor ON/OFF Motor OPRIT Lång impuls: ändring av ljusstyrka från 2700K-5600K
	Hastighetsökning från 1 pånå la 4 Hastighet 4 är endast aktiv i några minuter, sen aktiveras hastighet 3.
	Hastighetsminskning från 4 till 1
	Sätt på /slå av ljuset Kort impuls: tändning och släckning av ljuset Lång impuls: reglera intensiteten
	TIMER (röd blinkande lysdiod) Automatisk avstängning dupå 15 min. Funktionen inaktiveras (rod lysdiod släckt) om: - Du trycker en gång till på TIMER-knappen (). - Du trycker på ON/OFF-knappen ().



Om tryckknappspanelen är helt inaktiv ska du koppla bort strömförsörjningen till den elektriska aparaten tillfälligt (circa 5 secunde), om möjligt med huvudströmbrytaren, för att återställa normal drift innan du kontaktar teknisk service.
Om denna försiktighetsåtgärd inte är effektiv, contact teknisk service.

ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROL (TILLVAL)



VARNING!:

Placera kåpan långt bort från källor till elektromagnetiska vågor (t.ex. mikrovågsugnar) som kan störa fjärrkontrollen och med kåpan elektronik.

Maximal räckvidd är 5 meter som kan minska i händelse av elektromagnetiska störningar.

Fjärrkontrollen arbetar på 433,92MHz.

Fjärrkontrollen består av två delar:

- Mottagaren som är integrerad i kåpan.
- Sändaren som visas här i figuren.

BESKRIVNING AV SÄNDARENS KOMMANDON	
	SUS Motortändning och hastighetsökning från 1 till 4. Hastighet 4 är endast aktiv i några minuter.
	JOS Hastighetsnedsättning och avstängning av motor.
	Sätt på /slå av ljuset Kort impuls: tändning och släckning av ljuset Lång impuls: reglera intensiteten
	TEMPORIZATOR PORNIT: automatizare a motorului după 15 min. Funktionen inaktiveras automatiskt om du stänger av motorn (knapp).
	Kommandoöverföring aktiv

KTIVERINGSPROCEDUR

Innan du använder fjärrkontrollen ska du utföra följande procedur på kåpan controlpanel:_____

- Tryck på knapparna LJUS () och TIMER () samtidigt tills båda lysdioder att blinka. • Släpp

de två knapparna och tryck igen på knappen LJUS (der har tänts. • Släpp tills alla lysdiodknapparna LJUS

(): nu är mottagaren aktiv.

Proceduren används även för att inaktivera mottagaren.

BYT AV FJÄRRKONTROLLSKOD

Om det finns elektromagnetiska störningar eller fler än en radiostyrning i närheten, kan en ny kod genereras med hjälp av följande procedur:

1) – SKAPA EN NY KOD

Proceduren utförs på fjärrkontrollen _____

- Tryck på knapparna LJUS och TIMER () () samtidigt tills displayen börjar att blinka.
- Tryck på knappen DOWN på fjärrkontrollen: lagringen av den nya koden bekräftas av 3 korta blinkningar av displayen. Den nya koden annullerar och ersätter föregående fabriksinställda kod.

2) – KOPPLING AV RADIOSTYRNING TILL KÅPAN PRIN HANDKONTROL

Tryck på knappen TIMER () på kåpan controlpanel in 2 sekunder: den lysdioden tänds.

Tryck på vilken knapp som helst inom 5 sekunder.

ÅTERSTÄLLNING AV FABRIKINSTÄLLD KOD

Denna procedur skall utföras vid avyttring av kåpan.

- Tryck på knapparna UP och DOWN på fjärrkontrollen samtidigt i mer än 5 sekunder: genomförd återställning bekräftas av tre korta blinkningar på displayen.
- Gå vidare med associeringen mellan kåpa och fjärrkontroll såsom beskrivits i punkt 2.

UNDERHÅLL



Innan du utför någon rengöring eller något underhållsarbete, koppla bort apparaten genom att dra ur contactan eller stänga av huvudströmbrytaren.

Du bör inte använda rengöringsmedel som innehåller slipmedel, syror eller frätande ämnen samt trasor med grova ytor
Konstant underhåll säkerställer apparatens korrekta drift och en god effektivitet sub lång tid.

Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt metallfettfiltren: regelbunden rengöring av filtren kommer att garantera att det inte ansamlas fett med åtföljande risk för brand.

RENGÖRING AV UTVÄNDIGA YTOR

Det rekommenderas att rengöra kåpan utvändiga ytor minst var 15:e dag för att undvika att oljiga eller feta substanser skall angripa dem. För rengöringen av kåpan, som är tillverkad av borst, rostfritt stål, rekommenderar tillverkaren användning av servietterna "Magic Steel".

Alternativt och för alla övriga typer av ytor kan rengöringen göras genom att använda en mjuk trasa som fuktats lätt med ett neutralt rengöringsmedel eller med denaturerad sprit.

Avsluta rengöringen med en noggrann sköljning och torkning med mjuka träsor.



Använd inte för mycket vatten i närheten av kontrollpanelen och av belysningsanordningarna för att undvika att fukten når elektroniska delar.

Rengöringen av glaspanelerna utförs endast med speciella rengöringsmedel som inte är frätande eller slipande med en mjuk trasa.

Tillverkaren avser sig allt ansvar om dessa instruktioner inte följs.

RENGÖRING AV INRE DELAR



Det är förbjudet att rengöra de elektriska delarna eller delarna i motorn som sitter inne i kåpan med vätskor eller lösningsmedel.

För inre metalledar se föregående paragraf.

METALLFETTFILTER

Det är lämpligt att tvätta metallfiltren ofta (minst en gång i månaden) genom att lägga dem i blöt i cirka 1 timme i kokande vatten och diskmedel utan att böja dem.

Använd inga frätande, syrehaltiga eller alkaliska rengöringsmedel.

Skölj dem noggrant och vänta tills de är ordentligt torra innan du monterar dem igen.

Tvätt i diskmaskin är tillåten.

Se monteringsanvisningarna för uttag och insättning av metallfettfiltren.

BELYSNING

Kåpan är utrustad med belysning med LED-spotlights med hög effektivitet, låg konsumtion och mycket lång hållbarhet vid normal användning. Om den går sönder kontakta din återförsäljare eller en auktoriserad serviceverkstad för reparationen.

OLJEUPPSAMLINGSKÄRL

Det rekommenderas att rengöra kärlet var 15:e dag.

Använd inga frätande, syrehaltiga eller alkaliska rengöringsmedel.

För en grundligare rengöring skall du ta bort oljeuppsamlingskärlet (se instruktioner) och tvätta det med kokande vatten och diskmedel.

Skölj det noggrant och vänta tills det är ordentligt torrt innan du monterar det igen.



Tvätta inte oljeuppsamlingskärlet i diskmaskinen.

KASERING I SLUTET AV LIVSLÄNGDEN



Symbolen med den överkryssade soptunnan som visas på din utrustning anger att produkten är en WEEE, det vill säga "Avfall som kommer från elektriska och elektroniska utrustningar" och därför inte bör kastas i de osorterade ti vil soporlsä blandat hus-hållsavfall") utan hanteras separat för att omfattas av lämpliga åtgärder för åter-användning, eller också till en specifik behandling för att på ett säkert sätt ta bort och kassera åtgärder för åter-användning, eller också till en specifik behandling för att på ett säkert sätt ta bort och kassera ämnen som är miljön de somå återvinnas. Korrekt kassering av denna produkt kommer att bidra till att spara värdefulla resurser och undvika potentiella negativa effekter på människors hälsa och på miljön som skulle kunna orsakas av en olämplig kassering av avfallet.

Vänligen kontakta dina lokala myndigheter för ytterligare information om den närmaste återvinningscentralen. Man kan få sanktioner för felaktig kassering av detta avfall i enlighet med nationell lagstiftning.

INFORMAȚII OM KASERING I DEN EUROPEISKA UNIONENS LÄNDER

Lämna alltid in uttjänta elektriska och elektroniska produkter till återvinnings-station. EU-direktivet om WEEE-utrustningar har genomförts på olika sätt i alla länder och därför föreslår vi, om du vill kassera denna utrustning, att du kontaktar de lokala myndigheterna eller återförsäljaren för att fråga om korrektåssering.

INFORMAȚII OM KASERING I LÄNDER SOM INTE TILLHÖR DEN EUROPEISKA UNIONEN

Symbolen med den överkryssade soptunnan gäller endast inom den Europeiska Unionen: om du vill kassera denna utrustning i andra länder råder vi dig att kontakta de lokala myndigheterna eller återförsäljaren för att fråga om korrekt kassering.



VARNING!

Företaget förbehåller sig rätten att göra ändringar i apparaterna när som helst och utan föregående meddelande. Tryck, översättning och reproduktion, även delvis, av denna manual är bundna tillverkarens godkännande.

Den tekniska informationen, de grafiska framställningarna och de specifikationer som finns i denna manual är indikativa och kan inte kopieras.

Manualens redigeringsspråk är italienska. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skriv- eller översättningsfel.

TURVALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET



Asennustyöt on annettava asiantuntevien ja pätevien asentajien tehtäväksi, tämän oppaan ohjeiden mukaisesti ja noudattaen voimassa olevia määräyksiä.

Jos virtajohto tai muut osat ovat vaurioituneet, liesituuletinta EI saa käyttää: irrota liesituuletin verkkovirrasta ja ota yhteyttä jälleenmyyjään tai maa-hantuojan asiakaspalveluun. Älä muokkaa laitteiston sähköisiä, mekaanisia ja toiminnallisia rakenteita.

Älä yritä suorittaa korjauksia tai vaihtoja yksin: epäpätevien ja asiaa tuntemattomien henkilöiden suorittamat korjaukset voivat aiheuttaa va-hinkoja, vakaviakin, omaisuudelle ja/tai henki-löille, mikirmista eikuulu kuirmista eikuun.

VAROITUKSET ASENTAJALLE

TEKNINEN TURVALLISUUS



Ennen liesituulettimen asentamista on tarkistettava, että kaikki sen osat ovat ehjiä ja toimivia: jos vikoja ilmenee, älä jatka asennusta ja ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Jos esteettisiä vikoja ilmenee, liesituuletinta EI saa asentaa; aseta se takaisin alkuperäiseen pak-kaukseensa ja ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Asennuksen jälkeen tehtyjä esteettisten vikojen reklamaatioita ei oteta vastaan.

Käytä asennuksen aikana aina henkilönsuojaimia (esim. turvakengät) ja toimi huolellisesti ja oikeaoppisesti.

Kuvun mukana toimitettavaa kiinnityssarjaa (ruuvit, kiinnitystulpat) voidaan käyttää vain muuratuille seinille: jos kupu on asennettava seinälle, joka on tehty muusta materiaalista, ota käyttöön muut kiinnitysjärjestelmät -seinnitysjärjestelmä -vun paino (osoitettu sivulla 2).

Ota huomioon, että asennus muilla kuin toimitetuilla kiinnitysjärjestelmillä voi aiheuttaa sähköön ja mekaaniseen kestävyysliittymiä riskejä. Älä asenna liesituuletinta ulkotiloihin tai altista sitä ilmastollisille tekijöille (sade, tuuli, jne...).

SÄHKÖTURVALLISUUS



Sähköjärjestelmän, johon kupu tullaan liit-tämään, on oltava määräysten mukainen ja varustettu maadoituksella käyttömaan turvamääräysten mukaisesti; sen on myös oltava Eurooppalaisten radiohäirinnän estoa koskevien määräysten mukainen.

Ennen liesituulettimen asennusta tarkista, että sähkö-verkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä sijaitse-

vassa kyltissä annettua arvoa.

Sähköliitännän käytettävän pistorasian pe oltava helppopääsyisessä paikassa laitteiston asennuksen jälkeen: jos näin ei ole, helppopääsyiselle paikalle on asetettava yleiskatkaisija liesituuletti-su virrankatiten varatipeen varankatiten.

Vain pätevä sähkömies saa suorittaa tarvittavia muu-toksia kuvun sähköjärjestelmään.

Jos laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä, älä yritä selvittää ongelmaa yksin, vaan ota yhteyttä jälleenmyyjään tai maahantuojan asiakaspalveluun.



Kytke liesituulettimen asennuksen aikana virta pois irrottamalla sähköjohto tai kyt-kemällä pääkatkaisija pois päältä.

SAVUN POISTON TURVALLISUUS



Älä yhdistä laitetta palamisesta muodostu-vien savujen poistoputkiin (esim. lämmityslaitteet, takat, jne.)

Varmista ennen liesituulettimen asennusta, että kaikki voimassa olevia savujen ulkotiloihin poistoa kos-kevia määräyksiä on noudatettu.

Poikkeukset Australia ja Uusi-Seelanti: Liesituuletti-met ja muut keittiön höyrynpoistimet voivat vaikuttaa haitallisesti kaasua tai muita polttoaineita (mukaan lukien muissa tiloissa olevat) polttavien laitteiden turvalliseen toimintaan taimintaan taimintaan taimisenkaviriasujen. Nämä kaasut voivat johtaa hiilimonoksidimyrkytykseen. Liesituulettimen tai muun keittiön höyrynpoistimen asennuksen jälkeen pätevän henkilön on testattava savukaasulaitteiden toiminta sen varmistamiseksi, että palamiskaasu ei pääse virtaamaan takaisin. (AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

VAROITUKSET KÄYTTÄJÄLLE



Nämä varoitukset on laadittu teidän ja muiden paikalla oleskelevien turvallisuuden takaamiseksi, minkä vuoksi pyydämme, että luette huolellisesti tämän oppaan kaikkialta osiltaan ennen laitteen käyttöä senä puhumme, että luette huolellisesti.

Valmistaja ei vastaa ihmisille, esineille tai koti-eläimille suoraan tai epäsuorasti aiheutuvista mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat tässä ohjekirjassa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Pe erittäin tärkeää, että tämä ohjekirja säilytetään yhdessä laitteen kanssa tulevaa käyttöä varten.

Jos laitteisto myydään tai annetaan toiselle henkilölle, varmista että myös ohjekirja toimitetaan sen mukana

niin, että uusi käyttäjä saa tietoa liesituulettimen käytöstä ja sitä koskevista varoituksista. Ruostumattomasta teräksestä valmistetun liesituulettimen asennuksen jälkeen se on välttämättä puhdistettava suojaliiman jäänteistä ja mahdollisista rasva- tai öljytahroista, jotka voivat vahingoittaa listupul-elle-lisistä, jotka voivat vahingoittaa, elletuuli-lisistä pois. Tätä toimenpidettä varten valmistaja suosittelee käytettäväksi toimituksen mukana tulevia liinoja, jotka ovat myös ostettavissa myöhemmin.

Käytä alkuperäisiä varaosia.

KÄYTTÖTARKOITUS

Laitteisto on tarkoitettu vain ja ainoastaan koti-talouksien ruoan kypsennyksestä aiheutuvien sa-vujen poistoon imun kautta, ei ammattikäyttöön: kaikki tästä poikkeava käyttö on ja kielletty, voi aiheuttaa kottolä, voi aiheuttaa kottolä sekä vapauttaa valmistajan kaikes-ta vastuusta.

Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, ais-tinvarainen tai henkinen kyky on rajoittunut, tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja/tai tietoa, voivat käyttää laitetta valvonnan kunnalaisina o, sa la taittävasti kokemusta ja/tai tietoa turvalliseen käyttöön ja ymmärtäneet siihen liittyvät vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Käyttäjän vastuulla olevia puhdistus- ja huoltotoimia ei saa antaa lasten tehtäväksi ilman valvontaa.

VAROITUKSET KÄYTTÖÄ JA PUHDISTUSTA VAR- ZECE



Ennen minkään puhdistus- tai huoltotoimenpiteen suorittamista, kytke virta pois irrottamalla sähköjohto tai kytkemällä pääkatkaisija pois päältä.

Älä käytä liesituuletinta kosteilla käsillä tai avojohtoin.

Kun laitetta ei käytetä, tarkista aina, että kaikki sähköiset osat (valot, imujärjestelmä) pe sammutettu.

Mahdollisten liesituulettimen sijoitettujen tai ripus-tettujen esineiden (jos olemassa) kokonaispaino ei saa ylittää 1,5 kg:aa.

Tarkkaile rasvakeittimiä käytön aikana: kuumentunut öljy voi syttyä palamaan.

Älä sytytä avotulta kuvun alle.

Älä valmista ruokia avotulella kuvun alla.

Älä koskaan käytä liesituuletinta ilman metallisia ras-vasuodattimia; muuten rasva ja lika pääsee laitteis-toon vaarantaen sen toiminnan.

Liesituulettimen käsiteltävät osat voivat olla kuumia käytettäessä yhdessä keittolaitteiden kanssa.

Älä puhdistaa liesituulettimen osia, kun ne ovat vielä kuumia.

Jos puhdistus ei tapahdu tämän ohjekirjan ohjeiden mukaisesti ja tässä ilmoitetuilla tuotteilla, tulipaloriski

pe mahdollinen.

Kytke yleiskatkaisija pois päältä, kun laitteistoa ei käytetä pidempiin aikoihin.



Jos käytössä on samanaikaisesti muita kaa-sulla tai muilla polttoaineilla toimivia lait-teita (lämmityslaitteet, takat, uunit jne.), huolehdi tarvittavasta tuuletuksesta tilas-sa, jossa imu tapahtuu, voimassa olevi-en

mämässä olevi-en.

ASENNUS

osa pe tarkoitettu vain pätevälle henkilöstölle



Ennen liesituulettimen asentamista, lue huolellisesti luku "TUR-VALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET".

TEKNISET OMINAISUUDET

Laitteen tekniset tiedot on annettu tarroissa, jotka sijaitsevat liesituulettimen si-sällä.

SIJOTUS

Minimietäisyys keitinlaitteen ylimmän kohdan ja liesituulettimen alim-man kohdan välillä on annettu asennusohjeissa.

Yleisesti, kun liesituulettin sijoitetaan kaasuliedien yläpuolelle, tämän etäisyyden on oltava vähintään 65 cm (25,6"). Tästä huolimatta, EN60335-2-31 tekemän tul-kinnan mukaan al-kinnan mukaan ja kuvuinnäntäos minimietäisyys voidaan laskea asennusohjeissa annettuun korkeuteen.

Jos kaasulla toimivan keittotason käyttöohjeet määrittävät suuremmasta etäisyy-destä, tämä on otettava huomioon asennuksessa.

Älä asenna liesituuletinta ulkotiloihin tai altista sitä ilmastollisille tekijöille (sade, tuuli, jne...).

SÄHKÖLIITÄNNÄT

(osa varattu vain asiantunnevalle henkilöstölle)



Ennen kuin teet mitään toimenpiteitä liesituulettimelle, kytke laite irti sähköverkosta.

Varmista, ettei liesituulettimen sisällä irtoa tai leikkaudu sähkö-johtoja;

jos näin tapahtuu ota yhteyttä lähimpään Huoltopalveluun.

Sähköliitännöiden tekemistä varten, ota yhteyttä asiantuntevaan henkilös-töön.

Liitännät on tehtävä voimassa olevien lakien mukaisesti.

Ennen liesituulettimen yhdistämistä sähköverkkoon, varmista että:

- sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä sijaitsevassa tietokyltissä annettua arvoa;
- sähköjärjestelmä on määräysten mukainen ja kestää kuormituksen (katso tek-niset ominaisuudet liesituulettimen sisäältä);
- pistoke ja johto eivät saa joutua kosketuksiin yli 70 °C lämpötilojen kanssa;
- virransyöttöjärjestelmä on varustettu tehokkaalla ja oikein tehdyllä maadoi-tuksella voimassa olevien määräysten mukaan;
- liitäntäpistoke on helpopääsyisessä paikassa liesituulettimen asennuksen jälkeen.

Tapauksissa joissa:

- laitteiden johdoissa ei ole pistoketta: käytetyn pstoneen on oltava tyyppiä "vakio". Johdot on liitettävä seuraavasti: kelta-vihreä maadoitukseen, sininen nolajohtoon ja ruskea vaihejohtoon. Pistoke pe yhdistettävä asianmukaiseen turvapistoriaasiaan.

- kiinteä laitteisto, jota ei ole varustettu virtajohtolla ja pstockeella, tai muulla laitteella, joka varmistaa erotuksen verkosta, koskettimien avausetäisyydellä mahdollistaen täydellisen katkaisun III-yliljännitekategorian olos.
- Näiden virrankatkaisulaitteiden on oltava olemassa sähköverkossa asennusta koskevien määräysten mukaisesti.

Keltainen/vihreä maajohto ei saa katketa virtakatkaisijan kautta.

Valmistaja ei ota vastuuta turvamääräyksien laiminlyönnistä.

SAVUN POISTO

LIESITUULETIN ULKOISELLA POISTOPUTKELLA (IMU)



Tässä versiossa savut ja höyryt johdetaan ulkotilaan poistoput-ken kautta.

Tätä varten liesituulettimen ilmanpoistoliitos on liitettävä put-keen, jossa on ulkoinen poistoaukko.

Poistoputken ominaisuudet:

- halkaisija ei pienempi kuin kuvun liitos.
- pieni kallistuma alaspäin (pudotus) vaakasuorissa osissa, jotta kondenssi ei va-luisi takaisin moottoriin.
- välttämätön minimimäärä mutkia.
- Välttämätön minimipituus tärinän ja liesituulettimen imukyvyn laskun välttä-miseksi.
- Putket on eristettävä, jos ne kulkevat kylmien tilojen läpi.
- Ulkoilman palautumisen estämiseksi, tuulettimessa on vastaventtiili.

Saksan poikkeus:

kun liesituuletinta ja muulla kuin sähköllä toimivia laitteita käytetään samanaikai-sesti, tilan negatiivinen paine ei saa ylittää 4 Pa (4 x 10-5 baaria).

ASENNUSOHJEET

osa pe tarkoitettu vain pätevälle henkilöstölle



Liesituuletin pe mahdollista asentaa eri kokoonpanoilla. Yleiset asennusvaiheet koskevat kaikkia asennuksia; tarkennetuis-sa kohdissa noudata kuitenkin sitä koskevan asennuksen vaiheita.

TOIMINTA

LIESITUULETTIMEN KÄYNNISTÄMINEN

Käynnistä liesituuletin vähintään minuutti ennen kypsennyksen aloittamista sa-vujen ja höyryjen johtamiseksi kohti imuripintaa. Kypsennyksen jälkeen jätä tuuletin päälle, kunnes kaikki höyryt ja hajut on imetty täysin: ajastin-toiminnolla liesituulettimen sammutus voidaan ajastaa 15 minuutin päähän.

NOPEUDEN VALINTA

- I- nopeus: pitää ilman puhtaana matalalla energiankulutuksella.
- II- nopeus: normaali käyttötila.
- III- nopeus: voimakkaiden hajujen ja höyryjen tapauksessa.
- IV- nopeus: hajujen ja höyryjen nopeaan poistamiseen.

Ympäristövaikutusten vähentämiseksi suositellaan asettamaan aina vähimmäis-nopeus, joka soveltuu vaaditulle imuteholle.

SUODATTIMIEN PESU- JA VAIHTOVÄLIT

Metalisuodattimet on pestävä 30 käyttötunnin välein. Lisätietoja varten katso luku "HUOLTO".

ELEKTRONINEN NÄPPÄIMISTÖ

	Moottori ON/OFF Moottori OFF Pitkä sykäs: valosävyin vaihto välillä 2700K-5600K	
	Nopeuden lisäys 1-4 Nopeus 4 on päällä vain joitakin minuitteja, sen jälkeen aktivoi-tuu nopeus 3.	Nopeudet on ilmoitettu näp-päimien led-valojen avulla: Nu 1 Nu 2 Nu 3 Nopeus 4 (vilkkuva "+" led-valo)
	Nopeuden hidastus 4-1	
	Valon sytytys / sammutus Lyhyt sykäs: valon sytyttäminen ja sammuttaminen Pitkä sykäs: tehokkuuden säätämiseksi	
	AJASTIN (Vilkkuva punainen led-valo) Automaattinen sammutus 15 min jälkeen. Toiminto kytkeytyy pois päältä (punainen led-valo sammunut), jos: - AAJASTIN-näppäintä () painetaan toisen kerran. - ON/OFF-näppäintä () painetaan.	

Jos näppäimistö on täysin passiivinen, ennen kuin otat yhteyttä tekniseen asiakastukeen, katkaise laitteen virransyöttö tilapäisesti (noin 5 s), mahdollisesti pääkatkaisijan kautta, sen normaali-toiminnan palauttamiseksi. Jos tämä ei tehoa, ota yhteyttä tek-niseen tukeen.

KAUKO-OHJAIMEN KÄYTTÖ (LISAVARUSTE)



VAROITUKSET:
Sijoita liesituuletin kauas sähkömagneettisen säteilyn lähteistä (esim. mikroaaltouuni), jotka voivat häiritä kauko-ohjainta ja lie-situulettimen elektroniikkaa.

Toiminnan maksimietäisyys pe 5 metriä, mikä voi vaihdella sähkömag-neettisen häiriön vuoksi.

Kauko-ohjain toimii taajuudella 433,92 MHz.
Kauko-ohjain koostuu kahdesta osasta:
- liesituulettimeen integroitu vastaanotin;
- tässä kuvassa näytetty ohjauslaite.

	OHJAUSLAITTEEN KOMENTOJEN KUVAUS	
		SUS Moottorin käynnistys ja nopeuden lisä-ys välillä 1-4. Neljäs nopeus pysyy päällä vain muutamia minuitteja.
		JOS Nopeuden laskeminen ja moottorin sammutus.
		Valon sytytys / sammutus Lyhyt sykäs: valon sytyttäminen ja sammuttaminen Pitkä sykäs: tehokkuuden säätämi-seksi
		TIMER ON: Moottorin automaattinen sammutus 15 min kuluttua. Toiminto poistuu automaattisesti käytöstä, jos moottori sammutetaan (näppäin)
		Komennon välitys active

AKTIVOINTITOIMENPITEET

Ennen kauko-ohjaimen käyttöä tee seuraavat toimet liesituulettimen näppäimistöltä:

- Paina samanaikaisesti VALO-näppäintä () ja AJASTIN-näppäintä () kun kaikki led-valot alkavat vilkkua.
- Vapauta painikkeet ja paina vielä VALO-näppäintä () kunnes kaikki led-valot palavat.
- Vapauta VALO-painike (): valonotin on nyt aktivoitu.

Toimenpide on sama myös vastaanottimen poiskytkennässä.

KAUKO-OHJAIMEN KOODIN VAIHTAMINEN

Jos lähistöllä on sähkömagneettisia häiriöitä tai useampi kuin yksi kauko-ohjaus-laite, uusi koodi voidaan luoda seuraavalla tavalla:

1) - UUDEN KOODIN LUOMINEN

Toimenpide tehdään kauko-ohjaimella.

- Paina samanaikaisesti VALO-näppäintä () ja AJASTIN-näppäintä () kunnes näyttö alkaa vilkkua.
- Paina näppäintä DOWN kauko-ohjaimesta: uuden koodin tallennus vahvistuu, kun näyttö vilkkuu nopeasti kolme kertaa. Uusi koodi poistaa ja vaihtaa edellisen tehdaskoodin.

2) - KAUKO-OHJAUksen YHDISTÄMINEN LIESITUULETTIMEEN PAINIKKEIDEN AVULLA

pain AAJASTIN-näppäintä () liesituulettimen näppäimistöltä kahden sekunnin ajan:

Led-valo syttyy.

paina mitä tahansa kauko-ohjaimen näppäintä 5 sekunnin sisällä.

TEHDASKOODIN PALAUTUS

toimenpide pe tehtävä liesituulettimen siirron tapauksessa.

- Paina samanaikaisesti kauko-ohjaimen UP-näppäintä () ja DOWN-näppäintä () yli viiden sekunnin ajan: tapahtunut nollaus on vahvistettu, kun näyttö vilkkuu nopeasti kolme kertaa.
- Jatka liesituulettimen ja kauko-ohjaimen yhdistämisellä kohdan 2 mukaisesti.

HUOLTO



Ennen minkään puhdistus- tai huoltotoimenpiteen suorittamista, kytke virta pois irrottamalla sähköjohto tai kytkemällä pääkatkaisija pois päältä.

Älä käytä pesuaineita, jotka sisältävät hankaavia, happamia tai syövyttäviä aineita, tai hankaavia liinoja.

Säännöllinen huolto varmistaa tehokkuuden ja hyvän toiminnan ajan kuluessa.

Erityisesti pe huomiotava rasvanpoistosuodattimet: toistuva suodattimien ja niiden tukirakenteiden puhdistus varmistaa, ettei kupuun kerääntyä ajuriti syttyvää rasvaa.

ULKOPINTOJEN PUHDISTUS

Suosittellemme puhdistamaan liesituulettimen ulkopinnat vähintään 15 päivän välein, jotta vältät öljyisten ja rasvaisten aineiden tarttumisen sen pintaan.

Harjatusta ruostumattomasta teräksestä valmistetun kuvun puhdistamiseksi valmistaja suosittelee käyttämään "Magic Steel" liinoja.

Vaihtoehtoisesti, ja kaikkien muiden pintojen tapauksessa, puhdistus tehdään käyttämällä kosteaa liinaa, jota on kastettu hieman neutraaliin nestemäiseen pesuaineeseen tai metyylialkoholiin.

Päätä puhdistus huolellisella huuhtelulla ja kuivauksella käyttäen pehmeitä liinoja.



Älä käytä liikaa vettä painikkeiden ja valaistuslaitteiden lähellä välttääksesi kosteuden pääsyä elektroniisiin osiin.

Lasipaneelit saa puhdistaa vain erityisillä, ei syövyttävillä tai hankaavilla puhdistus-aineilla ja pehmeää liinaa käyttäen.

Valmistaja ei vastaa näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

SISÄPINTOJEN PUHDISTAMINEN



Sähköosia tai moottoriin liittyviä osia liesituulettimen sisällä ei saa puhdistaa nesteillä tai liuottimilla.

Katso edellinen kappale sisäisten metalliosien puhdistusta varten.

METALLISET RASVANPOISTOSUODATTIMET

Suosittellemme pesemään metallisuodattimet usein (vähintään kerran kuu-kaudessa) jättämällä ne liikoamaan kiehuvaan veteen ja astianpesuaineeseen noin yhdeksi tunniksi, välttämällä niiden taittamista.

Älä käytä syövyttäviä, happamia tai emäksisiä pesuaineita.

Huuhtelee ne huolellisesti ja odota niiden täydellistä kuivumista ennen takaisin asennusta.

Pesukoneessa pesu on sallittua.

Katso asennusohjeet metallisten rasvanpoistosuodattimien irrotusta ja asetusta varten.

VALAISTUS

Liesituuletin on varustettu normaalikäytössä erittäin tehokkailla, vähän kuluttavilla ja kestäville led-valaisimilla.

Vikatapauksissa ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valtuutettuun asiakaspalveluun korjausta varten.

ÖLJYN KERÄYSASTIA

Suosittellemme puhdistamaan astian 15 päivän välein.

Älä käytä syövyttäviä, happamia tai emäksisiä pesuaineita.

Perusteellista puhdistusta varten poista öljyn keräysastia (ks. ohjeet) ja pese se kiehuvalla vedellä ja astianpesuaineella.

Huuhtelee se huolellisesti ja odota sen täydellistä kuivumista ennen takaisin asennusta.



Älä pese öljyn keräysastiaa astianpesukoneessa.

HÄVITTÄMINEN KÄYTÖN LOPUTTUA



Hallussasi olevan laitteen symboli rastilla yli vedetystä jätteastiasta tarkoittaa, että laite on WEEE-tuote eli "Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu", ja näin ollen sitä ei saa hävittää sekajätteenlouanas vakalinnä kotita" louuteenä (eli) se on käsiteltävä erikseen kierrätystä varten, tai se voidaan erikoiskäsitellä, jotta mahdolliset ympäristölle vahingolliset aineet voidaan poistaa ja hävittää turvallisesti ja sen uudelleenkäytettävät saakada-aväteen. Tämän tuotteen oikein tehty hävittäminen auttaa arvokkaiden luonnonvarojen säilyttämisessä ja estää mahdollisia ihmiselle ja ympäristölle aiheutuvia negatiivisia vaikutuksia, jotka voivat johtua jätteiden väärästä käytöstä.

Pyydämme ottamaan yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi lisätietoa lähimmästä jätteiden keräyspisteestä. Näiden jätteiden hävittämisestä annettujen kansallisten määräysten laiminlyönti voi johtaa rangaistuksiin.

TIETOA HÄVITTÄMISESTÄ EUROOPAN UNIONIN ALUEELLA

WEEE-laitteita koskeva EU-direktiivi on toteutettu eri tavalla jokaisessa EU-maassa, minkä vuoksi suosittelemme ennen laitteen hävittämistä ottamaan yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjätellen ottaman selvityksen.

TIETOA HÄVITTÄMISESTÄ EUROOPAN UNIONIN ULKOPUOLISISSA MAISSA

Rastilla yli vedetyn jätteen symboli koskee vain Euroopan unionia: jos laite on hävitettävä muissa maissa, pyydämme ottamaan yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään oikean hävittämisen selvittämiseksi.



HUOMIO!

Valmistaja pidättää oikeuden tehdä mitä tahansa muutoksia laitteistoille milloin tahansa, ilman ennakkoihmoitusta. Tämän oppaan tulostaminen, kääntäminen ja kopioiminen on sallittua vain valmistajan valtuutuksella.

Tekniset tiedot, graafiset esitykset ja tarkennukset tässä oppaassa on tarkoitettu vain tiedoksi ja niitä ei saa julkaista.

Oppaan alkuperäiskieli on italia, valmistaja ei ota vastuuta mahdollisista kirjoitus- tai käännösvirheistä.

SIKKERHETSANVISNINGER OG ADVARSLER



Installasjonsarbeidet skal utføres av kompetente og kvalifiserte installatører, som indikert i denne bruksanvisningen og i

overensstemmelse med gjeldende forskrifter.

Dersom strømledningen eller andre deler er skadet skal ventilatoren IKKE brukes: Koble ventilatorheten fra

strømforsyningen og kontakt forhandler eller autorisert teknisk servicesenter for reparasjon.

~~Utfør aldri endringer på apparatets elektriske, mekaniske eller funksjonelle struktur.~~

Forsøk aldri å utføre reparasjoner eller utskiftninger på egen hånd: inngrep som er utført av inkompetente og ukvalifiserte personer kan forårsake skader, selv meget alvorlige, på eiendom og/eller garantisentprodusentene som årsake av.

ADVARSLER PENTRU INSTALATØR

TEKNISK SIKKERHET



Før ventilatorheten installeres kontrollere intaktheten og funksjonaliteten til alle delene: dersom avvik avdekkes, skal installasjonen ikke utføres og kontakt forhandleren.

Dersom det er blitt oppdaget en estetisk feil skal ventilatoren IKKE installeres; legg den i originalemballasjen og kontakt forhandleren.

Når den først er installert vil ingen klage på estetiske feil aksepteres.

Subinstallatøren skal alltid personlig verneutstyr (deksler, vernebrille og utvisningsaksess) og utvisningsadferd.

Monteringssettet (skrue og plugg) som leveres med ventilatorheten kan kun brukes på murvegg: ved montering av ventilatorheten på en vegg av annet materiale, vurder andre festesystemer der det tas hensyn til veggens resistens og ventilatorhettens vekt (angitt på side 2).

Vær oppmerksom på at installasjonen med andre festesystemer enn de som følger med eller systemer som ikke overholder forskriftene, kan forårsake risiko rundt elektrisitet eller mekanisk tetthet.

Ikke installer ventilatoren i utendørsmiljøer og ikke utsett den for værpåvirkning (regn, vind, osv...)

EL-SIKKERHET



Det elektriske anlegget ventilatorheten kobles til skal oppfylle forskriftene og være utstyrt med jordforbindelse i overensstemmelse med sikkerhetsstandardene i brukerlandet; det skal dessuten oppfylle de europeiske forskrifter om radiostøy.

Før installasjon av ventilatorheten, sjekk at nettspenningen tilsvarer den som er angitt på typeskiltet inne i ventilatorheten.

Stikkkontakten som brukes for den elektriske tilkoblingen må være lett tilgjengelig med installert apparat: i motsatt fall, innrett en hovedbryter i en tilgjengelig posisjon, for å koble fra ventilatorheten når det er nødvendig.

Eventuelle endringer på strømanlegget skal kun utføres av faglært elektriker.

Hvis det forekommer feilfunksjoner på apparatet, forsøk ikke å løse problemet på egen hånd, men ta kontakt med forhandler eller et autorisert servicesenter for reparasjon.



Subinstallasjonen av ventilatorheten, fra-koble apparatet ved å fjerne støpselet eller ved å bruke hovedbryteren.

SIKKERHET I FORHOLD TIL RØYKUTSLIPP



Unngå å koble apparatet til avtrekkskanaler for røyk produsert av forbrenning (dampkjeler, kaminer, osv.).

Før installasjon av ventilatorheten, kontroller at all gjeldende forskrifter om utførsel av luft overholdes.

Unntak for Australia og New Zealand: Avtrekksvifter og andre kjøkkenhetter kan påvirke sikker drift av apparater som brenner gass eller annet drivstoff (inkludert de i andre rom) på grunn av tilbakestrømning av forbrenningsgasser. Disse gassene kan potensielt føre til karbonmonoksidforgiftning. Etter installasjon av en avtrekksvifte eller andre kjøkkenhetter, må driften av røykgassapparatene testes av en kompetent person som må påse at det ikke forekommer tilbakestrømning av forbrenningsgasser.

(AS/NZS 60335.2.31:2013/A4:2020).

ADVARSLER PENTRU BRUKER



Disse advarslene er blott utarbeidet for din og andres sikkerhet. Vi ber deg derfor om å lese hele denne bruksanvisningen nøye før apparatet brukes eller før det utføres renhold på dette.

Produsentene fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle direkte eller indirekte skader på personer, eiendom eller husdyr som skyldes manglende overholdelse av sikkerhetsanvisningene i denne bruksanvisningen.

Det er meget viktig at denne bruksanvisningen oppbevares sammen med apparatet for fremtidig bruk.

Påse at bruksanvisningen følger med apparatet hvis det selges eller overføres til en annen person, slik at den nye brukeren kan gjøre seg kjent med ventilatorhettens virkemåte og de tilhørende anvisninger.

Etter installasjon av ventilatorheten i rustfritt stål er

det nødvendig å rengjøre den pentru å fjerne rester av klebemiddel fra den beskyttende emballasjen og eventuelle fettflekker og oljer. Hvis de ikke fjernes, kan de forårsake uopprettelig forringelse av overflaten på ventilatorhetten. Til dette formålet, anbefaler produce-senten å bruke de utleverte våtserviettene, som også kan kjøpes separat Krev bruk av originale reservedeler.

TILTENKT BRUK

Apparatet er utelukkende beregnet for oppsu-ving av røyk som oppstår ved tilberedning av matvarer i husholdningsmiljø og ikke profesjo-nelle: all annen bruk er feilaktig, det kan føre til skade på personer, g-stardystander o produsent o fratern ansvar.

Aparatet kan brukes av barn over 8 år eller av per-soner med nedsatte fysiske, sansemessige elr men-tale evner, eller personer uten erfaring og nødvendig kunnskap, forutsatt at de under tilsyn eller etter at vedkommende har mottatt om instruments instruments fullt ut forstått de relatere fa-rene.

Barn skal ikke leke med aparatet. Rengjøring og vedlikehold som skal besørgeres av brukeren bør ikke utføres av barn uten tilsyn.

ANVISNINGER PENTRU BRUK OG RENGJØRING



Før rengjøring eller vedlikehold, koble fra aparatet ved å ta ut støpslet eller ved å bruke hovedbryteren.

Ikke bruk ventilatoren med våte hender eller bare føtter.

Når aparatet ikke er i bruk, kontroller alltid at alle elektriske deler (lys, utsuger), er slukket.

Den maksimale totalvekten til eventuelle gjenstander plassert på eller opphengt i (der dette er mulig) ventilatorhetten skal ikke overstige 1,5 Kg.

Kontrollere fritranordningene under bruk: Den over-opphetede oljen kan antennes.

Ikke tenne åpne flammer sub ventilatoren.

Unngå å tilberede mat med åpen ild sub ventila-toren.

Bruk aldri ventilatorhetten uten fettfilter i metal; fett og smuss vil kunne avsettes i aparatet og svekke funksjonen.

Ventilatorhettens tilgjengelige deler kan være varme dersom de brukes sammen med aparater til matla-ving.

Ikke utfør renhold når deler av ventilatorhetten fort-satt er varme.

Dersom renhold ikke gjennomføres i henhold til de prosedyrer og med de produkter nevnt i denne bruksanvisningen kan det oppstå brannfare.

Slå av hovedbryteren når aparatet ikke brukes over

lung tid.



Ved bruk samtidig med andre anlegg (dampkjele, ovn, kamin, osv.) forsynt med gass eller annet brensel, sørge for en til-strekkelig ventilasjon av lokalet der oppsu-gingen av røyk foregår, i henhold til gjeldende.

INSTALLASJON

avsnitt forbeholdt kvalifisert personal



Før installasjonsjon av ventilatoren, les kap. „SIKKERHETSANVISNING-GER OG ADVARSLER“ nu.

DATE TEKNISKE

De tekniske dataene til aparatet er angitt på etikettene plassert på innsiden av ventilatorhetten.

PLASARE

Minsteavstanden mellom den øverste delen av aparatet for matlaging og den nederste delen av ventilatorhetten er indikert i montasjeanvisninga.

Vanligvis når ventilatorhetten er plassert på en gassplatetopp, skal denne avstan-den være på minst 65 cm (25,6"). Imidlertid på grunnlag av EN60335-2-31, kan minsteavstanden mellom platetoppen og den nedre delen av hetten reduseres til det oppgitte målet i montasjeanvisningene.

Dersom instruksjonene for gassplatetopp spesifiserer en større avstand, må dette tas i betraktning.

Ikke installer ventilatoren i utendørsmiljøer og ikke utsett den for værpåvirkning (regn, vind, osv...)

ELEKTRISK FORBINDELSE

(avsnitt forbeholdt kvalifisert personal)



Før det foretas noen form for inngrep på ventilatoren, frakoble ap-paratets strømforsyning.

Påse at strømledningene inne i ventilatorhetten ikke blir frakoblet eller kuttet: i motsatt fall, kontakt nærmeste servicesenter.

Få fagfolk til å utføre den elektriske tilkoblingen.

Tilkoblingen må utføres i samsvar med gjeldende lovbestemmelser.

Før ventilatorhetten tilkobles strømmettet, kontroller følgende: - at nettspenningen tilsvarer den som er angitt på merkeskiltet plassert på innsiden av ventilatorhetten;

- at det elektriske anlegget oppfyller forskriftene og er i stand til å tåle belast-ningen (se de tekniske dataene plassert i ventilatoren);
- støpselet og strømkabelen skal ikke komme i kontakt med temperaturer som overstiger 70 °C;
- at strømanlegget har en effektiv og korrekt jordforbindelse i henhold til gjel-dende forskrifter;

- la stikkkontakten som brukes for tilkoblingen er lett tilgjengelig med installert ventilatorhette.

Ved:

- aparater utstyrt med en ledning uten støpsel: støpslet som skal brukes må være av typen "normalisert". Ledningene skal kobles som følger: gul-grønn pentru jording, blå pentru nøytral og brun ledning pentru fase. Støpselet må være koblet til en passende sikkerhetskontakt.
- fast aparat som ikke er utstyrt med strømledning eller støpsel, eller annen anordning som besørger frakobling fra nettet, med en åpningsdistanse på contactne som tillater total frakobling under tilstand av overspenningskate-gori III.

Disse frakoblingsanordningene skal være tilordnet i strømmettet i samsvar med installasjonsreglene.

Den gule/grønne jordledningen skal ikke avbrytes av bryteren.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar dersom sikkerhetsforskriftene ikke overholdes.

RØYKUTSLIPP

VENTILATORHETTE MED EKSTERNT AVTREKK (SUGEVERSJON)



I denne versjonen blir røyk og damp ledet ut i det fri gjennom et avtrekksrør.
Til dette formålet, må ventilatorhettens utløpskopling kobles med et rør til en ekstern utgang.

- Utgangsrøret må ha:
- en diameter som ikke er mindre enn den for koplingen til ventilatorhetten.
 - en svak helning nedover (fall) i de horisontale stykkene for å unngå at kondens strømmer tilbake i motoren.
 - minste nødvendige antall krumninger.
- Lungime minimā nødvendig pentru å unngå vibrasjoner og reduksjon av ventilatorens sugkapasitet.
- Det er nødvendig å isolere rørene som passerer gjennom kalde miljøer.
- Pentru å unngå retur av luft fra utsiden, finnes en tilbakeslagsventil ved bruk av motorer med 800m³/h eller mer.

Avvik pentru Germania:
når kjøkkenhetten og apparater forsynt med energi som er ulik fra den elektriske er i funksjon samtidig, må det negative trykket i lokalet ikke overstige 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).

MONTERINGSANVISNINGER

avsnitt forbeholdt kvalifisert personal



Ventilatorhetten kan installeres i ulike konfigurasjoner.
De generelle monteringsfasene gjelder for alle installasjoner; følg imidlertid der det er spesifisert, fasene som svarer til ønsket installasjon.

FUNKSJON

NÅR SKAL DU SLÅ PÅ VENTILATORHETTEN?

Slå på ventilatorhetten minst ett minutt før matlagingen startes, for å lede bort røyk og damp mot utsugingsflaten.

Etter endt matlaging la ventilatorhetten være i drift helt til all damp og røyk er fullstendig sugd opp: med timer-funksjonen, er det mulig å stille inn automatisk slukking av ventilatorhetten etter 15 minutt drift.

HVILKEN HASTIGHET SKAL MAN VELGE?

- I hastighet: holder luften ren med lavt strømforbruk.
- II hastighet: normale bruksforhold.
- III hastighet: ved sterk lukt og damp.
- IV hastighet: rask fjerning av lukt og damp.

Pentru å redusere miljøpåvirkningen anbefales det at man alltid stiller inn minimumshastigheten som er egnet for det nødvendige sugenivået.

NÅR SKAL FILTRENE RENGJØRES ELLER SKIFTES UT?

Metallfiltrene må vaskes hver 30. brukstime.

Pentru mai multe detalii se kap „VEDLIKEHOLD”.

ELEKTRONISK BETJENINGSPANEL

	Motor ON/OFF Motor OPRIT Varianta: skifte av lysstyrke fra 2700K–5600K
	Økning av hastighet fra 1 til 4 Hastighet 4 er aktiv kun i noen minutter, så aktiveres hastighet 3. Hastighetene semnalizatoare de led-lampene pentru gust: Hastighet 1 Hastighet 2 Hastighet 3 Hastighet 4 (lumină cu led intermitent „+”)
	Reduksjon av hastighet fra 4 til 1
	Tenning / slukking av lys Kort trykk: slukking og tenning av lys Langt trykk: justere styrken
	TIMER (lampa cu LED-uri intermitente) Automatisk slukking etter 15 min. Funksjonen deaktiveres (Rød led-lampe slukket) hvis: - Trykk en gang til på TIMER-tasten (). - Încercăți să gustați ON/OFF ().



Hvis ingenting virker ved betjeningspanelet, koble strømmen fra apparatet (i ca. 5 sek.), om mulig gjennom hovedbryter, for å prøve å gjenopprette den normale driften.

Hvis dette ikke fungerer, ta kontakt med teknisk servicesenter.

BRUK AV FJERNKONTROLL (EKSTRAUTSTYR)



ADVARSLER!
Plasser ventilatorhetten adskilt fra kilder til elektromagnetiske bølger (f.eks. mikrobølgeovner) som kan forstyrre fjernkontrollen og elektronikken i ventilatorhetten.

Maksimal funksjonsavstand er 5 meter og denne avstanden kan reduseres avhengig av om elektromagnetiske forstyrrelser er til stede.

Fjernkontrollen opererer på 433,92 MHz.

Fjernkontrollen består av to deler: - mottaker integrert i ventilatorhetten; - sender som vist i figuren.

BESKRIVELSE AV SENDERENS STYRINGER	
	SUS Slår på motoren og øker hastigheten mellom 1 til 4. Den fjerde hastigheten er aktiv i noen minutter.
	JOS Reduserer hastigheten og slår av motoren.
	Tenning / slukking av lys Kort trykk: slukking og tenning av lys Langt trykk: justere styrken
	TIMER ON: Automatisk slukking etter 15 min. Funksjonen deaktiveres automatisk hvis motoren slås av (gust).
	Styreoverføring aktiv

AKTIVERINGSPROSEDYRE

Før fjernkontrollen brukes, foreta følgende prosedyre på betjeningspanelet til ventilatorhetten:

- Trykk samtidig på tastene LYS (begynner ) og TIMER () helt til alle led-lampene å blinke.
 - Slipp de to tastene og trykk en gang til på tasten LYS (lamper er tente).
 - Slipp  helt til all led-tasten LYS (): mottakeren er nå aktiv. 
- Proseduren gjøres også for deaktivering av mottakeren.

ENDRE KODE PÅ FJERNKONTROLL

Hvis det er elektromagnetiske forstyrrelser eller mer enn én fjernkontrollenhet i nærheten, kan en ny kode genereres som følger:

1) – GENERERE EN NY KODE

Proseduren skal gjøres på fjernkontrollen.

- Trykk samtidig på tastene LYS blinke.  sau TIMER  helt til displayet begynner å
- Trykk på tasten DOWN på fjernkontrollen: lagring av ny kode bekreftes av 3 korte blinksignaler på displayet. Den nye koden sletter og erstatter den forrige fabrikkoden.

2) – TILKNYTNING AV FJERNKONTROLLEN TIL VENTILATORHETTEN VIA BETJENINGSPANEL

trykk på tasten TIMER () på ventilatorhetens betjeningspanel i 2 sekunder:

Den led-lampen tennes.

trykk på en vilkårlig tast på fjernkontrollen innen 5 secunde.

GJENOPPRETTING AV FABRIKKODE prosedyren

skal utføres ved overdragelse av ventilatorhetten.

- Trykk samtidig på tastene UP  og DOWN  på fjernkontrollen i 5 sek- under: utført gjenoppretting vil bekreftes med tre korte blinksignaler på displayet.
- Foreta tilknytningen mellom ventilatorhetten og fjernkontrollen som beskrevet i punkt 2.

VEDLIKEHOLD



Før rengjøring eller vedlikehold, koble fra apparatet ved å ta ut støpslet eller ved å bruke hovedbryteren.

Unngå bruk av rengjøringsmidler som inneholder slipe-, syreholdige- eller korrosive stoffer og kluter med grove overflater.

Kontinuerlig vedlikehold sikrer god drift og ytelse i tidens løp.

Særsilt oppmerksom må rettes mot metallfettfiltrene: hyppig rengjøring av filtrene og tilhørende støtter sikrer at det ikke samles opp fett som er brannfarlig.

RENGJØRING AV UTVENDIGE FLATER

Det anbefales å rengjøre ventilatorhetens utvendige flater minst hver 15. dag

for å unngå at oljete og fettete stoffer kan skade dem. For rengjøring av ventilatorhetten, utført i børstet rustfritt stål, anbefaler produsenten å bruke rense-serviettene "Magic Steel".

Alternativt utføres rengjøringen med en fuktig klut fuktet med nøytralt vaske-middel eller rødsprit.

Avslutt rengjøringen med en grundig skylling og tørking med en myk klut



Ikke bruk for mye vann i nærheten av panelet og belysningsenhetene for å hindre at fuktighet når elektroniske deler.

Rengjøring av glasspanelene skal utføres kun med spesialvaskemidler som ikke er etsende eller slpende ved bruk av en myk klut.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar dersom disse anvisningene ikke følges.

RENGJØRING AV INNVENDIGE FLATER



Det er forbudt å rengjøre elektriske deler eller deler knyttet til motoren på innsiden av ventilatorhetten, med væsker eller løse-midler.

For de innvendige metalldelene se forrige avsnitt.

FETTFILTRE I METALL

Det anbefales å vaske metallfiltrene ofte (minst en gang i måneden). Legg dem i bløt i ca. 1 dag i kokende vann med oppvaskmiddel uten å bøye dem.

Ikke bruk etsende, syreholdige eller alkaliske rengjøringsmidler.

Skyll godt og vent til de er helt tørre før de monteres.

Vasking i oppvaskmaskinen er tillatt, men det kan medføre misfarging av filter-materialet: dette problemet reduseres ved å bruke vaskeprogrammer med lave temperaturer (55°C maks.).

Pentru uttrekking og insetting av fettmetallfiltrene, se montasjeanvisningene.

BELYSNING

Ventilatorhetten er utstyrt med høy effektivitets belysning, med lavt forbruk og meget lang varighet under normale bruksforhold.

Ved brudd må forhandler eller autorisert servicesenter kontaktes for reparasjon.

OLJEBEHOLDER

Det er anbefalt å rengjøre beholderen hver 15. dag.

Ikke bruk etsende, syreholdige eller alkaliske rengjøringsmidler.

Pentru grundigere rengjøring, fjern oljebeholderen (se instruksjonene) og vask den med

varmt vann og oppvaskmiddel.

Skyll godt og vent til den er helt tørr før den monteres på igjen.



Ikke vask oljebeholderen i oppvaskmaskinen.

KASERING VED ENDT LEVETID



Symbolet med en overkrysset avfallsbeholder på apparatet i din besittelse angir at produktet er et WEEE det vil si "avfall fra elektriske og elektroniske produkter" og skal derfor ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall (det vil si sammen med "blandet kommunal" "blande avfall"), men skal håndteres separat slik at det kan utsettes for operasjoner for gjenbruk, eller for spesifikk behandling, for å fjerne og trygt avhende de eventuelle stoffer som er skadelige for miljøet og trekke ut de råvarene som kan resirkuleres. Korrekt kassering av dette produktet vil bidra til å bevare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø, som kan være forårsaket av feilaktig avhending av avfall.

Vennligst ta kontakt med lokale myndigheter for ytterligere detaljer om nærmeste innsamlingspunkt. Bøter for feilaktig avhending av denne typen avfall kan gis i henhold til nasjonal lovgivning.

INFORMASJON OM KASERING I LAND INNENFOR EU

Directiva UE pentru aparatele DEEE er blitt gjennomført på ulikt vis i hvert land. Hvis apparatet skal kasseres anbefaler vi derfor at du kontakter de lokale myndigheter eller forhandleren for å få informasjon om korrekt kassering.

INFORMASJON OM KASERING I LAND UTENFOR EU

Symbolet med en overkrysset avfallsbeholder er gjeldende kun i EU: hvis dette apparatet skal kasseres i et annet land, anbefaler vi å ta kontakt med lokale myndigheter eller forhandler for informasjon om korrekt kassering.



VÆR OPPMERKSOM!

Firmaet forbeholder seg retten til å foreta endringer på apparatene til enhver tid og uten forvarsel. Trykking, oversettelse og reproduksjon, selv delvis, av denne bruksanvisningen er underlagt tillatelse fra produsenten.

Den tekniske informasjonen, grafiske fremstillinger og spesifikasjoner i denne bruksanvisningen er kun veiledende og må ikke offentliggjøres.

Bruksanvisningen er skrevet på italiensk, produsenten fraskriver seg ansvaret for eventuelle skrive- eller oversettelsesfeil.

Falmec SpA

via dell'Artigianato, 42 zi
31029 Vittorio Veneto
Treviso — Italia
info@falmec.com
falmec.com

Codice / Cod
Matricola / Număr de serie

┌

┐

└

┘